

Commercial Bank of Dubai PSC, Dubai, UAE, licensed by the Central Bank of the UAE. Ittihad Street, Port Saeed, Deira, Dubai, P.O.Box: 2668, Dubai, UAE. Telephone: 600 575 556
 For feedback/complaints, please email us at customercare@cbd.ae
 Website: www.cbd.ae

بنك دبي التجاري ش.م.ع، دبي، الإمارات العربية المتحدة، مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. شارع الاتحاد، بور سعيد، ديرة، دبي، صندوق بريد: 2668، دبي، الإمارات العربية المتحدة. هاتف: 600575556
 للاقتراحات/الشكاوى يرجى مراسلتنا على customercare@cbd.ae
 الموقع الإلكتروني: www.cbd.ae

Terms and Conditions

CBD Credit Cards

These Terms and Conditions are part of General Terms and Conditions of Accounts and Banking Services for Commercial Bank of Dubai.

These terms and conditions will be applicable only after an express consent from the customer requesting to provide the service. The reception of the card and Customer's use of the Credit Card shall constitute an acceptance of these Terms and Conditions that will govern the relationship between CBD and the Customer in relation to Credit Cards notwithstanding the application of the General Terms and Conditions. In case of contradiction between General Terms and Conditions and these Credit Cards Terms and Conditions, these terms will prevail.

1. DEFINITIONS

'AED' means Arab Emirate Dirham the legal currency of the United Arab Emirates (UAE).

'Application' means the CBD Credit Card Application Form, whether physical or digital, to which these Terms and Conditions are attached.

'ATM' means an automated teller machine or any other card operated machine or device whether belonging to the Bank or other participating banks or financial institutions, nominated from time to time by the Bank, which accepts the Card for disbursement of cash and offer services.

'Bank' means the Commercial Bank of Dubai (CBD).

'Billing Currency' means the AED currency in which the Card is issued.

'Billing Cycle' means the time period between the dates of issuing two consecutive Statements of Account.

'Card Account' means Commercial Bank of Dubai Credit Card Account opened by the Bank for the purpose of entering all credits and debits received or incurred by the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder, if any, under these terms and conditions and includes, without limitation, all debts incurred resulting from any Card Transaction and/or liabilities arising out of or in connection with any Credit Card Transaction or otherwise.

'Card or Credit Card' means as appropriate, a VISA or MasterCard issued by the Bank to a Cardholder, which can be a Principal Card, a Supplementary Card or a Replacement Card which allows to make a Card Transaction.

'Cardholder' means the Principle Cardholder or Supplementary

الشروط والأحكام

بطاقات الائتمان من بنك دبي التجاري

تعتبر هذه الشروط والأحكام جزءاً لا يتجزأ من الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية لبنك دبي التجاري.

تُطبَّق هذه الشروط والأحكام فقط بعد موافقة صريحة من العميل المُتقدِّم بطلب من أجل تقديم الخدمة. ويُعد استلام البطاقة واستخدام العميل لبطاقة الائتمان قبولاً للشروط والأحكام الماثلة، التي ستحكم العلاقة ما بين بنك دبي التجاري والعميل فيما يتعلق ببطاقات الائتمان وتُنظِّمها، على الرِّغم من تطبيق الشروط والأحكام العامة. هذا، وفي حال وجود أيّ تعارضٍ ما بين الشروط والأحكام العامة وشروط وأحكام بطاقات الائتمان هذه، تُرَجَّح عندئذٍ الشروط والأحكام الماثلة ويتم العمل بها.

1. التّعريفات

"درهم إماراتي" ويُقصد به العملة الرّسمية لدولة الإمارات العربيّة المتّحدة وهي الدرهم الإماراتي.

"الطلب" وتعني نموذج طلب بطاقة ائتمان بنك دبي التجاري، سواءً أورد بصيغة ورقية أم رقمية، المرفقة به هذه الشروط والأحكام.

"جهاز الصّراف الآلي «ATM»" ويُقصد بها جهاز صراف آلي، أو أيّ ماكينة أخرى أو جهاز آخر يعمل باستخدام بطاقة، سواءً أكانت هذه الماكينة أو الجهاز مملوكة للبنك أم تابعة لغيره من البنوك أو المؤسسات الماليّة المُشارِكة، التي يُحدِّدها البنك من حينٍ إلى آخر، والتي تُقبَل البطاقة لصرْف التّقدّم وتقديم الخدمات.

"البنك" ويُقصد به بنك دبي التجاري «CBD».

"عملة الفواتير" وتعني عملة الدرهم الإماراتي الصّادرة بها البطاقة.

"دورة إصدار الفواتير" وهي عبارة عن الفترة الزمنيّة ما بين تاريخي إصدار كشفيّ حساب مُتتاليين.

"حساب البطاقة" وتعني حساب بطاقة ائتمان بنك دبي التجاري المفتوح بواسطة البنك لغايات قَبْد جميع معاملات الإيداع والخصم المُستلمة أو المُتكبّدة بواسطة حامل البطاقة الرئيسيّة وحامل البطاقة الإضافيّة، إنْ وُجد، بموجب هذه الشروط والأحكام، وتشمل، دون حصر، أو قيد، الديون المُتكبّدة الناتجة عن أيّ معاملاتٍ للبطاقة و/ أو الالتزامات الناشئة عن أو فيما يتعلّق بأيّ معاملة لبطاقة الائتمان أو خلاف ذلك.

"البطاقة" أو "بطاقة الائتمان" وتعني، حسب الاقتضاء، بطاقة فيزا أو ماستركارد يُصدرها البنك إلى حامل البطاقة، والتي قد تكون بطاقة رئيسيّة أو بطاقة إضافية أو بطاقة بديلة، بحيث تُسمح بإجراء مُعاملات البطاقة.

"حامل البطاقة" ويُقصد به حامل البطاقة الرئيسيّة أو حامل البطاقة الإضافيّة.

Cardholder.

'Cardholder Dispute Form' or 'Dispute Form' means a form provided by the Bank for its Cardholder's to dispute against a Card Transaction and requests to have the money returned in the Card.

'Card Number' means the sixteen (16) digit number appearing on the face of a Card.

'Card Transaction' means any purchase, Cash Advance made by the Cardholder or the Fee(s), and Fees on International Transaction charged by the Bank or any Merchant for any goods, services, benefits, or reservation obtained by the use of the Card(s) or the Card number(s) or the PIN/TIN or in any other manner including, without limitation mail, telephone or facsimile orders, internet and online orders regardless of whether a sales slip or Cash Advance or other voucher or form is signed by the Cardholder.

'Cash Advance' means the cash withdrawn or obtained by the use of the Card and/or the Card number and authorized by the Cardholder from the Bank or any other bank or financial institutions or ATM displaying the Diners Club/Pulse scheme logo. Cash Advance transactions include ATM, Over-the-Counter, Returned Payment and Cash Equivalent (money orders, foreign currency, travelers checks from a non-financial institution, person-to-person money transfers, bail bonds, Quasi Cash as defined by, VISA and MasterCard).

'Cash Advance Fee' means the Fee charged by the Bank to the Card Account each time a Cardholder obtains a Cash Advance.

'Charges' have the meaning as ascribed in Fee(s), Fees for International Transactions and Finance Charges.

'Cooling Period' means a period of five (5) days starting from the date of signing the Application shall be made available for the Customer to decide for accepting and activate the Card for use and thereby abiding to this general Credit Card Terms and Conditions or decide not to accept the Card and thereby to contact the Bank and place the request to cancel the Card permanently.

'Credit Limit' means the maximum line of credit permitted by the Bank for the Card account for the Primary Card and Supplementary Card and, notified to the Primary Cardholder from time to time

'Customer' or 'Consumer' means the applicant who have applied for the Card or the Cardholder.

'Deposit' means the amount in cash placed with the Bank by a Cardholder, as specified by the Bank, as Security for the performance of the Cardholder's obligation(s).

'Device' means and not limited to smartphone, tablet or smart watch or any other device which is compatible for use of the Mobile Wallet Application which CBD determines is eligible for the registration and use of CBD Cards.

'E-Statements/Email Statements' means the monthly Statements will be available for review Online by the Customer at Internet Banking and/or Mobile Banking Platform .It is Customer's responsibility to have online access to their CBD Account(s) wherein

"نموذج اعتراض لحامل البطاقة" أو "نموذج الاعتراض" ويُقصد به أي نموذج يقدمه البنك لحامل البطاقة كي يبدي اعتراضه على أي معاملة من معاملات البطاقة، ويُطالب بإعادة الأموال إلى البطاقة.

"رقم البطاقة" ويعني الرقم المكوّن من ستة عشر- (16) رقمًا الظاهر على الجهة الأمامية من البطاقة.

"معاملة البطاقة" ويُقصد بها أي عملية شراء، سلفة نقدية يُجريها حامل البطاقة أو الرسوم والتكاليف والرسوم على المعاملات الدولية التي يتقاضاها البنك أو أي تاجر نظير على أي سلع أو خدمات أو مزايا أو حجوزات يتم الحصول عليها باستخدام البطاقة (البطاقات) أو رقم (أرقام) البطاقة (البطاقات) أو رقم التعريف الشخصي «PIN» الخاص بالبطاقة/ رقم التعريف الشخصي «TIN» أو بأي طريقة أخرى، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأوامر عبر البريد أو الهاتف أو الفاكس، أو الأوامر عبر شبكة الإنترنت والأوامر الإلكترونية، بصرف النظر عما إذا كان حامل البطاقة قد وقع على قسيمة مبيعات أو سلفة نقدية أو غير ذلك من السندات والإيصالات أو التماذج.

"سلفة نقدية" وتعني المبالغ النقدية التي يتم سحبها أو الحصول عليها، باستخدام البطاقة و/ أو رقم البطاقة، بحسب ما يصرّح ويُفوض به حامل البطاقة، من البنك أو أي مؤسسة مالية أو جهاز صرف آلي يظهر عليه شعار برنامج دايزرز كلوب/ بس. هذا، وتتضمن معاملات السلف النقدية معاملات أجهزة الصراف الآلي والصراف النقدي من الشباك في أحد فروع البنك [كاونتر الصراف] والدفعات المترجعة ومعادلات النقد (أوامر الدفع، والعملات الأجنبية، والشيكات السياحية الصادرة من مؤسسة غير مالية، وتحويل الأموال من شخصي إلى آخر، وسندات الضمان، وأشباه النقد كما هو مبين من قبل فيزا وماستركارد).

"رسم السلفة النقدية" ويعني الرسم الذي يحتسبه البنك على حساب البطاقة في كل مرة يحصل فيها حامل البطاقة على سلفة نقدية.

"المصاريف" وتحمل المعنى المبين لها في الرسوم، والرسوم على المعاملات الدولية، ورسوم التمويل.

"فترة الانتظار" وهي عبارة عن فترة خمسة (5) أيام، تبدأ من تاريخ توقيع الطلب، إذ يتم إتاحتها للعميل كي يُقرّر قبوله للبطاقة وتفعيلها للاستخدام والالتزام تبعًا لذلك بالشروط والأحكام العامة لبطاقات الائتمان، أو أن يُقرّر رفضه قبول البطاقة والاتصال حينئذٍ بالبنك لطلب إلغاء البطاقة نهائيًا.

"حدّ الائتمان" ويعني أقصى حدّ للائتمان يسمح به البنك على حساب البطاقة، بالنسبة إلى البطاقة الرئيسية والبطاقة الإضافية، والذي يتم إشعار حامل البطاقة الرئيسية به من حين إلى آخر.

"العميل" أو "المتعامل" ويعني مُقدّم الطلب الذي تقدّم بطلب للحصول على البطاقة، أو حامل البطاقة.

"الوديعة" وتعني المبلغ التقدي المُودع لدى البنك بواسطة حامل البطاقة، حسبما يُحدده البنك، على سبيل الضمان لأداء حامل البطاقة لالتزامه (التزاماته).

"جهاز" ويُقصد به، دونما حصر، الهواتف الذكية أو الأجهزة اللوحية [تابلت] أو الساعات الذكية أو أي جهاز آخر يتوافق مع استخدام تطبيق قارئ بطاقات الائتمان «محفظة الجوّال – Mobile Wallet» الذي يُقرّر بنك دبي التجاري اعتماده على أنّه تطبيق مؤهل ومناسب لتسجيل واستخدام بطاقات بنك دبي التجاري.

"كشوفات الحساب الإلكترونية/ كشوفات الحساب عبر البريد الإلكتروني" وتعني كشوفات الحساب الشهرية المُقرّرة إتاحتها إلى العميل عبر شبكة الإنترنت للاطلاع والمراجعة، وذلك من خلال منصتي الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الجوّال. ويكون العميل مسؤولًا عن دخوله عبر شبكة الإنترنت إلى حساب (حسابات) بنك دبي التجاري الخاصة به، والتي يُمكنه من خلالها الاطلاع على كشف الحساب الشهري. هذا، ويلتزم البنك بإصدار كشف حساب للعميل على فترات شهرية أو أي فترات أخرى بخلاف ذلك بحسب ما قد يُقرّره البنك وفق تقديره. ويُقرّر العميل باحتمالية أن تُعرض أي معلومات يتم إرسالها عبر شبكة الإنترنت إلى أن يُعرض طريقها ويتم ترصدها أو أن تُفقد أو أن يتأخر وصولها أو أن تُصاب بفيروس. ومن جهة أخرى، ينبغي للعميل أن يُطلع على كل

monthly statement can be reviewed. The Bank shall generate statement of account for the Customer at monthly intervals or at such intervals as the Bank may decide in its discretion. The Customer agrees that any information transmitted through the internet can be intercepted, lost, arrive late or be virus infected. The Customer must review each statement of account and inform the Bank immediately of any discrepancy within 15 days of the statement date, failing which the statement of account shall be deemed to be correct and accepted by the Customer. The statements of account maintained by the Bank as to the status of the Customer's accounts shall, in the absence of manifest error, be conclusive and binding on the Customer. The Bank shall be entitled to rectify any error in any statement of account occurring by mistake without any reference to the Customer. It is the Customer's responsibility to provide the Bank at all times with an up-to-date email address, Mobile Number and to notify the Bank of any change of email address and /or Mobile Number. The Customer agrees that emails when sent by the Bank to the Customer and any attachments are confidential to the Customer and the Customer shall delete any email message sent in error by the Bank or addressed to a recipient other than the Customer. By subscribing to the Online web based Statement service the Customer agrees and understands that it shall not be receiving hard copy statement(s) for any and all its accounts with the Bank. The Customer shall keep banking correspondence secure for future reference.

'Fee(s)' means the various types of fixed or variable Fees as mentioned in the Schedule of Charges and charged to Card Account for using the specific services offered in the Card or charged in event of delay in payment by the Payment Due Date or Card Account being Overlimit.

'Fees for International Transaction' means a fee charged for transactions done in AED or foreign currencies at merchant establishments (including physical and e-commerce merchants) that are domiciled outside the U.A.E.; this fee is charged in addition to the standard processing Charges levied by Mastercard Worldwide or Visa International.

'Finance Charges' means the interest charged by the Bank to a Card Account on the Total Outstanding Balance. The interest however will not be charged on balances of all installment plans and on previously charged interest charges if any. Finance Charges are levied only when the Total Amount Due is not settled in full on or before the Payment Due Date. The interest charged shall be calculated individually on each Card Transaction from the respective Transaction Date to the Payment Date. The interest charged on the Cash Advance shall be calculated from the Transaction Date of the Card Advance until the Cash Advance is fully paid to the Bank.

'Guarantee' means any guarantee or security provided by the Cardholder or any third party in a form acceptable to the Bank as a security for the performance of the Cardholder obligations relating to the Credit Card.

'Grace Period' means the time period between the "Statement Date" and the "Payment Due Date" during which no "Finance Charge" may be incurred on the Retail Purchase.

'Key Fact Statement' means the disclosure document summarizing all the important information's of the Card and shall include Fees, Fees for International Transaction, Finance Charges, Cooling Period and

كشف حساب ويُخطر البنك على القور بأيّ تعارض في عُضون خمسة عشر- (15) يومًا من تاريخ كشف الحساب، علمًا بأنه إن لم يتلقَ البنك إشعارًا بوجود تعارض خلال الفترة المذكورة، يُعتبر كشف الحساب صحيحًا ومقبولًا من جانب العميل. وتكون كشوفات الحساب المُحتفظ بها لدى البنك، فيما يتعلّق بوضع حسابات العميل، طالما خلت من الأخطاء الواضحة، قاطعة ونهائية وملزمة للعميل. ويحق للبنك تعديل أيّ خطأ في أيّ كشف حساب يقع سهوًا بطريق الخطأ دون الرجوع إلى العميل بشأنه. ويتحمّل العميل مسؤولية تزويد البنك، في الأوقات كافّة، بالبيانات المُحدّثة لعنوان البريد الإلكتروني ورقم الجوّال، وأن يُخطر البنك بأيّ تغيير يطرأ على عنوان البريد الإلكتروني و/ أو رقم الجوّال. وعلاوة على ذلك، يُوافق العميل على أنّه متى أرسل إلى البنك رسائل بريد إلكتروني، فإنّ هذه الرسائل، وأي مرفقات طيها، تكون ذات طابع سري، ويلتزم العميل على ذلك بحذف أيّ رسالة بريد إلكتروني ترد إليه من البنك بطريق الخطأ، أو رسالة مُوجّهة إلى مُتلقي آخر بخلاف العميل.

وبالاشتراك في خدمة كشوفات الحساب على شبكة الإنترنت، يُوافق العميل ويُقر بعلمه بأنّه لن يتسلّم نسخًا ورقية من كشف (كشوفات) الحساب لأيّ من وجميع حساباته لدى البنك. ويلتزم البنك بالحفاظ على أمان المُراسلات المصرفية كي يتسنى الرجوع إليها في المستقبل.

"الرّسوم" وتعني مُختلف أنواع الرّسوم، الثّابتة منها والمُتغيّرة، كما هو مُبيّن في جدول الرّسوم، والتي يتم احتسابها على حساب البطاقة باستخدام الخدّمات المُحدّدة المُقدّمة على البطاقة، أو التي يتم فرضها في حالة التّأخّر في السّداد في تاريخ استحقاق الدّفْع أو قبله أو في حال تجاوز حدّ الائتمان المُخصّص لحساب البطاقة.

"رسوم المُعاملات الدّولية" ويُخصّد بها الرّسوم المُحتسبة على المُعاملات التي تتمّ بالدرهم الإماراتي أو بعمّلات أجنبية لدى مؤسسة تجارية (بما في ذلك التّجار الفعليين والتّجارة الإلكترونيّة) يقع مقرّها خارج دولة الإمارات العربيّة المتّحدة؛ بحيث يُحتسب هذا الرّسم بالإضافة إلى رسوم المُعالجة القياسية التي تفرضها ماستركارد الدّولية وشركة Visa.

"رسوم التّمويل" يقصد بها الفائدة التي يفرضها البنك على حساب البطاقة على إجمالي الرصيد المستحق. ومع ذلك، لن يتم فرض الفائدة على جميع الأرصدة الخاضعة لخطط أقساط وعلى الفائدة المفروضة والمحتسبة مسبقًا إن وجدت. يتم تحصيل رسوم التمويل فقط عندما لا يتم سداد إجمالي المبلغ المستحق بالكامل في أو قبل تاريخ الاستحقاق. يتم احتساب الفائدة المفروضة بشكل منفصل على كل معاملة على البطاقة من تاريخ المعاملة المعني وحتى تاريخ السداد. يتم احتساب الفائدة المفروضة على السلفة النقدية من تاريخ المعاملة للسلفة النقدية حتى يتم سداد قيمة السلفة النقدية بالكامل إلى البنك.

"الكفّالة" وتعني أيّ كفّالة أو ضمان يُقدّمه حامل البطاقة أو أيّ طرفٍ ثالثٍ بصيغةٍ مقبولة لدى البنك على سبيل الضمان لأداء حامل البطاقة لالتزاماته المتعلقة ببطاقة الائتمان.

"فترة السّماح" ويُخصّد بها الفترة الزمنية ما بين "تاريخ الكّشف" و"تاريخ استحقاق الدّفْع"، والتي لا يجوز خلالها تكبّد أيّ "رسوم تمويل" على "السّراء بالتّجزئة".

"بيان الحقائق الرّئيسيّة" ويُخصّد به وثيقة الإفصاح التي تُورد بيانًا موجزًا بجميع المعلومات الهامة حول البطاقة، بما يتضمّن الرّسوم والخصومات على المُعاملات الدّولية ورسوم التّمويل وفترة الانتظار والشّروط العامّة المُطبّقة على البطاقة، والتي يتعيّن على حامل البطاقة الالتزام بها.

"رسم التّأخّر في السّداد" ويعني الرّسم المُحتسب على حساب البطاقة، في حال عدم استلام الحدّ الأدنى المطلوب للمبلغ مُستحق الدّفْع في أو قبل تاريخ استحقاق الدّفْع.

"برنامج الولاء" ويُخصّد به برنامج المكافآت الذي يريعه البنك لتقديم مكافآت بقيمة عملة معيّنة، بحسب ما يُحدّده البنك على مُعاملات شراء بالتّجزئة مُختارة، وتُمكن الاستفادة من المكافآت المعروضة باستبدالها بسلع أو خدمات أو وإيداع قيمة مكافئة بالدرهم الإماراتي في حساب البطاقة.

"حساب برنامج الولاء" وهو عبارة عن حساب غير مالي يُنشئه البنك لكّن حامل بطاقة لاستلام حوافز ومكافآت تشجيعيّة معيّنة على هيئة نقاط أو استرداد نقدي، بحيث يتمّ في نهاية الأمر استرداد قيمة بالدرهم الإماراتي يُحدّدها البنك وإيداع قيمة مكافئة بالدرهم الإماراتي في حساب البطاقة.

general terms applicable on the Card which needs to be abide by the Cardholder.

'Late Payment Fee' means the fee charged to a Card Account when the required Minimum Amount Due is not received by the Payment Due Date.

'Loyalty Program' means the reward program sponsored by the Bank to offer rewards in a specific currency value as defined by the Bank on select Retail Purchases and enable the rewards offered to exchange for goods or services or equivalent AED value as a credit to the Card Account.

'Loyalty Program Account' means a non-financial account which is created by the Bank for every Cardholder to receive and store certain incentives in form of points or cashback and eventually to redeem for a AED value defined by the Bank and credit the equivalent AED value in the Card Account.

'Merchant' means any, but not limited to, person, shop, Company, establishment or organization which accepts the Card or the Card Number as a method of payment for the purchase of goods, benefits, reservations, or services offered by it.

'Minimum Amount Due' means the minimum amount the Cardholder needs to pay by the Payment Due Date to avoid any Late Payment Fee being levied in the Card Account. The Minimum Amount Due includes five percent (5%) of the Total Amount Due (excluding installment plans), installment amount billed in the current month, overlimit amount and past due amounts which are overdue.

'Mobile Wallet Application' means the mobile payment and digital wallet service created by the third party Wallet Providers which includes Apple, Google and Samsung that enables the users to make payments using certain Devices and Cards registered on such Devices.

'New Balance' means Card Transactions which was posted in the Card Account between the Statement Period as mentioned in the Statement of Account and shall be comprised in the Total Amount Due which shall be due for payment by the Payment Due Date

'Over Limit' means the Total Outstanding Balance of the Card Account exceeds the Credit Limit assigned on the Card any time during any Billing Cycle.

'Over Limit Fee' means the fee charged to the Card Account when the Card Account is Over Limit.

'Passcode' means the secret code that is required to unlock a Device, including a password, passcode, pattern, biometric identifier or facial recognition (where applicable).

'Payment Date' means the date where a payment is posted into the Card Account.

'Payment Due Date' means the date specified in a Statement of Account by which the payment of Total Amount Due or at least the Minimum Amount Due is to be received by the Bank and posted to the Card Account to keep the Card Account in good standing.

'PIN' means the personal identification number issued by the Bank to

"التاجر" ويُقصد به، على سبيل المثال لا الحصر، أي شخص أو متجر أو شركة أو منشأة أو مؤسسة تقبل بالبطاقة أو رقم البطاقة كوسيلة للدفع لغرض شراء السلع أو الحصول على المزايا أو إجراء الحجوزات أو تلقي الخدمات المُقدمة من قبلها.

"الحد الأدنى للمبلغ المُستحق" ويعني الحد الأدنى للمبلغ الذي يجب على حامل البطاقة دفعه في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع تفادياً لقرض أي رسوم تأخر في السداد على حساب البطاقة. ويتضمن الحد الأدنى للمبلغ المُستحق نسبة خمسة بالمئة (5%) من إجمالي المبلغ المُستحق (باستثناء خطط الأقساط)، ومبلغ القسط القائم والصادر به فاتورة عن الشهر الحالي، ومبلغ تجاوز حد الائتمان، والمبالغ المُتأخرة التي فات أجل استحقاقها.

"تطبيق محفظة الجوال" وهو عبارة عن خدمة الدفع عن طريق الجوال والمحفظة الرقمية التي يُنشئها مُزوّدو خدمات طرف ثالث، من بينهم أبل «Apple» وجوجل «Google» وسامسونج «Samsung»، بما يُتيح للمستخدمين أداء الدفعات باستخدام أجهزة معينة وبطاقات مُسجّلة على تلك الأجهزة.

"الرصيد الجديد" ويُقصد به مُعاملات البطاقة التي تمّ قيدها في حساب البطاقة خلال فترة الكشف، كما هو مُبيّن في كشف الحساب، ويكون مُتضمّماً في إجمالي المبلغ المُستحق الذي يحلّ أجل سداده ويكون واجب الأداء في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع.

"تجاوز حدّ الائتمان" ويُقصد به الرصيد القائم غير المُسدّد في حساب البطاقة الذي يتجاوز حد الائتمان المُخصّص للبطاقة في أي وقتٍ خلال أيّ دورة إصدار فواتير.

"رسم تجاوز حدّ الائتمان" ويُقصد به الرسم المُحتسب على حساب البطاقة حال تجاوز الحساب حدّ الائتمان المُخصّص للبطاقة.

"رمز المرور" ويُقصد به الرمز السري المطلوب لفتح جهاز ما، بما في ذلك كلمة المرور، أو رمز المرور، أو المعرّف التمثلي، أو المعرّف البيومتري أو التعرّف على الوجه (حيثما ينطبق ذلك).

تاريخ الدفع: ويُقصد به التاريخ الذي تُقيد فيه الدفعة في حساب البطاقة.

"تاريخ استحقاق الدفع" ويعني التاريخ المُحدّد في كشف الحساب، والذي يُستحقّ بحلولة دفع إجمالي المبلغ المُستحق، أو أن يتسلّم البنك، على الأقل، الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحق ويتمّ قيده حساب البطاقة للحفاظ على سلامة الوضع المالي لحساب البطاقة.

"رقم التعرّف الشخصي - PIN" وهو عبارة عن رقم التعرّف الشخصي الصادر عن البنك لحامل البطاقة لاستخدامه مع البطاقة حيثما يلزم.

"تاريخ القيد" ويعني التاريخ المُحدّد في كشف الحساب، عندما يتسلّم البنك معاملة

"الرصيد السابق" ويُقصد به إجمالي المبلغ المُستحق الذي حلّ أجل سداده ووجب أدائه وتمّ تحصيله من "دورة إصدار الفواتير" السابقة، والذي قد يشتمل على مُعاملات البطاقة.

"حامل البطاقة الرئيسية" ويُقصد به أي فرد يتقدّم بطلب إلى "البنك" لغرض إصدار "بطاقة" واحدة أو أكثر، والذي يتمّ باسمه فتح "حساب البطاقة" أولاً والإبقاء عليه لدى البنك. وبموجب هذه الاتفاقية، يكون "حامل البطاقة الرئيسية" مُلزماً بأن يدفع إلى "البنك" إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد، والذي يتضمّن بدوره المُعاملات المُنفّذة بواسطة "حامل البطاقة الإضافية".

"البطاقة البديلة" ويُقصد بها أي بطاقة جديدة يتمّ إصدارها لحامل بطاقة حالي لاستبدال بطاقة حالية.

"الشراء بالتجزئة" ويعني أي معاملة شراء للسلع أو الحصول على الخدمات أو تلقي المزايا أو إجراء الحجوزات باستخدام "البطاقة".

"جدول الرسوم" ويُقصد به الرسوم المُحدّدة (بأيام كاملة) والمُرصودة لاستخدام البطاقة والاستفادة من الخدمات المُقدّمة على البطاقة، عن دفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحق في تاريخ استحقاق الدفع أو قبله، وعن الدفع الجزئي أو التأخر في دفع الحدّ الأدنى للمبلغ

a Cardholder for use with a Card where and when necessary.

'Posting Date' means the date specified in a Statement of Account when a Card Transaction is received by the Bank and posted to the Card Account.

'Previous Balance' means the Total Amount Due which was due for payment and carried from the previous "Billing Cycle" and may comprise of Card Transactions.

'Principal Cardholder' means an individual who applies to the "Bank" for issuing one "Card" or more, and in whose name the "Card Account" was first opened and maintained. Under this Agreement, the "Principal Cardholder" is liable to pay to the "Bank" the Total Outstanding Balance which shall also include the transactions executed by the Supplementary Cardholder.

'Replacement Card' means a new Card issued to an existing Cardholder to replace an existing Card.

'Retail Purchase' means any purchase of goods, services, receipt of benefits, or reservations made against the "Card"

'Scheduled of Charges' means the specific charge (in full days) assigned to usage of the Card, services offered in the Card, for payment of Minimum Amount Due by the Payment Due Date, for partial or delay in Minimum Amount Due by the Payment Due Date as mentioned in the Bank's tariff and published in Bank's website and branches.

'Security' means security for the performance of the Cardholder's obligation(s), in the form of a deposit, Guarantee or any another negotiable instrument that is acceptable to the Bank.

'Statement Date' means the date specified in a Statement of Account on which the Statement of Account is generated or printed and issued to the Principle Cardholder.

'Statement Period' means the time period between the dates of issuance of two (2) consecutive Statement Dates.

'Statement of Account' means the monthly or periodic statement summarizing all Card Transactions effected in the Card Account and mentioning the Total Amount Due to be paid by the Payment Due Date to avoid any Fees and Finance Charges. Statement of Account is generated or printed and sent to Cardholder's registered contact details either electronically or in printed form.

'Supplementary Cardholder' means the person nominated by the Principal Cardholder to use the Card Account and in whose name the Bank issued a Card.

'Total Amount Due' means the total amount to be paid by the Cardholder to the Bank by the Payment Due Date to avoid any Fee(s) and/or Finance Charge being levied in the Card Account. Total Amount Due is comprised of any Previous Balance and New Balance.

'Total Outstanding Balance' means that total outstanding amount which is due for payment in the Card Account as of the current date and shall include Total Amount Due as of the last generated Statement of Account, remaining installments of all active installment

المستحق في تاريخ استحقاق الدفَع أو قبله، بحسب ما هو مذكور في تعرفه البنك وما ينشره البنك على موقعه الإلكتروني وفروعه.

"الضمان" ويعني ضمان لأداء حامل البطاقة لالتزامه (التزاماته)، في شكل وديعة أو كفالة أو أي سندٍ آخر قابلٍ للتداول يُحقَّق رضا البنك وتلقَى قبوله.

"تاريخ الكشف" ويعني التاريخ المُحدَّد في كشف الحساب بوصفه تاريخ إنشاء كشف الحساب أو طباعته، وإصداره إلى حامل البطاقة الرئيسيّة.

"فترة الكشف" وهي عبارة عن الفترة الزمنية ما بين تاريخي إصدار كَشْفِي (2) حساب مُتتاليين.

"كشف الحساب" ويعني كشف الحساب الشّهري أو الدّوري الذي يورد بيانًا بجميع مُعاملات البطاقة المُنفَّذة على حساب البطاقة، وتذكر إجمالي المبلغ المُستحق الواجب أدائه في أو قبل تاريخ استحقاق الدفَع تفادياً لقرض أي رسومٍ و/ أو رسوم تمويل. هذا، وتصدّر كشف الحساب أو يتم طباعته ويُرسَل إلى يُرسله إلى حامل البطاقة على بيانات الاتّصال المُسجّلة له، سواءً أُرسل إلكترونيًا أو في شكلٍ مطبوع.

"حامل البطاقة الإضافية" ويُقصد به أي شخص يُسميه حامل البطاقة الرئيسيّة لاستخدام حساب البطاقة، والذي يُصدر البنك باسمه بطاقة.

"إجمالي المبلغ المُستحق" ويعني إجمالي المبلغ الذي يجب على حامل البطاقة دفعه إلى البنك في تاريخ استحقاق الدفَع أو قبله، تفادياً لقرض أي رسومٍ و/ أو رسوم تمويل على حساب البطاقة. ويكون إجمالي المبلغ المُستحق مُتضمناً لأي رصيدٍ سابقٍ ورضيدٍ جديدٍ.

"إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد" ويعني إجمالي المبالغ القائمة غير المُسدّدة المُترصّدة على حساب البطاقة والتي حلّ أجل سدادها ووجب أدائها، كما في التاريخ الحالي، ويتضمّن إجمالي المبلغ المُستحق كما هو في آخر كشف حساب تمّ إصداره، وجميع الأقساط المُتبقية من جميع خطط الأقساط الجاري العمل بها، ومُعاملات البطاقة التي تمّ قيدها على حساب البطاقة بعد إصدار كشف الحساب الأخير.

"تاريخ المُعاملة" ويعني التاريخ المُبيّن في كشف الحساب بوصفه تاريخ إجراء مُعاملة بالبطاقة.

"مُرَوِّد/ مُرَوِّدِي خَدَمَات المَحْفَظَة" ويُقصد بهم شركات الطرف الثالث، ويأتي من بينها Apple Computer Inc. و Google Inc. و Samsung Electronics، واللاتي تُفمّن بإنشاء وتطوير وتقديم خَدَمَات الدفَع عبر الجوّال على تطبيقات محفظة الجوّال الخاصّة بهم.

"ضريبة القيمة المُضافة - VAT" وتعني أيّ ضريبة قيمة مُضافة أو ضريبة مُماثلة مطلوبة وواجبة الدفَع إلى أيّ هيئة فيما يتعلق بالمُعاملات، وتتضمّن، دون حصرٍ أو قيدٍ، أيّ شكلٍ آخرٍ من أشكال الضرائب التي قد تُطبّق ويجري العمل بها على مُعاملات "الشراء بالتجزئة" بموجب هذه الاتفاقيّة ويُقصد بها أيّ مُعاملة شراء للسلع والبضائع أو الحصول على الخدمات أو تلقّي المزايا أو إجراء الحجوزات باستخدام "البطاقة".

1-1 في هذه الشّروط والأحكام، تشمل الكلمات التي تُشير إلى المفرد إشارةً إلى الجمع أيضًا والعكس بالعكس، كما تتضمّن الكلمات الدّالة على المذكر إشارةً إلى المؤنث كذلك.

2-1 في هذه الشّروط والأحكام، تشمل كلمة "شخص" أي فرد، أو شركة شخصٍ واحدٍ، أو شراكة، أو شركة، أو مؤسسة، أو شخصٍ طبيعيٍّ، أو اعتباريٍّ آخر.

plans and Card Transactions which are posted in the Card Account after the generation of the last Statement of Account.

'Transaction Date' means the date specified in a Statement of Account on which a Card Transaction took place.

'Wallet Providers' means the third party companies which includes Apple Computer Inc. Google Inc. and Samsung Electronics who develop and provide the mobile payment services on their Mobile wallet Application.

'Value Added Tax' (VAT) means any value added tax or similar tax payable to any authority in respect of transactions and includes, but without limitation, any other form of taxation that maybe applicable to this Agreement "Retail Purchase" means any purchase of goods, services, receipt of benefits, or reservations made against the "Card"

1.1. Words used in these Terms and Conditions importing the singular number include the plural number and vice versa and words importing the masculine gender shall include the feminine gender.

1.2. In these Terms and Conditions, 'person' shall include an individual, a sole proprietor, a partnership, company, corporation, or other natural or legal person.

2. THE CARD

2.1. As a pre-condition for approving any Application or subsequent to the issuing of a Card, the Bank may, at its absolute discretion, require the applicant to issue a cheque and /or pledge and /or assign a cash deposit and/ or a Guarantee in favor of the Bank for any amount determined by the Bank as Security. The Bank shall maintain the Security as long as the Card is valid and there is any outstanding balance under the Card Account.

2.2. The Card shall, at all times, remain the property of the Bank and must be surrendered by the Cardholder to the Bank immediately upon the first request of the Bank or its duly authorized agent.

2.3. The Bank may, at its sole discretion, withdraw or discontinue a Cardholder's use of the Card at any time without prior notice.

2. البطاقة

1-2 كشرط مسبق للموافقة على أي طلب لإصدار بطاقة، أو فيما يلي إصدار بطاقة ما، يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، أن يطلب من مُقدّم الطلب، على سبيل الضمان، تحرير شيكٍ و/ أو تقديم رهنٍ و/ أو التنازل عن ودیعة نقدیة و/ أو إصدار خطاب كفالة لمصلحة البنك بأي مبلغ يُحدده البنك، على أن يحتفظ البنك بهذا الضمان ما دامت البطاقة سارية وصالحة للاستخدام وطالما كان هنالك أي رصيد قائم غير مُسدّد على حساب البطاقة.

2-2 تظل البطاقة، في الأوقات كافة، ملكاً للبنك، ويوجب على حامل البطاقة تسليمها إلى البنك على الفور عند تلقيه الطلب الأول بهذا المفاد من البنك أو وكيله المفوض حسب الأصول.

3-2 يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، إلغاء أو إيقاف استخدام حامل البطاقة للبطاقة في أي وقت دون إشعار مسبق.

3. FEES AND CHARGES

3.1. The Bank shall debit the Cardholder's account with the Fees & Charges for various products and services. Such Charges shall be as per the Bank's Schedule of Charges for the various services and is available on the Bank's website www.cbd.ae

3.2. The Bank also reserves the right to make any changes to the Fees and Charges for the service or to the service Terms and Conditions at any time and shall communicate such changes to Cardholder in advance by providing a sixty (60) days written notification.

3.3. The Cardholder authorizes the Bank to debit the Card

3. الرسوم والمصاريف

1-3 يقوم البنك بخصم الرسوم والمصاريف عن المنتجات والخدمات السابقة من حساب حامل البطاقة، بحيث تكون هذه الرسوم طبقاً لجدول الرسوم المعمول به لدى البنك عن الخدمات السابقة والمُتاح على الموقع الإلكتروني للبنك www.cbd.ae.

2-3 يحتفظ البنك كذلك بالحق في إجراء أي تغييراتٍ على الرسوم والمصاريف مقابل الخدمات، أو على شروط وأحكام الخدمة، في أي وقت، على أن يُبلغ حامل البطاقة بهذه التغييرات مسبقاً، بموجب إشعارٍ خطيٍّ بهذا المفاد مدته ستين (60) يوماً يُقدّمه البنك إلى حامل البطاقة.

Account with applicable Fees and Charges for the service of the previous month on any day of the subsequent month as determined by the Bank at its own discretion.

3-3 يُفوض حامل البطاقة البنك بحصم الرسوم والمصاريف المُطَبَّقة مُقابل الخدمات في الشَّهر السَّابق من حساب البطاقة في أيِّ يومٍ من الشَّهر التَّالي بحسب ما يُقرره البنك وفق تقديره وحده.

In case the customer does not pay the applicable Fees and Charges as mentioned in the Statement of Account, the Bank will be entitled to cancel the Card without referring to the Cardholder.

وفي حال تخلَّف العميل عن دَفْع الرسوم والمصاريف المعمول بها، كما هو مذكور في كشف الحساب، يحق للبنك عندئذٍ إلغاء البطاقة دون الرجوع إلى حامل البطاقة.

4. CARD RECEIPT AND USAGE

4. اسْتِلامُ البِطاقة واستِخدامها

4.1. The Cardholder may either collect the Card personally at the Bank's branch through which the Application was submitted or receive the Card by courier, at the Cardholder's own risk, to the address mentioned on the Application or to such other address as made available to the Bank by the Cardholder in writing.

1-4 يجوز لحامل البطاقة أن يتسلم البطاقة شخصياً من فرع البنك الذي قُدِّمَ الطلب من خلاله، أو أن يتسلمها، على مسؤوليته الشخصية، عن طريق البريد السريع على العنوان المذكور في نموذج الطلب أو أي عنوان آخر يُقدِّمه حامل البطاقة إلى البنك خطياً.

4.2. Upon receiving the Card, the Cardholder shall sign the Card immediately. Such signature and/or first use of the Card constitutes binding and conclusive evidence that the Cardholder has read, understood, accepted, agreed with and is bound by these Terms and Conditions notwithstanding that the Bank is not notified of the Cardholder's receipt of the Card.

2-4 فور استلام البطاقة، يُوقَّع حامل البطاقة عليها مباشرةً. ويُعد هذا التوقيع و/ أو الاستخدام الأول للبطاقة بينةً مُلزِمةً وقاطعةً تُثبت أن حامل البطاقة قد قرأ وفهم هذه الشُّروط والأحكام وقَبِلَ بها ووافق عليها وتُفيد بالتزامه بها، بصرف النظر عن عدم إبلاغ البنك باستلام حامل البطاقة لها.

In order to activate the Card, the Cardholder shall, use any of the activation channels / platform provided by the Bank to activate the card and start using to make transactions. By activating the CARD within the five (5) days of signing the Application shall be considered as an express consent from the Cardholder to waive the 'Cooling Period' and abide to CARD General Terms and Conditions published on Bank's website www.cbd.ae

ولغايات تفعيل البطاقة، يقوم حامل البطاقة بالاستعانة بأيٍّ من قنوات/ منصبات التفعيل التي يُقدِّمها البنك لهذا الغرض، ومن ثم يبدأ في إجراء المعاملات باستخدامها. ويتفعله للبطاقة في غضون خمسة (5) أيام من توقيعها، يُعتبر ذلك موافقةً صريحةً من حامل البطاقة على تنازله عن "فترة الانتظار" وقبوله الالتزام بالشُّروط والأحكام العامة لبطاقة الائتمان المنشورة على الموقع الإلكتروني للبنك www.cbd.ae.

4.3. The Cardholder undertakes not to misuse the Card in anyway which may lead to the Credit Limit being exceeded or otherwise in breach of the Terms and Conditions. Notwithstanding that the Cardholder's Credit Limit has not been utilized, CBD shall be entitled to, at any time and without notice and without giving any reason and without liability towards the Cardholder, withdraw and restrict the Cardholder's right to use the Card or to refuse to authorize any Card Transaction.

3-4 يتعهد حامل البطاقة ألا يُسيء استخدام البطاقة بأيِّ طريقةٍ من شأنها أن تُسبب عن تجاوز حد الائتمان أو تُخل بخلاف ذلك بالشُّروط والأحكام. هذا، وعلى الرُّغم من عدم استخدام حد الائتمان المسموح به لحامل البطاقة، يحق لبنك دبي التجاري، في أيِّ وقتٍ من الأوقات، ودون إشعار بهذا المُفاد، ودون إبداء أي أسباب لذلك، أن يقوم بإلغاء أو تقييد حق حامل البطاقة في استخدام البطاقة أو أن يرفض السماح بإجراء أيِّ مُعاملةٍ بالبطاقة، وذلك دون أن يتحمل البنك أيِّ مسؤوليةٍ أو التزامٍ تجاه حامل البطاقة في هذا الشأن.

4.4. The Cardholder, whose name is printed or embossed on the face of the Card, is the only authorized person to use the Card. The Card may not be pledged as a security by the Cardholder for any purpose whatsoever. The Cardholder will, at all times, remain liable for Card Transaction done by use of the Card and/or by use of the PIN and CBD records in respect of any Card Transaction will be conclusive and binding on the Cardholder.

4-4 يكون حامل البطاقة، المطبوع أو المنقوش اسمه على الجهة الأمامية من البطاقة، هو الشخص المُفوض الوحيد باستخدام البطاقة. هذا، ولا يجوز لحامل البطاقة رهن البطاقة كضمانٍ لأيِّ غرضٍ كان. ويبقى حامل البطاقة، في الأوقات كافةً، مسؤولاً عن معاملات البطاقة التي تتم باستخدامها و/ أو باستخدام رقم التعريف الشخصي، على أن تكون سجلات بنك دبي التجاري فيما يتعلق بأيِّ مُعاملةٍ بطاقة قاطعةً ومُلزِمةً لحامل البطاقة.

5-4 يجوز للبنك إصدار رقم تعريف شخصي- إلى حامل البطاقة لاستخدامه في أيِّ جهاز صراف آلي/ نقطة بيع. ويوافق حامل البطاقة على أنه:

4.5. The Bank may issue a PIN to the Cardholder for use at an ATM/Point of Sale (PoS) terminal. The Cardholder agrees that:

- The PIN may be sent to him/her by courier at his/her own risk.
- The Cardholder shall not disclose the PIN to any person and shall take all possible care to prevent discovery of the PIN by any person.
- The Cardholder shall be fully liable to the Bank for all Card Transactions made with the PIN whether with or without the knowledge of the Cardholder.

أ) يجوز إرسال رقم التعريف الشخصي- إليه/ إليها عبر البريد السريع، وذلك على مسؤوليته/ مسؤوليتها الشخصية.

ب) لا يجوز لحامل البطاقة الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي- إلى أيِّ شخص، وتجب عليه أن يبذل جميع سبل العناية الممكنة لمنع معرفة أيِّ شخصٍ برقم التعريف الشخصي أو اطلاعه عليه.

ج) يلتزم حامل البطاقة التزاماً تاماً ويتحمل كامل المسؤولية تجاه البنك عن جميع معاملات البطاقة التي تتم باستخدام رقم التعريف الشخصي الخاص بها، سواءً أُجريت المُعاملة بعلم حامل البطاقة أم دون علمه.

د) يحفظ حامل البطاقة رقم التعريف الشخصي- في ذاكرته، ويتخلص على الفور من الرسالة البريدية المُتضمنة لرقم التعريف الشخصي- تفادياً لأيِّ إساءة استخدام للبطاقة. هذا، ويلتزم حامل البطاقة التزاماً تاماً ويتحمل كامل



- d) The PIN shall be memorized and the Cardholder shall destroy the PIN mailer immediately in order to avoid any misuse. The Cardholder shall fully be liable to the Bank for all Card Transactions made with the PIN whether with or without the knowledge of the Cardholder.
- e) The Cardholder shall use reasonable precautions to prevent the loss or theft of the Card and shall prevent the discovery of the PIN by any person (including but not limited to family, relatives, and/or employers) and shall not disclose the PIN to any person.
- f) If the Credit Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person, the Cardholder shall immediately login to internet banking or mobile banking application to block the Card and also notify the Bank on the phone numbers specified by the Bank from time to time and the police of the country where such loss or theft or disclosure occurred. Such notification shall be followed by signed written confirmation or email to the Bank within forty eight (48) hours of receipt of notice. Until receipt of such written confirmation or the Card is blocked permanently, the Cardholder will be liable for all Credit Card Transactions on the Card Account. The Cardholder also undertakes to take all necessary steps to assist the Bank in recovering the missing Credit Card.
- g) The Cardholder shall be and remain fully liable for the payment to the Bank for any debit to the Card Account arising from any Card Transactions, goods or services supplied by the Merchants, Cash Advances or ATM transactions effected through the use of the Card by any person whether with or without the knowledge of the Cardholder and irrespective of whether they were authorized by the Cardholder or not.
- h) The Bank may issue a replacement for any lost or stolen Card subject to the terms and conditions as the Bank may consider appropriate and at a fee determined by the Bank from time to time.
- i) In the event that the lost or stolen Card is recovered, the Cardholder shall not use the PIN after reporting it as lost.
- هـ) يتخذ حامل البطاقة الاحتياطات المعقولة تجنباً لفقدان البطاقة أو تعريضها للسرقة، ويتعين عليه أن يحول دُون معرفة أي شخص (بما في ذلك، دُونما حصرياً أفراد الأسرة و/ أو الأقارب و/ أو أصحاب العمل) برقم التعريف الشخصي، وألا يُفصح عن رقم التعريف الشخصي إلى أي شخص.
- و) في حالة فقدان أو سرقة بطاقة الائتمان، أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي إلى أي شخص، يتعين على حامل البطاقة تسجيل الدخول في الحال إلى منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو تطبيق الخدمات المصرفية عبر الجوّال لحظر البطاقة، كما يتعين عليه أن يُخطر البنك على أرقام الهواتف التي يُحددها البنك من حين إلى آخر، وإبلاغ الشرطة بالدولة التي وقع فيها حادث الفقد أو السرقة أو الإفصاح، على أن يعقب ذلك، في غضون ثمانية وأربعين (48) ساعة من تلقي البنك للإخطار المذكور، إرسال حامل البطاقة لتأكيد خطي موقع بواسطته أو رسالة بريد إلكتروني بهذا المُفاد. ولحين استلام هذا التأكيد الخطي أو حظر البطاقة نهائياً، يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع المُعاملات التي تتم باستخدام بطاقة الائتمان على حساب البطاقة. ومن جهةٍ أخرى، يتعهد حامل البطاقة باتخاذ الخطوات اللازمة كافةً لمساعدة البنك في استرجاع بطاقة الائتمان المفقودة.
- ز) يكون حامل البطاقة وبظُلْم مُلتزماً تماماً ويتحمل كامل المسؤولية عن دفع أي أربصة مدينة مُستحقة للبنك على حساب البطاقة، والتي تنشأ عن أي مُعاملاتٍ بالبطاقة أو سلع أو خدماتٍ يتم تلقّيها من قبل التّجار أو سُلْفٍ نقديّةٍ أو مُعاملاتٍ من خلال جهاز الصرّاف الآلي يتم تنفيذها باستخدام البطاقة بواسطة أي شخص، سواءً أُجريت تلك المُعاملات بعلم حامل البطاقة أم دُون علمه، وبصرف النظر عمّا إذا كان ذلك قد تم بتفويضٍ من حامل البطاقة أم لا.
- ح) يجوز للبنك أن يُصدر بطاقة بديلة عوضاً عن أي بطاقةٍ مفقودةٍ أو مسروقةٍ، بناءً على الشّروط والأحكام التي يراها البنك مناسبةً، ومُقابل الرّسوم التي يُحددها البنك من حينٍ إلى آخرٍ.
- ط) في حال استرجاع البطاقة المفقودة أو المسروقة، لا يجوز لحامل البطاقة استخدام رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغه عن فقدانها.

5. SUPPLEMENTARY CARDS

5.1. The Bank may, at its sole discretion and upon the request of the Principal Cardholder, issue a Supplementary Card which will be charged to the Card Account.

5.2. These Terms and Conditions shall apply to the Supplementary Cardholders.

5.3. The validity of a Supplementary Card depends on the validity of the Principal Card. If the Principal Card is terminated or cancelled then the Supplementary Card will automatically be terminated or cancelled. However, the termination or cancellation of a Supplementary Card will not terminate or cancel the Principal Card.

5.4. The undertaking, liabilities and obligations of the Principal Cardholder to the Bank shall not be affected in any way by any

5- البطاقات الإضافية

1-5 يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، وبناءً على طلب من حامل البطاقة الرئيسية، أن يُصدر بطاقة إضافية، بحيث يُقيد على حساب البطاقة أي رسوم أو التزامات تنشأ عنها.

2-5 تُطبّق الشّروط والأحكام الماثلة على حاملي البطاقات الإضافية.

3-5 تعتمد صلاحية البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الرئيسية وصلاحيتها. وفي حال تم إنهاء البطاقة الرئيسية أو إلغاؤها، يتم عندئذٍ إنهاء البطاقة الإضافية أو إلغاؤها تلقائياً، غير أن إنهاء أي بطاقة إضافية لا يُفضي إلى إنهاء البطاقة الرئيسية أو إلغاؤها.

4-5 لا تتأثر تعهدات حامل البطاقة الرئيسية ومسؤولياته و التزاماته تجاه البنك، بأي حال من الأحوال، بأي نزاعات أو مطالباتٍ مُتقابلةٍ قد تنشأ فيما بين حامل البطاقة الرئيسية وحامل البطاقة الإضافية ضد بعضهما البعض. هذا، ويكون حدّ الائتمان المُخصّص لحامل البطاقة الرئيسية شاملاً للحدّ الائتماني للبطاقة الإضافية، ولا يجوز لحامل البطاقة الرئيسية وحامل البطاقة الإضافية أن



dispute or counterclaim which the Principal Cardholder and the Supplementary Cardholder may have against each other. The Credit Limit assigned to the Primary Cardholder is inclusive of the Credit Limit of the Supplementary Card and the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder shall not permit the Total Outstanding Balance to exceed the said Credit Limit. The validity of the Supplementary Card is dependent upon the validity of the Primary Card. The Primary Cardholder shall be fully liable to the Bank for all Charges and other liabilities incurred by the Primary Cardholder and the Supplementary Cardholder notwithstanding any legal disability or incapacity of the Supplementary Cardholder.

6. TRANSACTION DISPUTES

- 6.1 In the event that the Cardholder wishes to dispute a transaction or transactions charged to the Card Account on the Statement of Account, the dispute is to be notified to the Bank in writing using the Dispute Form no later than fourteen (14) days from the Statement Date mentioned in the relevant Statement of Account.
- 6.2 The Dispute Form made available on the Bank's website, in the Bank's branches or may also be requested for by calling the customer service number specified on the reverse of the Card or in the Statement of Account.
- 6.3 The Cardholder must ensure to complete the Dispute Form in full and provide the genuine reason for dispute with all supporting documentation that the Bank requests as pertinent to the disputed transaction(s) and the circumstances thereof.
- 6.4 Basis the reason for dispute disclosed by the Cardholder in the Dispute Form on the disputed transaction(s), the Bank shall conduct an investigation by following the guidelines and timelines stipulated by Visa and MasterCard. Investigation on disputed transaction may generally take up to one hundred and twenty days (120) or higher.
- 6.5 While the Bank may conduct an investigation on the disputed transaction, unless otherwise advised by the Bank, the Cardholder remains fully liable for all transactions and Charges on the Card as mentioned in the Statement of Accounts and should abide to pay by the Payment Due Date. In event of non-payment of Card Transactions or Charges which are in dispute will result in the levy of relevant Fees and Finance Charges.
- 6.6 Offering temporary credit or temporary reversal on the disputed transaction(s) shall be under the discretion of the Bank, any such temporary reversal or temporary refund provided by the Bank shall be taken back if the outcome of investigation is proven the Cardholder is liable for the transaction(s).
- 6.7 Any refund obtained on the disputed transaction(s) in full or partial shall be credited in the respective Card Account by the Bank. Any variances between the disputed amount and the refund amount shall be borne by the Cardholder which could be due to currency conversion or partial recovery of the disputed transaction(s).

يسمحا بتجاوز الرصيد القائم غير المُسَدَّد لحدِّ الائتمان المذكور، علمًا بأنَّ صلاحية البطاقة الإضافية وسريانها يتوقف على صلاحية وسريان البطاقة الرئيسية ويكون مشروطًا به. ويلتزم حامل البطاقة التزامًا تامًا ويتحمل كامل المسؤولية تجاه البنك عن جميع الرسوم والمصاريف وغيرها من الالتزامات التي يتكبدتها حامل البطاقة الرئيسية وحامل البطاقة الإضافية وتنشأ عن تعاملاتهما بصرف النظر عن أيِّ انتفاءٍ للصفة أو انعدامٍ للأهلية القانونية لحامل البطاقة الإضافية.

الاعتراض على المعاملات

- 1-6 إذا رغب حامل البطاقة في إبداء اعتراضه على معاملةٍ ما أو معاملاتٍ مُحْتَسَبَة على حساب البطاقة في كشف الحساب، يتم إخطار البنك خطيًا بشأن هذا الاعتراض باستخدام نموذج الاعتراض في موعد أقصاه أربعة عشر (14) يومًا من التاريخ المذكور في كشف الحساب ذي الصلة. 2-6 يتوفر نموذج الاعتراض على الموقع الإلكتروني للبنك وفي الفروع التابعة للبنك أو من الممكن أيضًا طلبه عن طريق الاتصال برقم خدمة العملاء الموجود على الجهة الخلفية للبطاقة أو في كشف الحساب.
- 3-6 يجب على حامل البطاقة ضمان تعبئة نموذج الاعتراض بالكامل والإفادة بالسبب الحقيقي وراء الاعتراض مع تقديم جميع وثائق الإثبات التي يطلبها البنك لأنها ذات صلة بالمعاملة (المعاملات) محل الاعتراض والظروف المحيطة بها.
- 4-6 يجري البنك تحقيقًا متبعًا للمبادئ التوجيهية والفترات الزمنية المنصوص عليها في بطاقة فيزا أو ماستركارد وذلك بناءً على سبب الاعتراض الذي يفصح عنه حامل البطاقة في نموذج الاعتراض بشأن المعاملة (المعاملات) محل الاعتراض. قد يستغرق التحقيق في المعاملة (المعاملات) محل الاعتراض عمومًا ما يصل إلى مائة وعشرين يومًا (120) أو أكثر.
- 5-6 عندما يقوم البنك بالتحقيق في المعاملة محل الاعتراض، ما لم يتم إشعار البنك بغير ذلك، يبقى حامل البطاقة متحملًا للمسؤولية عن جميع المعاملات والمصروفات المفروضة على البطاقة المذكورة في كشف الحساب، ويجب أن يلتزم بالدفع بحلول تاريخ استحقاق الدفع. في حالة عدم دفع قيمة معاملات أو مصروفات البطاقة محل الاعتراض، سيؤدي ذلك إلى فرض الرسوم ذات الصلة ورسوم التمويل.
- 6-6 يتم تقديم حد ائتمان مؤقت أو انعكاس مؤقت فيما يتعلق بالمعاملة (المعاملات) محل الاعتراض وفق تقدير البنك، ويسترد أي انعكاس مؤقت أو استرداد مؤقت يقدمه البنك إذا أفضت نتائج التحقيق أن حامل البطاقة هو المسؤول عن المعاملة.
- 7-6 يُقيد أي استرداد يتم الحصول عليه من المعاملة (المعاملات) محل الاعتراض، سواء أتم ذلك كليًا أو جزئيًا، في الجانب الدائن على حساب البطاقة المعني من قبل البنك. يتكبد حامل البطاقة أي فروق بين المبلغ محل الاعتراض ومبلغ الاسترداد والتي يمكن أن تكون ناجمة عن تحويل العملات أو الاسترداد الجزئي للمعاملة (المعاملات) محل الاعتراض.



7. PAYMENT

7.1. The Cardholder accepts to pay the Bank, upon the request of the Bank, an annual fee for the issuance and renewal of the Card(s).

7- الدَّفْع
1-7 يَقبَلُ حامل البطاقة بأن يدفع إلى البنك، بناءً على طلب البنك، رسوماً سنويةً مقابل إصدار وتجديد البطاقة (البطاقات).

7.2. The Cardholder undertakes to pay the Total Outstanding Balance and any other balances as of the date to settle the entire liability resulting from the use of the Card(s) upon the first demand from the Bank.

2-7 يتعهد حامل البطاقة بدفع إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد إضافةً إلى أيّ أرصدةٍ مُستحقّةٍ أخرى كما في تاريخه، لغرض تسوية كامل الالتزام المُترتّب على استخدام البطاقة (البطاقات)، عند الطلب الأول من البنك بهذا المُقاد.

7.3. The Cardholder is liable for all expenditure incurred using each Card.

3-7 يلتزم حامل البطاقة ويتحمّل المسؤولية عن جميع المصاريف النَّاشئة عن استخدام كلّ بطاقة.

7.4. The Bank shall send the Cardholder a monthly Statement of Account showing the amount of Current Balance and Charges due and payable to the Bank by the Payment Due Date. Non-receipt of the Statement of Account shall not be construed by the Cardholder to be sufficient reason for not making payments by the Payment Due Date. Any objection by the "Cardholder" against any entry, including the "Bank's" charges, in the Statement of Account should be served in writing to the "Bank" using a Dispute Form by the "Cardholder" within fourteen days from that "Statement Date", otherwise such a statement will be considered correct and no claim may be entertained by the "Bank" after that period. Disputing a charge shall not exonerate the "Cardholder(s)" of his liability for that transaction(s). The Cardholder undertakes to abide the final decision of an investigation, and the Bank shall not be liable against the Cardholder for any damage, harm or loss that Cardholder considers payable due to the result of an investigation. The Cardholders acknowledges that neither the Bank nor Visa or MasterCard shall be responsible for any damage, loss, cost, charge or dispute arising out from a transaction voluntarily done by the Cardholder or a misuse of card details.

4-7 يُرسل البنك إلى حامل البطاقة كشف حساب شهري يوضّح إجمالي المبلغ المُستحقّ الواجب دفعه إلى البنك في تاريخ استحقاق الدَّفْع أو قبّله. ولا يجوز لحامل البطاقة أن يُفسّر عدم استلامه لكشف الحساب على أنه سببٌ كافٍ لعدم الدَّفْع بحلول تاريخ استحقاق الدَّفْع. هذا، ويجب تقديم أي اعتراض من جانب "حامل البطاقة" على أي قيد، بما في ذلك مصروفات "البنك" الواردة في كشف الحساب خطياً إلى البنك باستخدام أي نموذج اعتراض من قبل "حامل البطاقة" في غضون أربعة عشر [14] يوماً اعتباراً من "تاريخ الكشف" وإلا يعتبر هذا الكشف صحيحاً ولن يقبل البنك بأي مطالبة يتم تقديمها بعد هذه الفترة. ولا يعفي الاعتراض على المصروفات "حامل البطاقة" من مسؤوليته عن المعاملة (المعاملات). ومن ثم، يتعهد حامل البطاقة بالامتثال للقرار النهائي للتحقيق، ولا يتحمل البنك أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة عن أي ضرر أو تلف أو فقد يرى حامل البطاقة أنه واجب الدفع نتيجة أي تحقيق. علاوةً على ذلك، يقر حامل البطاقة بأن البنك أو بطاقة فيزا أو ماستركارد لن يتحملوا أي مسؤولية عن أي ضرر أو فقد أو تكلفة أو مصروف أو اعتراض ينشأ عن أي معاملة يجريها حامل البطاقة طوعاً أو سوء استخدام لتفاصيل البطاقة.

5-7 تُضاف الدَفَعات الخاصّة بجميع مُعاملات البطاقة إلى الرصيد الدائن في حساب البطاقة بعملة الفواتير، على أن يظهر ذلك في كشف الحساب.

7.5. Payments in respect of all Card Transactions shall be credited to the Card Account in the Billing Currency and shall be reflected in the Statement of Account.

6-7 تكون جميع الدَفَعات بعملة الفواتير. وفي حال أداء أيّ دفعة بعملة بخلاف عملة الفواتير، رهناً بموافقة البنك، تُفرض عندئذٍ على حساب البطاقة العمولات والرسوم الأخرى المُطبّقة على هذه العملات والتي يتكبّدها البنك في تحويله لهذه الدَفعة إلى عملة الفواتير.

7.6. All payments shall be in the Billing Currency. If any payment is made in a currency other than the Billing Currency, which shall be subject to acceptance by the Bank and such currencies shall be applicable to commissions or other Charges incurred by the Bank in converting such payment to the Billing Currency shall be levied on the Card Account.

7-7 تُسدّد جميع الدَفَعات في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدَّفْع، وإلا تُحتسب على حساب البطاقة رسوم و/ أو رسوم تمويل حسيماً يتم نشرها في جدول الرسوم الوارد على الموقع الإلكتروني للبنك. ويجوز لحامل البطاقة أن يختار ما بين تسويته لإجمالي المبلغ المستحق في أو قبل تاريخ الاستحقاق تفادياً لفرض أي رسوم تأخر في السداد ورسوم تمويل على الحساب، أو دفعه الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحق في أو قبل تاريخ الاستحقاق تفادياً لفرض أي رسوم تأخر في السداد على أن تُطبّق في هذه الحالة رسوم تمويل على جميع الأرصدة غير المدفوعة بدءاً من تاريخ المعاملة لكلّ معاملة بطاقة وحتى سداد كامل المبلغ.

7.7. All payments should be made no later than the Payment Due Date, otherwise a Fee and/or Finance Charge as published in the Scheduled of Charges in Bank's website will be charged to the Card Account. The Cardholder may choose to settle the Total Amount Due by the Payment Due Date to avoid any Late Payment Fee and Finance Charges or Minimum Amount Due by the Payment Due Date to avoid Late Payment Fee and become applicable for Finance Charge on all unpaid balances starting from the Transaction Date of each Card Transaction until the payment is made in full

8-7 في حال تخلّف حامل البطاقة عن دفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحق في أو قبل تاريخ الاستحقاق، تُفرض عندئذٍ على حساب البطاقة رسوم التأخر في السداد ورسوم التمويل المُطبّقة على المبالغ غير المدفوعة اعتباراً من تاريخ المعاملة وحتى تاريخ كشف الحساب الذي يظهر سداد كامل المبلغ المُستحق النَّاشئ عن مُعاملات البطاقة.

7.8. If the Cardholder fails to pay the Minimum Amount Due on or before the Payment Due Date, applicable Late Payment Fee and Finance Charges will be charged to the Card Account on the unpaid balances from the Transaction Date to Statement Date until the

9-7 سوف لن يقوم البنك بتحميل رسوم تمويل على رسوم التمويل المقيدة في كشف الحساب السابق. ولتجنب الشك، لن يقوم البنك باحتساب فائدة على الفائدة المقيدة وفي كشف الحساب السابق.

payment is made in full for the Card Transactions.

7.9. The Bank shall not charge Finance Charges on the Finance Charges which were levied in the previous Statement of Account. For avoidance of doubt, the Bank shall not charge interest on the interest charges which was levied in the previous Statement of Account.

7.10. If the Total Outstanding Balance exceeds the Credit Limit at any time during any Billing Cycle, an Over Limit Fee as mentioned in the Schedule of Charges will be charged to the Card Account.

7.11. All payments received on the Credit Card may be applied in order of priority determined by CBD at its sole discretion. In general the order of priority of transactions is as below:

- Fees & Finance Charges
- Monthly installments for installment based plans
- Cash Advances
- Retail Purchase

7.12. The Bank may, at its sole discretion, at any time vary the rate, method of calculation of the Fees and Finance Charges and/or any other Fees or Charges by providing a written notification to Cardholder sixty (60) days prior to the implementation of the revised Fees and Finance Charges/

7.13. The Bank may, at its sole discretion stop, suspend, terminate and/or cancel the Card if any payment due is not received for more than one (1) month after the date of the last Statement of Account being issued to the Cardholder.

7.14. The Cardholder agrees that the records of the Bank of any Card Transaction shall be conclusive and binding on the Cardholder for all purposes. Subject to the Bank's sole discretion and without prejudice to the Bank's rights under these Terms and Conditions. If the Cardholder failed to pay the Minimum Amount Due on the Payment Due Date and the same remained unsettled till the date of the next Statement Date, the Bank will add the unsettled amount to the next Statement of Account in addition to any Charges and/or Fees.

7.15. Without prejudice to the Bank's rights at any time to take appropriate legal action against the Cardholder, the Bank may charge Fees for any returned unpaid cheques drawn by the Cardholder as full or partial payment of the Total Outstanding Balance or on the Card Account.

7.16. The Bank's acceptance of late payments or partial payments of the Total Outstanding Balance in cash, by cheques or money orders marked as constituting payment in full or any waiver by the Bank or any indulgence granted to the Cardholder shall not prevent the Bank from enforcing any of its rights under the Terms and Conditions to collect the Total Outstanding Balance or any amount due under these Terms and Conditions nor shall such acceptance operate to prevent the Bank from enforcing any of its rights under these Terms and Conditions to collect the amounts due hereunder nor shall such acceptance operate as consent to the modification of these Terms and Conditions in any respect.

7.17. The Cardholder agrees that if any sums shall be due from

10-7 إذا تجاوز إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد حدّ الائتمان في أيّ وقتٍ خلال أيّ دورة إصدار فواتير، يُحتسب عندئذٍ على حساب البطاقة رسم تجاوز حدّ الائتمان كما هو مذكور في جدول الرسوم.

11-7 يجوز استخدام المبالغ المُتسَلِّمة على بطاقة الائتمان بترتيب الأولوية حسبما يُقرّره بنك دبي التجاري وفق تقديره المُنفرد. وبصفةٍ عامّةٍ، يأتي ترتيب أولوية المُعاملات على النحو التالي:

- الرسوم ورسوم التمويل.
- الأقساط الشهرية المُستحقّة على خطط الأقساط.
- السلف التقدية.
- مُعاملات الشراء بالتجزئة.

12-7 يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، إجراء أيّ تغييراتٍ على أسعار الرسوم ورسوم التمويل و/ أو أيّ رسوم أو مصاريفٍ أخرى، في أيّ وقتٍ، بموجب إشعارٍ خطّيٍّ بهذا المُفاد مدته ستين (60) يوماً يُقدّمه البنك إلى حامل البطاقة قبل تطبيقه للرسوم ورسوم التمويل المُعدّلة.

13-7 يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، إيقاف و/ أو تعليق و/ أو إنهاء و/ أو إلغاء البطاقة، حال عدم تلقيه لأيّ دفعةٍ مُستحقّة الأداء لمدّة تزيد عن شهرٍ واحدٍ (1) بعد تاريخ كشف الحساب الأخير الصّادر إلى حامل البطاقة.

14-7 يوافق حامل البطاقة على أنّ سجلات البنك بشأن أيّ معاملة بطاقة تُعدّ حُجّةً قاطعةً ومُلزمةً لحامل البطاقة للأغراض كافّة. ووفقاً لتقدير البنك وحده، ومع عدم الإخلال بحقوق البنك طبقاً لهذه الشّروط والأحكام، إذا تخلف حامل البطاقة عن دفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحق في تاريخ الاستحقاق، وظلّ هذا المبلغ قائماً دون سداد حتى تاريخ كشف الحساب التّالي، يقوم عندئذٍ البنك بإضافة المبلغ غير المُسدّد إلى كشف الحساب التّالي علاوةً على أيّ مصاريفٍ و/ أو رسومٍ.

15-7 مع عدم الإخلال بحقوق البنك في اتّخاذ الإجراء القانوني المناسب في حق حامل البطاقة وقتما شاء، يجوز للبنك احتساب رسومٍ على أيّ شيكاتٍ مُرتجعةٍ غير مُحصّلة مُحزّرة من قِبل حامل البطاقة كتنسويةٍ كليةٍ أو جزئيةٍ لإجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد أو مسحوبة على حساب البطاقة.

16-7 لا يُمنع البنك بقبوله لأيّ دفعاتٍ متأخّرة أو دفعاتٍ جزئيةٍ لإجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد، نقدًا أو عن طريق شيكٍ أو من خلال حوالة نقديةٍ مُؤشّر عليها بأنّها تُشكّل سدادًا كاملاً، أو أيّ تنازلي من جانبه أو مهلةٍ يمتّحها إلى حامل البطاقة، من إنفاذ أيّ من الحقوق المكفولة له بموجب هذه الشّروط والأحكام بأن يقوم بتحصيل إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد أو أيّ مبلغٍ مُستحقّ الدّفع طبقاً لنصّ الشّروط والأحكام الماثلة، ولا يعمل هذا القبول على تقييد البنك أو منعه من إنفاذ أيّ من الحقوق المكفولة له بموجب هذه الشّروط والأحكام فيما يتعلّق بتحصيل المبالغ المُستحقّة بمقتضى الشّروط والأحكام الماثلة، كما أنّ مثل ذلك القبول لا يُعدّ موافقةً على تعديل هذه الشّروط والأحكام من أيّ جانبٍ من الجانبين.

17-7 يقَرّ حامل البطاقة بأنّه إذا ترصّد بذمّة حامل البطاقة، في أيّ وقتٍ، أيّ مبالغٍ مُستحقّة الدّفع إلى البنك على حساب البطاقة أو أيّ حسابٍ آخر، يُصبح عندئذٍ إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد على حساب البطاقة مُستحقّاً وواجب الدّفع فوراً.

18-7 يوافق حامل البطاقة على سداد جميع الدّفعات المُعمّلة الفواتير (عُملة البطاقة) الخاصّة بحساب البطاقة. وفي حال أداء أيّ دفعةٍ بأيّ عُملةٍ أخرى، يحتفظ البنك بحقه في تحويل هذه العُملة إلى الدرهم الإماراتي أو عُملة البطاقة بناءً على سعر الصرف السائد المعمول به لدى البنك كما هو في تاريخ قيد الدّفعة بحساب البطاقة. هذا، وتودّع أيّ دفعةٍ يتمّ سدادها بعُملة البطاقة في حساب



the Cardholder to the Bank at any time under the Card Account or any other account then the Total Outstanding Balance on the Card Account shall become immediately due and payable.

7.18. The Cardholder agrees to make all payments in the billing currency (Card Currency) of the Card Account. If any payment is made in any other currency, the Bank reserves the right to convert such currency to UAE Dirham or the Card Currency subject to the Bank's prevailing exchange rate as on the date of posting the payment into the Card Account. Any payment made in the Card Currency will be credited to the Card Account only on the date that the Bank actually received the required funds in its books. Whereas payment if received in any other currency, such payment shall be credited to the Card Account after the date when the relevant funds have been actually received by the Bank after conversion into the Card Currency and credited to the Card Account. All transactions that are processed at merchants domiciled outside the U.A.E., whether in the Billing Currency or in any other currency will be subject to Fees for International Transactions.

7.19. Any payment made via online banking or any other kind of bank transfer shall only be regarded as having been received by the Bank upon the clearing of the proceeds paid to the Bank by the remitting bank. The Bank shall not be liable for any Fees or Charges levied by the remitting bank to the Cardholder in effecting such payments to the Bank.

7.20. The non-receipt and/or late receipt of Statement of Account shall not be construed and considered by the Cardholder to be a sufficient reason for non-payment of the Total Payment Due or part thereof or the Minimum Amount Due

7.21. If the Cardholder pays the Bank any amount which is in excess of the Total Payment Due of the Card, the Bank retains the right as it deems necessary, to verify the reasons for such excess payments and accordingly to process or not to process such payments and to return the payments to the Cardholder.

8. CARD TERMINATION

8.1. The Cardholder may at any time notify the Bank of the intention to close the Card Account and terminate the use of all Cards issued to them and to any Supplementary Cardholder, by giving the Bank notice of forty five (45) days. The Card Account shall be closed only after the Cardholder has paid the Total Outstanding Balance in full as of the date of Card closure request and Total Outstanding Balance shall include all Fees, Charges and transactions which are due for payment in the Card Account.

8.2. All amounts outstanding on a Card Account, together with the amount incurred by the use of the Card, but not yet charged to the Card Account, shall be payable immediately in full upon termination of the use of the Card. Failure to pay the Card outstanding by the Payment Due Date shall result in additional Finance Charges and associated actions as mentioned in section 26.

8.3. If a Supplementary Cardholder terminates the use of the Supplementary Card, the Principal Cardholder and the Supplementary Cardholder shall be and shall continue to be jointly and severally liable to the Bank for all Charges and other amounts due under these Terms

البطاقة فقط في تاريخ استلام البنك فعلياً لهذه الدفعة وقبدها في دفاتره. وبالنسبة إلى الدفعات التي يتم استلامها بأي عملة أخرى، فتؤدع هذه الدفعات في حساب البطاقة بعد تاريخ استلام البنك فعلياً للأموال ذات الصلة عقب قيامه بتحويل المبلغ إلى عملة البطاقة وقبدها كرصيد دائن بحساب البطاقة. أمّا عن جميع المعاملات التي يتم معالجتها لدى تجار خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، سواءً أُجريت تلك المعاملات بعملة الفواتير أم بأي عملة أخرى، فإنها ستخضع إلى رسوم عن المعاملات الدولية.

19-7 تُعتبر أي دفعة يتم سدادها من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو أي نوع آخر من التحويلات المصرفية قد تم استلامها من قبل البنك فقط عند مقاصد العائدات المدفوعة إلى البنك من قبل البنك القائم بالتحويل. ولا يتحمل البنك أي مسؤولية أو التزام عن أي رسوم أو مصاريف يفرضها البنك القائم بالتحويل على حامل البطاقة لتحويل هذه الدفعات إلى البنك.

20-7 لا يجوز لحامل البطاقة أن يُفسر أو يُعتبر عدم استلام/ التأخر في استلام كشف الحساب على أنه سبب كافٍ لعدم دفع إجمالي المبلغ المستحق أو جزء منه أو الحد الأدنى للمبلغ المستحق.

21-7 إذا دفع حامل البطاقة إلى البنك أي مبلغ يزيد عن إجمالي المبلغ المستحق على البطاقة، يحتفظ البنك بالحق، حسب ما يراه ضرورياً، في التحقق من الأسباب المتعلقة بتلك الدفعات الزائدة، ويقوم تبعا لذلك بمعالجة تلك الدفعات أو رفض معالجتها وإعادتها إلى حامل البطاقة.

8- إنهاء البطاقة

1-8 يجوز لحامل البطاقة، في أي وقت، أن يُخطر البنك بعزمه على إغلاق حساب البطاقة وإنهاء استخدام جميع البطاقات الصادرة إليه أو إلى أي حامل بطاقة إضافية، بموجب إشعار مدته خمسة وأربعين (45) يوماً يُقدمه إلى البنك بهذا المقاد، على أن يتم إغلاق حساب البطاقة فقط بعد دفع حامل البطاقة لإجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد بالكامل كما هو في تاريخ طلب إغلاق البطاقة، بحيث يتضمّن إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد جميع الرسوم والمصاريف والمعاملات مُستحقة الدفع على حساب البطاقة.

2-8 تكون جميع المبالغ القائمة غير المُسدّدة المترصّدة على حساب البطاقة، بالإضافة إلى المبلغ الناشئ عن استخدام البطاقة، ولكن لم يتم تحصيله بعد من حساب البطاقة، مطلوبة وواجبة الدفع بالكامل فور إنهاء استخدام البطاقة. هذا، ويرتّب على الإخفاق في دفع المبالغ المُستحقة غير المُسدّدة على البطاقة بحلول تاريخ استحقاق الدفع احتساب رسوم تمويل إضافية كما يؤدي إلى اتخاذ الإجراءات ذات الصلة المذكورة في القسم رقم [28].

3-8 في حال أنهى حامل البطاقة الإضافية استخدام بطاقته الإضافية، يكون حامل البطاقة الرئيسية وحامل البطاقة الإضافية ويطلا مسؤولين، بالتكافل والتضامن، تجاه البنك عن جميع الرسوم والمصاريف وغيرها من المبالغ المُستحقة بموجب هذه الشروط والأحكام، إلا أن حامل البطاقة الإضافية



and Conditions, except that the Supplementary Cardholder whose Card has terminated shall not be liable for Charges and other liabilities incurred by the Cardholder, and any other Supplementary Cardholder (if any) after the Bank's receipt of the terminated Supplementary Card cut in half.

8.4. The Bank may at any time with prior notice recall the Card and terminate or suspend Cardholder's right to use it and shall notify the Cardholder with the reason for such termination/suspension (when permitted by laws). The Cardholder shall immediately after such recall return to the Bank the Card and pay in full all Charges and amounts due on the Card Account.

8.5. The Bank may terminate the use of the Card without notice upon the Cardholder's death, bankruptcy or insolvency or in any situation that the Bank deems appropriate. The Cardholder and/or their estate shall be responsible for settling the outstanding balances on the Card Account, and shall pay the Bank all expenses and costs that it may incur in recovering such balances.

8.6. The Bank shall not be liable to refund the interest, annual fee or any other applicable fee or any part of such fee on the termination of the Card Account.

8.7. Upon cancellation of the Card, any security held by the Bank shall be held for a period of a maximum of sixty (60) days.

8.8. The Customer may withdraw its consent to activate or request a Credit Card within five (5) days from the date of signing the Card application form. To withdraw his/her consent, the Customer may contact CBD by any method available (telephone, online or visiting the Bank's branches).

9. AUTO DEBIT

9.1. The Cardholder may make payments to the Bank through the auto debit facility by requesting the same through the Application. The Cardholder may either opt for a full payment or a minimum payment, as the case may be.

9.2. In case of auto debit facility, the Bank will debit the payment due, including expenditures incurred on the Supplementary Card(s) on the Payment Due Date automatically from the Cardholder's saving and/or current accounts as advised by the Cardholder in the Application (together the "Settlement Accounts").

9.3. The Cardholder is responsible for maintaining sufficient funds in the Settlement Accounts to cover the amount due. If, in the opinion of the Bank, there are not sufficient funds in the Settlement Accounts, the Bank is not obliged to advise the Cardholder and may levy a charge for each payment not effected due to insufficient funds in the Settlement Accounts which will be charged to the Card Account.

9.4. The Cardholder agrees that the Bank has the right to debit any other account of the Cardholder held with the Bank to settle any outstanding balance under the Card Account.

9.5. The Bank will attempt to debit the settlement accounts with

الذي تم إنهاء بطاقته لن يكون مسؤولاً عن الرسوم والالتزامات الأخرى المتكبدة بواسطة حامل البطاقة وأي حامل بطاقة إضافية أخرى (إن وُجد)، بعد استلام البنك للبطاقة الإضافية التي تم إنهاؤها مقطوعة إلى نصفين.

يجوز للبنك، في أي وقت، دون إشعار مسبق، طلب سحب وإعادة البطاقة وإنهاء أو تعليق حق حامل البطاقة في استخدامها، على أن يُخطر حامل البطاقة بسبب هذا الإنهاء/ التعليق (متى أجاز القانون ذلك). ويلتزم حامل البطاقة، فور استلامه لهذا الطلب، بإعادة البطاقة إلى البنك ودفع جميع الرسوم والمصاريف والمبالغ المستحقة على حساب البطاقة بالكامل.

يجوز للبنك إنهاء استخدام البطاقة، دون إشعار مسبق، في حالة وفاة حامل البطاقة أو إفلاسه أو إفساره أو في أي موقف يراه فيه البنك ضرورة ذلك. وعندئذ يكون حامل البطاقة و/ أو الأوصياء على تركته مسؤول/ مسؤولون عن تسوية الأرصدة القائمة غير المسددة على حساب البطاقة، ويدفعوا إلى البنك جميع المصاريف والنفقات التي قد يتكبدها البنك في استرداده لهذه الأرصدة.

لا يتحمل البنك أي التزام أو مسؤولية عن رد الفائدة أو الرسوم السنوية أو أي رسوم أخرى مطبقة، أو أي جزء من هذه الرسوم، عند إنهاء حساب البطاقة.

عند إلغاء البطاقة، يحتفظ البنك بأي ضمان لديه لمدة أقصاها ستين (60) يوماً.

يجوز للعميل أن يسحب موافقته على تفعيل أو طلب بطاقة الائتمان في غضون خمسة (5) أيام من تاريخ التوقيع على نموذج طلب البطاقة. ولسحب موافقتها/ موافقتها، يُمكن للعميل أن يتواصل مع بنك دبي التجاري بأي طريقة متاحة (عن طريق الهاتف، أو عبر شبكة الإنترنت، أو من خلال زيارة فروع البنك).

9- الخصم التلقائي

يجوز لحامل البطاقة سداد الدفوعات إلى البنك من خلال تسهيل الخصم التلقائي بأن يطلب ذلك في نموذج الطلب. هذا، ويحق لحامل البطاقة أن يختار الدفع بالكامل أو دفع الحد الأدنى، بحسب مقتضى الحال.

في حالة تسهيل الخصم التلقائي، يقوم البنك بخصم الدفعة المستحقة، بما في ذلك المصاريف المتكبدة على البطاقة (البطاقات) الإضافية والناتجة عن تعاملاتها، في تاريخ استحقاق الدفع، تلقائياً من حساب التوفير و/ أو الحساب الجاري الخاص بحامل البطاقة، بحسب ما يُشير إليه حامل البطاقة في نموذج الطلب (يُشار إليها معاً باسم "حسابات التسوية").

يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن الإبقاء على رصيد كافٍ في حسابات التسوية بما يُغطي المبلغ مستحق الدفع. وإن رأى البنك عدم كفاية الأرصدة في حسابات التسوية، يكون البنك غير ملزم بإبلاغ حامل البطاقة بذلك، ويجوز له بناءً على ذلك فرض رسم على كل دفعة لم يتم أدائها بسبب عدم كفاية الرصيد في حسابات التسوية، على أن يُحتسب هذا الرسم على حساب البطاقة.

يقر حامل البطاقة بأن للبنك الحق في خصم أي رصيد قائم غير مُسدّد على حساب البطاقة من أي حساب آخر لحامل البطاقة لدى البنك.

يواصل البنك سعيه لخصم مبلغ الخصم التلقائي المُتفق عليه من الرصيد المُتاح في حسابات التسوية، ويستمر في محاولاته لاسترداد مبلغ الخصم



the available balance towards the agreed auto debit amount. This attempt to recover the agreed auto debit amount will continue from the payment due date till the day after the following Statement Date. In case the recovered amount is less than the minimum due amount on this date, the Bank will continue to attempt recovery of auto debit amount, however will stop recovery when a minimum due for the previous cycle (past due) is satisfied. Recovery will be done after considering all payments made from any other source and posted in the Bank's Credit Card systems.

التلقائي المُتَّفَق عليه من تاريخ استحقاق الدَّفَع وحتى اليوم اللاحق لتاريخ كشف الحساب التالي. وفي حال كان المبلغ المُستَرَد من قِبَل البنك أقل من الحد الأدنى للمبلغ المُستَحَق في هذا التاريخ، يستمر البنك في سعيه لاسترداد مبلغ الخصم التلقائي، على أن يقوم بإيقاف الاسترداد عند الوفاء بالحد الأدنى للمبلغ المُستَحَق عن الدَّوْرَة السَّابِقَة (متأخِّر السداد). هذا، ويتم الاسترداد بعد النظر في جميع الدَّفَعَات المُسَدَّدة من أي مصدرٍ آخر والتي تم قيدها في نظام بطاقات الائتمان لدى البنك.

10. CASH ADVANCES

السُّلْفُ النَّقْدِيَّة

-10

10.1. The Cardholder may, at the Bank's discretion, obtain a Cash Advance by the following means:

يجوز لحامل البطاقة، وفق تقدير البنك وحده، الحصول على سلفة نقدية بأي من الطرق التالية:

1-10

- Presenting the Card at any designated office of the Bank or to any member institution of VISA / MasterCard International along with proper identification documents and signing necessary transaction records.
- Using the Card at an ATM or the ATM of another bank member in VISA / MasterCard International.

(أ) إبراز البطاقة لدى أي مكتب مُحدَّد تابع للبنك، أو أي مؤسسة عُضْو في فيزا الدولية «فيزا إنترناشونال» و«ماستركارد الدولية» و«ماستركارد وورلدوايد»، مشفوعةً بوثائق التعريف المناسبة، وتوقيعه على سجلات المعاملة اللازمة.

(ب) استخدام البطاقة في جهاز صراف آلي، أو جهاز الصراف الآلي التابع لبنكٍ آخر عُضْو في فيزا الدولية «فيزا إنترناشونال» و«ماستركارد الدولية» و«ماستركارد وورلدوايد».

10.2. The use of the Card by the Cardholder to obtain Cash Advances constitutes the agreement of the Cardholder to pay a Finance Charge and a Cash Advance Fee for each Cash Advance as prescribed by the Bank. The Finance Charge and Cash Advance Fee may vary from time to time at the sole discretion of the Bank.

يُشكَّل استخدام البطاقة بواسطة حامل البطاقة للحصول على سلف نقدية موافقةً من جانبه على دفع رسم تمويل ورسم سلفة نقدية عن كل سلفة نقدية بحسب ما يُقرره البنك. ويُمكن أن يطرأ تغييرٌ على رسم التمويل ورسم السلفة النقدية من حينٍ إلى آخرٍ وفق التَّقدير الخاصِّ للبنك.

2-10

10.3. The amount of Cash Advance available against the Card shall be proportional to the available Credit Limit in the Card and a Cardholder may use up to available cash limit (subject to overall available limit) to obtain a Cash Advance.

يُجب أن يتناسب مبلغ السلفة النقدية المُتاحة مُقابل البطاقة مع حدِّ الائتمان المُتاح في البطاقة، ويجوز لحامل البطاقة استخدام ما يصل إلى حدِّ الائتمان المُتاح (مع مراعاة الحدِّ الكلي المُتاح) للحصول على سلفة نقدية.

3-10

11. OVER LIMIT TOLERANCE

مدى السَّماح بتجاوُز حدِّ الائتمان

-11

11.1. 'Over Limit Fee' means the Fee charged to the Card Account if the Total Outstanding Balance exceeds the Credit Limit at any time.

"رسم تجاؤز حدِّ الائتمان" هو عبارة عن الرسم المُحتسب على حساب البطاقة حال تجاؤز إجمالي الرصيد القائم غير المُسَدَّد حدِّ الائتمان في أي وقتٍ.

1-11

a) In case the Total Outstanding Balance exceeds the Credit Limit, the Minimum Amount Due, will include the over limit amount (balance minus limit) in full.

(أ) في حال تجاؤز إجمالي الرصيد القائم غير المُسَدَّد حدِّ الائتمان، يتضمَّن الحدُّ الأدنى للمبلغ المُستَحَق مبلغ تجاؤز حدِّ الائتمان (الرصيد مطروحاً منه حدِّ الائتمان) بالكامل.

b) If the Total Outstanding Balance exceeds the Credit Limit at any time during any Billing Cycle, an Over Limit Fee will be charged to the Card Account.

(ب) في حال تجاؤز إجمالي الرصيد القائم غير المُسَدَّد حدِّ الائتمان في أي وقتٍ خلال أي دورة إصدار فواتير، يُحتسب عندئذٍ رسم تجاؤز حدِّ الائتمان على حساب البطاقة.

11.2. If Transaction(s) undertaken by the customer, approved by the Bank (as an exception at its sole discretion) or transaction(s) not approved by the Bank and posted to Card account take the Card account over the assigned Credit limit, the Cardholder agrees to pay at least the minimum amount due on the Card (defined above) and the applicable Over limit fee to the Bank before the Card due date.

في حال تسببت المعاملة (المعاملات) التي يُجريها العميل ويعتمدها البنك (كاستثناءٍ وفق تقديره الخاصِّ)، أو المعاملة (المعاملات) التي لا يعتمدها البنك، ويتم قيدها في حساب البطاقة، في تجاؤز حدِّ الائتمان المُخصَّص لحساب البطاقة، يوافق حامل البطاقة على أن يدفع إلى البنك ما لا يقل عن الحدِّ الأدنى للمبلغ المُستَحَق على البطاقة (المُبيَّن أعلاه) إضافةً إلى رسم تجاؤز حدِّ الائتمان المُطبَّق قِبَل تاريخ استحقاق البطاقة.

2-11

11.3. The Cardholder further undertakes not to affect any Card Transaction which may cause the Total Outstanding Balance on the Card Account to exceed such Credit Limit. If in contravention of this provision, the Cardholder exceeds the Credit Limit the Cardholder shall, in addition to the Total Outstanding Balance, pay to the Bank,

يتعهَّد حامل البطاقة كذلك بعدم إجراء أي مُعاملة بالبطاقة من شأنها أن تُسفر عن تجاؤز إجمالي الرصيد القائم غير المُسَدَّد على حساب البطاقة حدِّ الائتمان. وفي حال تجاؤزت تعاملات حامل البطاقة، بما يُخالف هذا الشرط، حدِّ الائتمان، يلتزم حامل البطاقة بأن يدفع إلى البنك، إضافةً إلى إجمالي

3-11



upon demand by the Bank, the full sum by which the Credit Limit is exceeded and all related Fees associated with exceeding the Credit Limit. In the event of a failure by the Cardholder to pay to the Bank the full sum demanded as aforesaid the Total Outstanding Balance on the Card Account shall become immediately due and payable.

12. UAE DIRECT DEBIT SYSTEM - CREDIT CARDS

12.1. By selecting the mode of payment under UAE Direct Debit System ("UAEDDS"), the Cardholder agrees:

- To be bound by and comply with the Rules of the UAE Direct Debit System ("DDS Rules"), all UAEDDS documents, forms and related Terms & Conditions;
- To inform CBD in case of change to the details mentioned in the UAEDDS Forms and/or the Card Application Form;
- To pay any Fees or Charges in connection with UAEDDS; and
- Not to initiate account closure request until such time each the Direct Debit Authority ("DDA") is cancelled or CBD provides the clearance of all outstanding amounts, including CBD's Fees and Charges, in respect of the Card Account(s) where mode of payment is by way of DDA.

12.2. The Cardholder agrees that the Bank has full right to monitor and review the payments made through UAEDDS and can terminate/cancel/withdraw the payment services under UAEDDS at its sole discretion as and when seen necessary without any notice to the Cardholder.

12.3. The Cardholder also agrees that the payments are made through UAEDDS are variable and will be for outstanding amounts, including CBD's Fees and Charges, in respect of the Card Account(s).

12.4. The Cardholder is aware that any claim of refunds will only be made in accordance with the DDS Rules and that any claim can only be made within the relevant mandated turnaround time after the receipt of the account from the paying bank indicating that the relevant payment has been made.

12.5. The Cardholder understands that in case of any dispute, it has the right to raise a complaint to the UAE Central Bank, which will implement the Dispute Resolution process, as deemed necessary.

12.6. The Cardholder agrees that in the event of change in signatories, CBD can proceed with newly signed DDA Form signed by the new signatories without obtaining a signed cancellation from existing signatories.

12.7. The Cardholder acknowledges that the UAE Central Bank shall have no direct or indirect facility towards the Cardholder with respect to the operation of the UAEDDS.

12.8. The UAE Central Bank, CBD, the Sponsoring Bank (as defined in the DDS Rules) and the UAEDDS shall have no responsibility or role in any disputes arising between the Cardholder and the Originator (as defined in the DDS Rules).

الزبيد القائم غير المُسدّد، بناءً على طلب من البنك، مبلغ تجاوز حد الائتمان بالكامل وما يتصل بذلك من رسوم. وفي حال تخلف حامل البطاقة عن دفع كامل المبلغ المطلوب إلى البنك على النحو الآنف ذكره، يُصبح إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد على حساب البطاقة مُستحقاً وواجب الدفع فوراً.

12- نظام الخصم المباشر في دولة الإمارات العربية المتحدة - بطاقات الائتمان

1-12 باختيار طريقة الدفع بموجب نظام الخصم المباشر في دولة الإمارات العربية المتحدة ("نظام الخصم المباشر في الإمارات")، يوافق حامل البطاقة على:

- أن يُحكّم وتلتزم بقواعد نظام الخصم المباشر في الإمارات ("قواعد نظام الخصم المباشر") وجميع وثائق ونماذج نظام الخصم المباشر في الإمارات وما يتصل به من شروط وأحكام؛ و
- أن يُخطر بنك دبي التجاري في حال طرأ تغيير على التفاصيل الواردة في نماذج نظام الخصم المباشر في الإمارات و/ أو نموذج طلب البطاقة؛ و
- أن يدفع أي رسوم أو مصاريف تتعلق بنظام الخصم المباشر في الإمارات؛ و

د) ألا يُبادر إلى تقديم طلب لإغلاق الحساب إلى الوقت الذي يحين فيه إلغاء كل صلاحية خصم مباشر ("صلاحية الخصم المباشر") أو إلى حين قيام بنك دبي التجاري بتسوية جميع المبالغ القائمة المترصدة له، بما في ذلك رسوم ومصاريف بنك دبي التجاري، فيما يتعلق بحساب (حسابات) البطاقة حيث تكون طريقة الدفع عن طريق صلاحية الخصم المباشر.

2-12 يقَر حامل البطاقة بأن للبنك الحق الكامل في مراقبة ومراجعة الدفوعات التي يتم أدائها عبر نظام الخصم المباشر في الإمارات، ويُمكنه إنهاء/ إلغاء/ سحب خدمات الدفع بموجب نظام الخصم المباشر في الإمارات وفق تقديره الخاص، حسبما وعندما يرى ذلك ضرورياً، دون الحاجة إلى توجيه أي إشعار إلى حامل البطاقة بهذا المُفاد.

3-12 يوافق حامل البطاقة كذلك على أن الدفوعات المُسدّدة عبر نظام الخصم المباشر في الإمارات هي دفوعات مُتغيّرة، تتم مُقابل المبالغ القائمة غير المُسدّدة، بما في ذلك رسوم ومصاريف بنك دبي التجاري، فيما يتعلق بحساب (حسابات) البطاقة.

4-12 إن حامل البطاقة على علم بأن أي مطالبة بإعادة مبالغ ستتم فقط بموجب قواعد نظام الخصم المباشر، وبأن أي مطالبة يُمكن فقط أن تُرفع خلال الفترة الزمنية الإلزامية المُحدّدة ذات الصلة بعد استلام الحساب من البنك القائم بالدفع يُشير إلى أنه قد تم سداد الدفعة ذات الصلة.

5-12 يتفهم حامل البطاقة أنه في حالة أي نزاع، يُحق له تقديم شكوى إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، الذي سيقوم بدوره بتنفيذ إجراءات فض النزاع بحسب ما يراه لازماً.

6-12 يوافق حامل البطاقة على أنه في حالة تغير المُفوضين بالتوقيع، يُمكن لبنك دبي التجاري المضي - باستخدام نموذج صلاحية الخصم المباشر المُوقَّع حديثاً من قبل المُفوضين بالتوقيع الجدد، دون الحاجة إلى الحصول على إلغاء مُوقَّع من المُفوضين بالتوقيع الحاليين.

7-12 يقَر حامل البطاقة بأن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ليس لديه أي خدمة مباشرة أو غير مباشرة يُمكنه إتاحتها لحامل البطاقة فيما يتعلق بتطبيق نظام الخصم المباشر في الإمارات.

8-12 لا يتحمل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وبنك دبي التجاري والبنك الراعي (كما هو مبين في قواعد نظام الخصم المباشر) ونظام الخصم المباشر في الإمارات أي مسؤولية، ولا يكون له أي دور، في أي نزاعات تنشأ فيما بين حامل البطاقة والمُنشئ (كما هو مبين في قواعد نظام الخصم المباشر).

13. UNCLAIMED BALANCES

Outstanding credit balances on the Credit Card(s) that have not been claimed by the Cardholder and/or remain unclaimed by the Cardholder for a period of one (1) year will be considered unclaimed. The Bank will attempt to communicate to the Customer of the unclaimed amount and in case no claims are received within three (3) months of the communication, whether written, electronic or verbal (recorded), the dormant balances shall be moved to an unclaimed balances account within the bank.

14. MOBILE WALLET PAYMENTS

The following terms and conditions (Terms of Use) govern the use of Credit Cards and Debit Cards (Cards) issued by Commercial Bank of Dubai, a Public Joint Sector company (CBD) with the Mobile Wallet Application (Service) enabled on compatible Devices of the Customer from time to time.

These Terms of Use form a binding legal agreement between the Customer and CBD (the Bank) and apply to the Customer and/ or anyone else the Customer authorizes to use the Cards for the Service. Customer is requested to review the Terms of Use carefully before adding or using any Card in the Mobile Wallet Application because, by doing so, the Customer agrees to be bound by the Terms of Use. The Terms of Use is to be read in conjunction with the CBD Mobile Banking Terms & Conditions, Credit Card Terms & Conditions and Terms & Conditions for CBD Banking and Account Services. In case of inconsistency between these terms and conditions and the Terms of Use, the Terms of Use shall prevail.

14.1. Consent

By enabling the Customer's Card issued by CBD for mobile payments on the Mobile Wallet Application at its request, the Customer hereby authorizes CBD to share its information with certain Wallet Providers to enable his/her Card to operate on the Mobile Wallet Application, and to improve their products and services. CBD will provide the Customer information to the Wallet Providers in accordance with CBD Bank's Privacy Policies. The Wallet Providers are contractually obligated to keep this information confidential. Additionally, any agreement or terms applicable to the Customer's Card will continue to apply when its Card is enrolled in the Service.

14.2. Security & Confidentiality of Access Information

The Customer hereby confirms that this request has been originated from a mobile number that is registered in its name. The Customer agrees to keep its user name, password, personal identification number (PIN), and any other security or access information for the Service (collectively, "Access Information") in a secure and confidential manner. The Customer is solely responsible for maintaining the physical security of the Device and the

13. الأرصدة غير المطالب بها

تعتبر الأرصدة الدائنة القائمة على بطاقة (بطاقات) الائتمان التي لم يُطالب بها حامل البطاقة و/ أو التي ما تزال غير مُطالب بها من قِبل حامل البطاقة لمدة عامٍ واحدٍ (1) أرسدة غير مُطالب بها. هذا، ويُحاول البنك التواصّل مع العميل صاحب المبلغ غير المطالب به، على أنّه في حال لم يتلقّى البنك أيّ مطالباتٍ في غضون ثلاثة (3) أشهر من التواصّل مع العميل، سواءً أتمّ التواصّل كتابياً أم إلكترونياً أم شفهيّاً (مُسجّل)، يتمّ نقل الأرصدة غير المُتحركّة إلى حساب الأرصدة غير المطالب بها لدى البنك.

14. الدفّع عبر مَحفظة الجوّال

تُنظّم الشّروط والأحكام التّالية (شّروط الاستخدام) استخدام بطاقات الائتمان وبيانات الخصم الصّادرة من بنك دبي التجاري، وهو شركة مساهمة عامة (بنك دبي التجاري) من خلال تطبيق محفظة الجوّال (الخدمة) المُدعّم على أجهزة العميل المُتوافقة مع استخدام التطبيق من حينٍ إلى آخٍ.

وتُشكّل شروط الاستخدام هذه اتّفاقاً قانونياً مُلزماً فيما بين العميل وبنك دبي التجاري (البنك)، وتسري على العميل و/ أو أيّ شخصٍ آخر يُفوضه العميل لاستخدام البطاقات للحصول على الخدمة. هذا، ويُطلب من العميل مراجعة شروط الاستخدام بعناية قبل إضافة أيّ بطاقة في تطبيق محفظة الجوّال أو استخدامها بواسطته. وبقيامه بذلك، يوافق العميل على أن يُحكّم بشروط الاستخدام هذه ويكون مُلزماً بها. وتُقرأ شروط الاستخدام بالاقتران مع شروط وأحكام الخدمات المصرفيّة عبر الجوّال لدى بنك دبي التجاري وشروط وأحكام بطاقات الائتمان وشروط وأحكام الخدمات المصرفيّة وخدمات الحسابات لدى بنك دبي التجاري. وفي حال وجود تعارضٍ ما بين هذه الشّروط والأحكام وشروط الاستخدام، تُرجّح عندئذٍ شروط الاستخدام ويتمّ العمل بها.

14-1 المُوافقة

بتهيئة بطاقة العميل الصّادرة من بنك دبي التجاري للدفّع عبر الجوّال من خلال تطبيق محفظة الجوّال، بناءً على طلب من العميل بذلك، يُفوض العميل بموجبه بنك دبي التجاري لمُشاركة المعلومات الخاصّة به مع بعض مُزوّد خدمات المحافظ لإعداد بطاقته/ بطاقته للعمل على تطبيق محفظة الجوّال، وتحسين ما يقدّمونه من المنتجات والخدمات. هذا، وسيقوم بنك دبي التجاري بتقديم المعلومات الخاصّة بالعميل إلى مُزوّد خدمات المحافظ طبقاً لسياسات الخصوصية لدى البنك، ويكون مُزوّد خدمات المحافظ مُلزماً تعاقديّاً بالحفاظ على سرّيّة هذه المعلومات. وعلاوةً على ذلك، يستمر تطبيق أيّ اتّفاقيّ أو شروطٍ معمولٍ بها على بطاقة العميل عند إدراج بطاقته في الخدمة.

14-2 أمن وسريّة معلومات الوُصول

يؤكد العميل بموجبه أنّ هذا الطّلب قد أنشئ من رقم هاتف جوّال مُسجّل باسمه، ويوافق على الحفاظ اسم المُستخدم وكلمة المرور ورقم التعريف الشّخصي. وأيّ معلومات أمنيّة أو معلومات وصول للخدمة خاصّة به (وإبشار إليها معاً باسم "معلومات الوُصول") بطريقةٍ آمنةٍ وسريّة. ويتحمّل العميل المسؤولية وحده عن الحفاظ على الأمن الماديّ للجهاز والإبقاء سرّيّة على قفل الجهاز ورقم التعريف الشّخصي. ورمز المرور وغيره من طرق الوصول إلى المحفظة وبيانات اعتماد البطاقة أو أيّ معلوماتٍ أخرى شخصيّة أو خاصّة بالدفّع على الجهاز أو بخصوصه، علماً بأنّه بمشاركة الجهاز و/ أو طرق

confidentiality of the Device lock, PIN, Passcode, and other means to access the Wallet, Card credentials, or any other personal and payment information on or for the Device. On sharing the Device and/or means of access to the Device with any person, that person may be able to use the Cards and access the personal and payment information available in the Wallet. The Customer is required to keep the Device and the credentials secure in the same manner as it would keep secure cash, cheques, debit or Credit Cards, and other personal identification numbers and passwords. If the Customer believes that anyone has gained unauthorized access to his/her account via his/her mobile device or otherwise, he/she agrees to inform CBD of such unauthorized access immediately as provided for CBD's Terms and Conditions applicable on the Card.

14.3. Limitations, Termination & Cancellation

By enabling the Customer's Card on any Mobile Wallet Application, he/she shall be deemed to consent to participate in the Mobile Wallet Application in accordance with the relevant Terms and Conditions. If at any time the Customer wishes to discontinue use of the Service from Mobile Wallet Application, he/she may delete the CBD Card from the Service. The Customer uses of the Service may be subject to general practices and limits, such as limits on the AED (Arab Emirate Dirham) amount or number of transactions during any specified time period. CBD reserves the right to impose limits on certain Service features, restrict access to some or all of the Service, or decline to process a transaction using the Service without prior notice to you.

14.4. Limitations of Liability

The Customer agrees that CBD is not responsible for the service availed by him/her through any mobile wallet application or for his/her usage for any mobile wallet application. The Customer expressly acknowledges and agrees that use of the service is at his/her sole risk, and CBD shall not be responsible in any manner whatsoever for the same including as to satisfactory quality, performance, accuracy and effort of any mobile wallet application. CBD makes no representations or warranties of any kind, including, without limitation, merchantability or the implied warranty of fitness for particular purpose and related warranties and representations. No oral or written information or advice given by CBD will create a warranty not expressly stated in this agreement. Should the service prove defective, CBD assumes no liability for the costs of all necessary servicing, repair or correction.

15. LOST CARDS/PIN

15.1. The Cardholder shall take reasonable precaution to prevent the Card from being lost or stolen.

15.2. The Cardholder shall immediately notify the Bank or login to his/her internet banking or mobile banking application to block the Card permanently in case of loss or theft of the Card.

15.3. The Cardholder shall notify the Bank if he/she suspects unauthorized use of the Card is taking place.

15.4. The Bank will not be liable or responsible for the loss or theft of the Card and the Cardholder will be liable for all the Card

الوصول إليه مع أي شخص، يُمكن لهذا الشخص استخدام البطاقات والوصول إلى المعلومات الشخصية ومعلومات الدفع الموجودة على المحفظة. ولذا، يجب على العميل الحفاظ على الجهاز وبيانات الاعتماد بطريقة آمنة بالأسلوب المُتَّبع نفسه للحفاظ على أمن النقود والشيكات وبطاقات الخصم والائتمان وغيرها من أرقام التعريف الشخصي وكلمات المرور. وإذا ظلَّ العميل بآته قد تم الوصول إلى حسابه/ حسابها، من قبل أي شخص غير تفويض أو إذن، باستخدام هاتفه/ هاتفها الجوال أو خلافه، فإنه/ إنها يوافق/ توافق على التزامه/ التزامها بإبلاغ بنك دبي التجاري بهذا الوصول غير المُصرَّح به على الفور بحسب ما تُنص عليه شروط وأحكام بنك دبي التجاري المُطبَّقة على البطاقة.

3-14 الفُيود والإنهاء والإلغاء

باستخدام بطاقة العميل على أي تطبيق محفظة جوال، فإنه/ إنها يُعتبر/ تُعتبر قد وافق/ وافقت على الاشتراك في تطبيق محفظة الجوال وفقاً للشروط والأحكام ذات الصلة. وفي حال رغب العميل، في أي وقت، في التوقف عن استخدام الخدمة من خلال تطبيق محفظة الجوال، يجوز له/ لها عندئذٍ حذف بطاقة بنك دبي التجاري من الخدمة. وتخضع استخدامات العميل للخدمة إلى الممارسات والقيود العامة، مثل القيود على المبالغ بالدرهم الإماراتي (درهم الإمارات العربية المتحدة) أو القيود على عدد المعاملات خلال أي فترة زمنية معينة. هذا، ويحتفظ بنك دبي التجاري بحقّه في فرض قيود على بعض مميزات الخدمة، أو تقييد الوصول إلى بعض عناصر الخدمة أو إلى الخدمة بالكامل، أو رفض معالجة أي مُعاملة باستخدام الخدمة، دون الحاجة إلى توجيه إشعارٍ مسبقٍ إلى العميل بهذا المُفاد.

4-14 حُدود المَسْؤُولِيَّة

يوافق العميل على أن بنك دبي التجاري لا يتحمل أي مسؤولية عن الخدمة المُقدَّمة إليه/ إليها عن طريق أي تطبيق محفظة جوال أو عن استخدامه/ استخدامها لأي تطبيق محفظة جوال. ويقر العميل ويوافق صراحةً على أن يكون استخدام الخدمة على مسؤوليته/ مسؤوليتها الخاصة، ولن يكون بنك دبي التجاري مسؤولاً، بأي شكل كان، عن الخدمة، بما يتضمن مقبولية أي تطبيق محفظة جوال من حيث تلبيةه لمتطلبات الجودة والأداء والدقة والجهد. هذا، ولا يُقدِّم بنك دبي التجاري أي تعهدات أو ضمانات من أي نوع، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الزواج والضمان الضمني للملاءمة لغرض معين وغير ذلك من الضمانات والتعهدات ذات الصلة، كما أن البنك لن يُقدِّم أي معلومات أو مشوراتٍ شفهيّة أو خطيّة من شأنها أن تُنبئ ضمناً لم يرد صراحةً في هذه الاتفاقية. وفي حال ثبت وجود عيوب في الخدمة، لا يتحمل بنك دبي التجاري أي التزام أو مسؤولية عن تكاليف جميع ما يلزم من صيانة وتصليح وتصحيح.

15-15 فُقدان البطاقة / رَقْم التعرّف الشخصي

15-15 يتخذ حامل البطاقة الاحتياطات المعقولة تجنّباً لفقدان البطاقة أو تعرّضها للسرقة.

2-15 في حالة فقدان أو سرقة البطاقة، يقوم حامل البطاقة على الفور بإبلاغ البنك بذلك أو تسجيل الدخول في الحال إلى حسابه/ حسابها على منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت أو تطبيق الخدمات المصرفية عبر الجوال لحظر البطاقة نهائياً.

3-15 يقوم حامل البطاقة بإبلاغ البنك في حال اشتباهه/ اشتباهها في أي استخدام غير مُصرَّح به للبطاقة.



Transactions until the Card has been permanently blocked and Bank has been properly notified of the loss or theft of the Card.

15.5. The Cardholder will be liable for any unauthorized use of the Card to the extent permissible by law.

15.6. The Cardholder shall be and shall remain fully liable to make payments to the Bank for any debit to the Card Account arising from Card Transactions, Cash Advances or ATM transactions effected through the use of the Card by any person whether with or without the knowledge of the Cardholder and irrespective of whether they were authorized by the Cardholder or not.

15.7. The Bank may at its absolute discretion issue a Replacement Card and a new PIN for any lost or stolen Card under these Terms and Conditions or other terms and conditions as the Bank may deem fit.

a) The Cardholder shall fully be liable to the Bank for all Card Transactions made with the PIN whether with or without the knowledge of the Cardholder.

b) The Cardholder shall use reasonable precautions to prevent the loss or theft of the Card and shall prevent the discovery of the PIN by any person (including but not limited to family, relatives, and/or employers) and shall not disclose the PIN to any person.

c) If the Credit Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person, the Cardholder shall immediately notify the Bank on the phone numbers specified by the Bank from time to time and the police of the country where such loss or theft or disclosure occurred. Such notification shall be followed by signed written confirmation or email to the Bank within forty eight (48) hours of receipt of notice. Until receipt of such written confirmation, the Cardholder will be liable for all Credit Card Transactions on the Card Account. The Cardholder also undertakes to take all necessary steps to assist the Bank in recovering the missing Credit Card.

d) The Cardholder shall be and remain fully liable for the payment to the Bank for any debit to the Card Account arising from any Card Transactions, goods or services supplied by the Merchants, Cash Advances or ATM transactions effected through the use of the Card by any person whether with or without the knowledge of the Cardholder and irrespective of whether they were authorized by the Cardholder or not.

e) The Bank may at its sole discretion issue a replacement for any lost or stolen Card subject to the terms and conditions as the Bank may consider appropriate and at a fee determined by the Bank from time to time.

f) In the event that the lost or stolen Card is recovered by the Cardholder, he shall immediately return the same cut in half to the Bank without using it. The Cardholder shall not use the PIN after reporting.

4-15 لن يكون البنك ملزماً ولا يتحمل أي مسؤولية عن فقدان أو سرقة البطاقة، ويكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع معاملات البطاقة إلى أن يتم حظر البطاقة نهائياً وإبلاغ البنك حسب الأصول بفقدان البطاقة أو تعريضها للسرقة.

5-15 يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي استخدام غير مصرح به للبطاقة بالقدر الذي يجيزه القانون.

6-15 يكون حامل البطاقة ويظل ملتزماً التزاماً تاماً ويتحمل كامل المسؤولية عن أداء الدفعات إلى البنك عن أي رصيد مدين على حساب البطاقة ينشأ عن معاملات البطاقة أو السلف النقدية أو معاملات جهاز الصراف الآلي التي يتم تنفيذها باستخدام البطاقة بواسطة أي شخص، سواءً أجزيت تلك المعاملات يعلم حامل البطاقة أم دون علمه، وبصرف النظر عما إذا كان ذلك قد تم بتفويض من حامل البطاقة أم لا.

7-15 يجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، أن يُصدر بطاقة بديلة ورقم تعريف شخصي جديد عوضاً عن أي بطاقة مفقودة أو مسروقة، طبقاً لهذه الشروط والأحكام، أو بناءً على أي شروط وأحكام أخرى يراها البنك مناسبة.

أ) يلتزم حامل البطاقة التزاماً تاماً ويتحمل كامل المسؤولية تجاه البنك عن جميع معاملات البطاقة التي تتم باستخدام رقم التعريف الشخصي. الخاص بها، سواءً أجزيت المعاملة يعلم حامل البطاقة أم دون علمه.

ب) يتخذ حامل البطاقة الاحتياطات المعقولة تجنباً لفقدان البطاقة أو تعريضها للسرقة، ويتعين عليه أن يحول دون معرفة أي شخص (بما في ذلك، دونما حصري، أفراد الأسرة و/ أو الأقارب و/ أو أصحاب العمل) برقم التعريف الشخصي، وألا يفصح عن رقم التعريف الشخصي إلى أي شخص.

ج) في حالة فقدان أو سرقة بطاقة الائتمان، أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي، إلى أي شخص، يتعين على حامل البطاقة أن يُخطر البنك على الفور على أرقام الهواتف التي يُحددها البنك من حين إلى آخر، وإبلاغ الشرطة بالدولة التي وقع فيها حادث الفقد أو السرقة أو الإفصاح، على أن يعقب ذلك، في غضون ثمانية وأربعين (48) ساعة من تلقى البنك للإخطار المذكور، إرسال حامل البطاقة لتأكيد خطي موقع بواسطته أو رسالة بريد إلكتروني بهذا المُفاد. ولحين استلام هذا التأكيد الخطي، يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام بطاقة الائتمان على حساب البطاقة. ومن جهة أخرى، يتعهد حامل البطاقة باتخاذ الخطوات اللازمة كافة لمساعدة البنك في استرجاع بطاقة الائتمان المفقودة.

د) يكون حامل البطاقة ويظل ملتزماً التزاماً تاماً ويتحمل كامل المسؤولية عن دفع أي أريضة مدينة مُستحقة للبنك على حساب البطاقة، والتي تنشأ عن أي معاملات بالبطاقة أو سلع أو خدمات يتم تلقيها من قبل التجار أو سلف نقدية أو معاملات من خلال جهاز الصراف الآلي يتم تنفيذها باستخدام البطاقة بواسطة أي شخص، سواءً أجزيت تلك المعاملات يعلم حامل البطاقة أم دون علمه، وبصرف النظر عما إذا كان ذلك قد تم بتفويض من حامل البطاقة أم لا.

هـ) يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، أن يُصدر بطاقة بديلة عوضاً عن أي بطاقة مفقودة أو مسروقة، بناءً على الشروط والأحكام التي يراها البنك مناسبة، ومقابل الرسوم التي يُحددها البنك من حين إلى آخر.

و) في حال استرجاع حامل البطاقة للبطاقة المفقودة أو المسروقة، يتعين على حامل البطاقة إعادتها إلى البنك مقطوعة إلى نصفين دون أن يستخدمها. ولا يجوز لحامل البطاقة استخدام رقم التعريف الشخصي الخاص بالبطاقة بعد إبلاغه عن فقدانها.



16. CARD EXPIRY

The Cardholder may only use the Card for transactions within the Credit Limit assigned to the Card Account and until the expiry date embossed on its face. Upon Expiry or at any time during the Term of the Card, Bank reserves the right to cancel/withdraw/deactivate the card without prior notice and shall notify the Cardholder on such actions. Under such a scenario, the Bank shall not be liable for any loss or damage howsoever incurred or suffered by the Cardholder or a merchant.

17. RENEWAL

17.1. The Card shall be valid for the period specified on the Card and can be used within that period only.

17.2. The Cardholder authorizes the Bank to renew the Card at the expiry date, and the renewal Fees will be debited annually to the Card Account.

17.3. The Bank will continue to renew the Card unless the Cardholder requests the Bank not to renew the Card by notifying the Bank in writing at least one (1) month before the expiry date of the Card.

17.4. Automatic renewal of the Card is subject to the satisfactory maintenance of the Card Account.

18. CANCELLATION OF CARD

18.1. Notwithstanding the payment provisions outlined under clause 5 above, all amounts outstanding on a Card Account(s) including that of all Supplementary Cards together with the amount incurred by the use of the Card but not yet charged to the Cardholder's Card Account shall be payable immediately in full upon the Cancellation of this Agreement.

18.2. The Primary Cardholder may at any time notify the Bank of his/her intention to close the Card Account and cancel the use of all Cards, by giving a notice in writing and returning all cards cut into half to the Bank. The Card Account shall be closed only after the receipt by the Bank of full payment of all the Charges and liabilities under the Card Account.

18.3. In the event of the Supplementary Cardholder(s) cancelling his/her Card, the Primary Cardholder shall continue to be liable to CBD for all the Charges and other liabilities in accordance with these Credit Card Terms & Conditions.

18.4. The Bank may at any time recall, withdraw, suspend and close all or any Card Account and cancel its/their use with or without giving prior notice to the Cardholder(s). The Cardholder(s) shall immediately after such recall, return such Card(s) cut in half to the Bank and make full payment of all Charges and liabilities to the Bank.

18.5. The Bank shall not be liable to refund the annual membership or renewal fee in the event of cancellation of the Card(s).

18.6. In the event of death of a Cardholder, the estate of the

انتهاء صلاحية البطاقة

-16

يجوز لحامل البطاقة أن يستخدم البطاقة فقط في نطاق حد الائتمان المُخصَّص لحساب البطاقة وحتى تاريخ انتهاء الصلاحية المنقوش على الجهة الأمامية من البطاقة. وعند انتهاء سريان البطاقة، أو في أي وقتٍ خلال مدة البطاقة، يحتفظ البنك بالحق في إلغاء/ سحب/ تعطيل البطاقة دون إشعارٍ مُسبق، على أن يُخطر حامل البطاقة بهذه الإجراءات. وفي مثل هذا السيناريو، لا يكون البنك مُلزماً أو مسؤولاً عن أي خسائرٍ أو أضرارٍ أيًا كانت يتكبدها أو يتعرَّض لها حامل البطاقة أو أي تاجرٍ.

التَّجديد

-17

1-17 تسري صلاحية البطاقة للفترة المُحدَّدة على البطاقة، ويُمكن استخدامها خلال تلك الفترة فقط.

2-17 يُفوض حامل البطاقة البنك بتجديد البطاقة في تاريخ انتهاء الصلاحية، على أن يتم خصم رسوم التَّجديد سنويًا من حساب البطاقة.

3-17 يستمر البنك في تجديد البطاقة، ما لم يطلب حامل البطاقة من البنك عدم تجديد البطاقة، بموجب إشعارٍ خطيٍّ يُقدِّمه إلى البنك قبل شهرٍ واحدٍ (1) على الأقل من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة.

4-17 يخضع التَّجديد التلقائي للبطاقة إلى الأداء المُرضٍ لحساب البطاقة بالإبقاء على الحد الأدنى من الرصيد في الحساب.

إلغاء البطاقة

-18

1-18 بصرف النظر عن أحكام الدَّفع المنصوص عليها بموجب البند [5] أعلاه، تكون جميع المبالغ القائمة المُستحقَّة على حساب (حسابات) البطاقة، بما في ذلك جميع المبالغ المُترصَّدة على جميع البطاقات الإضافية إضافةً إلى المبلغ النَّاشئ عن استخدام البطاقة، ولكن لم يتم تحصيلها بعد من حساب البطاقة، مطلوبة وواجبة الدَّفع بالكامل فور إلغاء هذه الاتفاقيَّة.

2-18 يجوز لحامل البطاقة، في أي وقتٍ، أن يُخطر البنك بعزمه على إغلاق حساب البطاقة وإلغاء استخدام جميع البطاقات، بموجب إشعارٍ خطيٍّ يُقدِّمه إلى البنك بهذا المُفاد وشرطه إعادة جميع البطاقات مقطوعة إلى نصفين إلى البنك، على أن يتم إغلاق حساب البطاقة فقط بعد استلام البنك لجميع الرُّسوم والالتزامات المُستحقَّة الدَّفع على حساب البطاقة بالكامل.

3-18 في حال إلغاء حامل (حامل) البطاقة (البطاقات) الإضافية بطاقتها الإضافية، يظل حامل البطاقة الرئيسية مسؤولاً تجاه البنك عن جميع الرُّسوم والمصاريف وغيرها من الالتزامات المُستحقَّة طبقاً لشروط وأحكام بطاقات الائتمان هذه.

4-18 يجوز للبنك، في أي وقتٍ، طلب إعادة وإلغاء وتعليق وإغلاق جميع أو أي حساب (حسابات) بطاقة، وإلغاء استخدامه/ استخدامها، دون الحاجة إلى توجيه إشعارٍ مُسبقٍ إلى حامل (حامل) البطاقة بهذا المُفاد. ويلتزم حامل (حامل) البطاقة، فور استلامه لهذا الطلب، بإعادة هذه البطاقة (البطاقات) إلى البنك مقطوعة إلى نصفين، ودفع جميع الرُّسوم والالتزامات إلى البنك بالكامل.

5-18 لا يكون البنك مسؤولاً عن إعادة رسوم العضوية والتَّجديد السنوية في حالة إلغاء البطاقة (البطاقات).



Cardholder will be responsible for setting off the outstanding balances on the Card Account and shall keep the bank indemnified against all costs (including legal Fees and Charges) and expenses incurred in recovering such outstanding balances.

18.7. In the event that any security is held by the Bank as collateral for the issuance of the Card(s), the Bank reserves the right to retain such security for a period of at least forty five (45) days following the cancellation of the Card(s) whether cancelled by the Cardholder or the Bank. The Bank may retain such Security subsequent to cancellation of the card where the Cardholder is leaving the UAE or where the Card Account is taken over by another bank in UAE.

19. NOTICES

19.1. The Cardholder must promptly notify the Bank at all times in writing of any change in his/her employment, business, contact details and any other information stated in the Application. Failing to update the employment, business and contact details shall result in not receiving in any communications not limiting to Statement of Accounts and thereby making the Cardholder liable for all consequences associated to non-receipt of communication from the Bank.

19.2. If the Cardholder is away from the UAE for more than thirty (30) days, payments due under the Card Account should be settled seven (7) days prior to his/her departure.

19.3. If the Cardholder leaves UAE permanently the Bank reserves the right to cancel the Card upon notification of such departure.

19.4. All Cards, PIN, Statements of Accounts, demands or any other communication under these Terms and Conditions may be delivered personally or sent by courier to the address of the Cardholder as stated in the Application or other address of Cardholder as last notified to the Bank in accordance with Clause 11.1 above. Communications shall be deemed to be served to the Cardholder on the day of delivery if delivered by hand or on the next business day after posting if delivered by courier. All communications under these Terms and Conditions sent to either the Principal Cardholder or the Supplementary Cardholder shall be deemed to be sent to both of them.

19.5. Instructions sent by the Cardholder to the Bank through facsimile shall be considered valid and binding on the Cardholder and the Bank may act upon such instructions. The Bank may use copies of such facsimile transmissions as evidence in any court of law.

20. EXEMPTIONS AND EXCLUSION OF LIABILITY

20.1. The Bank shall not be liable for any loss or damage whatsoever incurred or suffered by the Cardholder by reason of the Bank, a Merchant, any other bank or financial institution, an ATM or any other party refusing a Card Transaction or refusing to accept the Card, the Card Numbers or the PIN or refusing to extend or provide Cash Advances.

20.2. The Bank shall not be responsible for the refusal by any

في حالة وفاة حامل البطاقة، يكون الأوصياء على تركته مسؤولون عن تسوية الأرصدة القائمة غير المُسدّدة على حساب البطاقة، ويلتزمون بتعويض البنك عن جميع التكاليف (بما في ذلك الرسوم والأتعاب القانونية) والمصاريف التي يتكبدها البنك في استرداده لهذه الأرصدة غير المُسدّدة.

في حالة احتفاظ البنك بأيّ ضمان بخصوص إصدار البطاقة (البطاقات)، يحتفظ البنك بالحقّ في الإبقاء على هذا الضمان لديه لمدة لا تقل عن خمسة وأربعين (45) يوماً عقب إلغاء البطاقة (البطاقات)، سواء أتم إلغاؤها بواسطة حامل البطاقة أم البنك. ويجوز للبنك الاحتفاظ بهذا الضمان بعد إلغاء البطاقة عند مُغادرة حامل البطاقة لدولة الإمارات العربية المتحدة أو عندما يتولى حساب البطاقة بنك آخر في دولة الإمارات العربية المتحدة.

19- الإشعارات

1-19 ينبغي لحامل البطاقة، في الأوقات كافّة، إشعار البنك فوراً وخطياً بأيّ تغيير يطرأ على عمله/ عملها أو نشاطه/ نشاطها التجاري أو بيانات الاتصال الخاصة به/ بها أو أيّ معلومات أخرى يرد ذكرها في نموذج الطلب، علماً بأنّه إن لم يرد إلى البنك تحديداً بوضع العمل أو النشاط التجاري وبيانات الاتصال، لن يتلقّى حامل البطاقة بالنتيجة أيّ مُراسلاتٍ، بما لا يقتصر على كشوفات الحساب، ويكون عندئذٍ حامل البطاقة مُلزماً ومسؤولاً عن جميع التبعات المتصلة بعدم استلامه مُراسلاتٍ من جانب البنك.

2-19 في حال اعتزم حامل البطاقة مُغادرة الإمارات العربية المتحدة وبقائه خارج الدّولة لفترة تزيد عن ثلاثين (30) يوماً، يجب تسوية الدّفعات المُستحقّة على حساب البطاقة قبل مُغادرته/ مُغادرتها الدّولة بسبعة (7) أيام.

3-19 في حال مُغادرة حامل البطاقة لدولة الإمارات العربية المتحدة بصفة نهائية ودائمة، يحتفظ عندئذٍ البنك بالحقّ في إلغاء البطاقة بموجب إشعار يتلقّاه البنك بهذه المُغادرة.

4-19 يجوز تسليم جميع البطاقات ورقم التعريف الشخصي- وكشوفات الحساب والطلبات أو أيّ مُراسلاتٍ أخرى بموجب هذه الشّروط والأحكام شخصياً أو أن تُرسَل عبر البريد السريع على عنوان حامل البطاقة الوارد في نموذج الطلب أو على أيّ عنوان آخر لحامل البطاقة بحسب الإشعار الأخير المُوجّه من حامل البطاقة إلى البنك بذلك طبقاً للبند [1-11] أعلاه. وتُعتبر المُراسلات قد أُرسِلت إلى حامل البطاقة في تاريخ التسليم في حالة تسليمها باليد، أو في يوم العمل التالي لإيداعها بالبريد في حالة إرسالها عبر البريد السريع. هذا، وتُعتبر جميع المُراسلات بموجب هذه الشّروط والأحكام التي يتم إرسالها إمّا إلى حامل البطاقة الرئيسيّة أو حامل البطاقة الإضافيّة قد أُرسِلت إلى كليهما.

5-19 تُعتبر التّعليمات التي يُرسَلها حامل البطاقة إلى البنك عبر الفاكس صحيحة وسارية ومُلزّمة لحامل البطاقة، ويجوز للبنك التّصرّف على ضوء هذه التّعليمات. ويحقّ للبنك استخدام نُسخ من رسائل الفاكس هذه كدليل إثبات لدى أيّ محكمة.

20- الإعفاءات واستثناء المسؤولية

1-20 لا يتحمّل البنك أيّ التزام أو مسؤوليّة عن أيّ خسائر أو أضرار أيّا كانت يتكبدها أو يتعرّض لها حامل البطاقة بسبب رفض البنك أو تاجر أو بنك آخر أو مؤسسة ماليّة أخرى أو جهاز صراف آلي أو أيّ طرفٍ آخر لمُعاملة بالبطاقة، أو رفض قبول البطاقة أو رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي، أو رفض منح أو تقديم سلفٍ نقديّة.



Merchant or member institution of VISA / MasterCard International to honor or accept the Card or for any defect or deficiency in the goods or services supplied to the Cardholder by any Merchant or, where applicable, for any breach of non-performance by a Merchant for a Card Transaction.

20.3. In the event of any dispute between the Cardholder and a Merchant, any other bank or financial institution or any other person, the Cardholder's liability to the Bank shall not in any way be affected by such dispute or any counterclaim or right of set off which the Cardholder may have given against such Merchant or bank or financial institution or person.

20.4. The Bank shall bear no responsibility or liability towards the Cardholder for any loss or damage to the Cardholder arising from any disruption, failure or defect in any ATM, electronic device, communication system, facilities, data processing system, transaction link, or any other cause or reason whether beyond the control of the Bank, or otherwise that prevents the Cardholder from completing a Card Transaction.

21. INDEMNITY

The Cardholder undertakes and agrees to indemnify the Bank against any loss, damage, liability, costs, and expenses whether legal or otherwise which the Bank may incur by reason of these Terms and Conditions or any breach thereof or the enforcement of the Bank's right as herein provided.

22. GENERAL

22.1. The Cardholder undertakes to sign such further documents from time to time as required by the Bank.

22.2. The Bank shall be entitled to appoint an agent to collect all sums due to the Bank from the Cardholder under these Terms and Conditions.

22.3. The Cardholder authorizes the Bank to record any instruction and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.

22.4. The rights and remedies provided under these Terms and Conditions are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

22.5. These Terms and Conditions are binding upon the Cardholder and cannot be assigned to anyone else.

22.6. The Bank may from time to time run campaigns involving but not limited gifts, loyalty points, statement credit. Each campaign will be accompanied by specific campaign Terms & Conditions which have to read in conjunction with the applicable General Terms and Conditions.

22.7. Each of these Terms and Conditions shall be severable and distinct from one another. If at any time any one or more of these Terms and Conditions is found to be invalid, illegal or unenforceable, the remainder of these Terms and Conditions shall be unaffected by such unenforceability, invalidity or illegality.

2-20 لن يكون البنك مسؤولاً عن رفض أي تاجر أو مؤسسة عضو في فيزا الدولية «فيزا إنترناشونال» و«ماستركارد الدولية» «ماستركارد وورلدوايد» اعتماد أو قبول البطاقة، أو عن وجود خلل أو عيب في السلع أو الخدمات المقدمة إلى حامل البطاقة من قبل أي تاجر، أو، حينما ينطبق ذلك، عن أي إخلال أو عدم تنفيذ من قبل أي تاجر لمعاملة بالبطاقة.

3-20 في حال نشأ أي نزاع بين حامل البطاقة وأي تاجر، أو بنك آخر، أو مؤسسة مالية أخرى، أو أي شخص آخر، فإن مسؤولية حامل البطاقة تجاه البنك لن تتأثر، بأي حال من الأحوال، ببطل هذا النزاع أو أي مطالبة متبادلة أو حق مفاضلة قد يكون لحامل البطاقة ضد ذلك التاجر، أو البنك، أو المؤسسة المالية، أو الشخص.

4-20 لا يتحمل البنك أي مسؤولية أو التزام تجاه حامل البطاقة عن أي خسائر أو أضرار تلحق بحامل البطاقة من جراء أي توقف أو خلل أو عطل في أي جهاز صراف آلي، أو جهاز إلكتروني، أو نظام اتصال، أو خدمات، أو نظام معالجة للبيانات، أو رابط معاملة، أو أي سبب، أو مسوغ آخر، سواء كان خارجاً عن نطاق سيطرة البنك أم غير ذلك، مما يؤدي إلى منع حامل البطاقة من إتمام معاملة البطاقة.

التعويض

يتعهد حامل البطاقة ووافق على تعويض البنك عن أي خسائر وأضرار والتزامات وتكاليف ومصاريف، سواء أكانت قانونية أم غير ذلك، قد يتكبدها البنك بسبب هذه الشروط والأحكام أو أي إخلال بها أو إنفاذ حقوق البنك وفق المنصوص عليه في الشروط والأحكام الماثلة.

أحكام عامة

1-22 يتعهد حامل البطاقة بتوقيع أي وثائق إضافية قد يطلبها البنك من حين إلى آخر.

2-22 يحق لبنك دبي التجاري تعيين وكيل لتحصيل جميع المبالغ المستحقة الدفع من حامل البطاقة إلى البنك بموجب هذه الشروط والأحكام.

3-22 يُفوض حامل البطاقة البنك بتسجيل أي تعليمات، واستخدام هذه التسجيلات كدليل لإثبات لدى أي محكمة أو في أي إجراءات قانونية أخرى.

4-22 تكون الحقوق والتدابير الانتصافية الواردة في هذه الشروط والأحكام تراكمية ولا تستثنى أي حقوق أو سبل انتصاف ينص عليها القانون.

5-22 تُعد هذه الشروط والأحكام ملزمة لحامل البطاقة ولا يجوز التنازل عنها إلى أي شخص آخر.

6-22 يجوز للبنك من حين إلى آخر تنظيم حملات تنضمّن، على سبيل المثال لا الحصر، الهدايا ونقاط الولاء والزياد الدائن على كشف الحساب، بحيث تكون كل حملة مشفوعة بشروط وأحكام خاصة لهذه الحملة، على أن تُقرأ هذه الشروط والأحكام الخاصة بالاقتران بالشروط والأحكام المعمول بها.

7-22 يكون كل من هذه الشروط والأحكام منفصلاً ومستقلاً و متميزاً عن باقي الشروط والأحكام. وإذا تبين، في أي وقت، بطلان أي شرط أو حكم واحد أو أكثر من هذه الشروط والأحكام أو ثبت عدم قانونيته أو تعدد تنفيذه، لا تتأثر أو تُضار صحة وقانونية وقابلية تنفيذ باقي الشروط والأحكام بذلك.



22.8. The Bank may at any time waive any of these Terms and Conditions or any default or breach by the Cardholder, provided that such waiver is given in writing by the Bank. No waiver shall be inferred from or implied by any act or omission of the Bank unless expressed in writing by the Bank. Any waiver shall operate only as a waiver of the particular matter to which it relates and shall not operate as a waiver or release of any of these Terms and Conditions.

22.9. The Cardholder agrees to be bound by these Terms and Conditions as well as the Schedule of Fees and Charges published by the Bank and authorizes the Bank to take any action as it deems appropriate in-case of a non-adherence by the Cardholder in any form.

22.10. The Cardholder agrees to abide by these Terms & Conditions and shall be held liable including any legal or non-legal action by the Bank should the Cardholder be in violation or non-adherence of these Terms & Conditions. The Bank may at its own discretion decide on the course of action and penalty it may impose on the Cardholder.

23. SET OFF

23.1. In addition to the general right to set-off or other rights conferred by the Law to CBD, the Primary Cardholder agrees that CBD may in its absolute discretion at any time and without notice combine and consolidate all or any account(s) held either individually or jointly, of the Cardholder with CBD of whatever description and wherever located and whether in UAE Dirhams or in any other currency and set-off or transfer any sum standing to the credit of any such account(s) in or towards discharge of all sum due to CBD under the Card Account and any other account(s) of the Cardholder with CBD of whatever description wherever located and whether in UAE Dirhams or any other currency and may do so notwithstanding that the balance on such account(s) and the sums due may not be expressed in the same currency and the Cardholder hereby authorizes CBD to offset any such combination, consolidation, set-off or transfer with the necessary conversion at CBD's prevailing exchange rates which shall be determined by CBD at its absolute discretion.

23.2. For the purpose enabling CBD to preserve intact the liability of any party including the Cardholder once a writ or summons has been issued or to prove the bankruptcy or insolvency of the Cardholder or for such other reasons as CBD thinks fit, CBD may at any time place and keep for such time as CBD may think prudent any monies received, recovered or realized hereunder or under any other security to the Credit of the Cardholder as CBD shall think fit without any intermediate obligation on the part of CBD to apply the same or any part thereof in or towards the discharge of the sums due and owing to CBD.

24. DISCLOSURE OF INFORMATION

24.1. The Cardholder irrevocably authorizes and permits the Bank to disclose and furnish information concerning the Cardholder and his/her affairs, including, but not limited to, the account of the Cardholder to the Bank's regulators, associates, branches, assignees, agents, or other parties authorized by the Bank. The Bank may check

يجوز لبنك دبي التجاري، في أي وقت، التنازل عن أي من هذه الشروط والأحكام أو عن أي تقصير أو إخلال من قبل حامل البطاقة، شريطة أن يمنح البنك هذا التنازل خطياً. هذا، ولا يجوز أن يفترض أي تنازل أو أن يُستدل عليه ضمنيًا أو يُستنتج من أي فعل يقوم به البنك أو تمتنع عن أدائه، إلا أن يُصرح البنك بذلك التنازل خطياً. هذا، ويُعتد بأي تنازل ويتم العمل به فقط على أنه تنازل عن المسألة الخاصة المرتبط بها، ولا يتم اعتباره تنازلاً أو إعفاءً من أي من الشروط والأحكام الماثلة.

يوافق حامل البطاقة على أن يُحكّم ويكون ملزماً بهذه الشروط والأحكام إضافة إلى جدول الرسوم والمصاريف المنشور من قبل البنك، كما يوافق على أن يفوض البنك باتخاذ أي إجراء يراه مناسباً حال عدم التزام حامل البطاقة بأي شكل من الأشكال.

يوافق حامل البطاقة على التزامه بهذه الشروط والأحكام، وبأنه سيكون عرضة للمسئولة، بما في ذلك أي إجراء قانوني أو غير قانوني يتخذه البنك في حق حامل البطاقة، حال انتهاك حامل البطاقة لهذه الشروط والأحكام أو عدم التزامه بها. ويجوز للبنك، وفق تقديره المطلق، أن يفرض الإجراءات المترتبة عليها والغرامة التي قد يفرضها على حامل البطاقة.

23- المقاصة

بالإضافة إلى أي حق مقاصة عام أو حقوق أخرى يكفلها القانون لبنك دبي التجاري، يوافق حامل البطاقة الرئيسية على أنه يجوز لبنك دبي التجاري، وفق تقديره المطلق، في أي وقت وذون إشعار، بدمج وتوحيد جميع أو أي حسابات تؤول ملكيتها، بشكل فردي أو بالتضامن، إلى حامل البطاقة لدى بنك دبي التجاري مهما يكن وصفها وفي أي مكان كان وسواءً أكانت بالدرهم الإماراتي أم بأي عملة أخرى، ومقاصة أو تحويل أي مبلغ موجود في الرصيد الدائن بأي حساب من هذا القبيل من أجل أو إزاء سداد جميع المبالغ المستحقة إلى بنك دبي التجاري على حساب البطاقة وأي حساب (حسابات) أخرى تخص حامل البطاقة لدى بنك دبي التجاري مهما يكن وصفها وفي أي مكان كان وسواءً أكانت بالدرهم الإماراتي أم بأي عملة أخرى، ويجوز للبنك فعل ذلك بصرف النظر عن أن الأرصدة في تلك الحسابات والمبالغ المستحقة قد تكون غير مُعبر عنها بنفس العملة، ويُفوض حامل البطاقة بموجب بنك دبي التجاري بموازنة أي دمج أو توحيد أو مقاصة أو تحويل من هذا القبيل بإجرائه التحويل اللازم للعملة بأسعار الصرف السائدة المعمول بها لدى بنك دبي التجاري والتي يُحددها البنك وفق تقديره المطلق.

لغرض تمكين بنك دبي التجاري من الحفاظ على سلامة التزام أي طرف، بما في ذلك حامل البطاقة، بمجرد إصدار أمر قضائي أو أمر استدعاء، أو إثبات إفلاس أو إعسار حامل البطاقة، أو لأي أسباب أخرى يراها البنك مناسبة، يجوز لبنك دبي التجاري، في أي وقت، وضع والإبقاء، لأي فترة زمنية يراها البنك معقولة، على أي أموال يتم تلقيها أو استردادها أو تحصيلها طبقاً لنص هذه الاتفاقية أو بموجب أي ضمان آخر، في الرصيد الدائن الخاص بحامل البطاقة بحسب ما يراه بنك دبي التجاري مناسباً دون أي التزام وسيط من جانب بنك دبي التجاري لاستخدام تلك الأموال أو أي جزءٍ منها إزاء أو من أجل سداد المبالغ المستحقة المُترتبة للبنك.

23- الإفصاح عن المعلومات

يُفوض حامل البطاقة البنك، بشكل نهائي غير قابل للإلغاء، ويسمح له بالإفصاح عن المعلومات الخاصة بحامل البطاقة و/ أو شؤونه، بما في ذلك، ذون حصري أو قيد، حساب حامل البطاقة، وتقديمها إلى الجهات التنظيمية للبنك، أو شركائه، أو فروعه، أو الفئات إلهم من جانبه أو وكلائه أو أي طرف آخر مفوض من قبل البنك. ويجوز للبنك وقتما شاء التحقق من سلامة

the Cardholder's credit standing at any time as and when the Bank deems fit without reference to the Cardholder.

24.2. The Cardholder consents to the disclosure of the Card Number or the address of the Cardholder as stated in the Application or other address of Cardholder as last notified to the Bank in accordance with Clause 11.1 above to any bank or VISA / MasterCard International or its successor, the Merchants and other interested persons.

25. VARIATION OF TERMS

25.1. The Bank may, from time to time and at its sole and absolute discretion, vary, change, amend, modify, and/or alter these Terms and Conditions, Schedule of Fees and Charges and/or methodology to calculate the Fees and Charges which shall immediately become binding on the Cardholder. Such variation, amendment, modification and/or alteration shall be notified to the Cardholder by the Bank sixty (60) days prior to entering into effect, either in writing or by publication thereof or by such means as the Bank may determine fit.

25.2. Retention or use of the Card after the effective date of any change of these Terms and Conditions shall be deemed to constitute acceptance of such changes without reservations by the Cardholder. If the Cardholder does not accept the proposed change, the Cardholder must terminate the use of the Card by giving prior written notice to the Bank.

26. CARD CONVERSION

26.1. The Cardholder may at any time notify the bank in writing of their intention to convert their existing Card to another Card offered by the Bank. The request of the Cardholder shall be subject to approval by the Bank, payment of any applicable Fees for the purpose of conversion and agreement to such terms and conditions as the Bank may require.

26.2. If the Bank approves the request of the Cardholder to convert their Card, all Charges and other liabilities under the existing Card Account shall be transferred to the new Card Account. It is also understood that, if the Bank approves the conversion, the rewards program or other benefits earned on the existing Card by virtue of the customer loyalty program prevalent on the existing Card shall be converted into the rewards program or any other program or benefit of the converted Card at the discretion of the bank.

26.3. At its sole discretion, the bank may decide to convert the card to a different product type as it deems fit.

27. FINANCE CHARGES

27.1. The fixed Finance Charges are subject to increase as determined by the Bank at its sole discretion from time to time. In case the payment of the Card account is overdue, Finance Charges as mentioned in the Bank's Schedule of Charges shall apply.

27.2. The Bank shall bill the Cardholder with Finance Charges at

الوضع الائتماني لحامل البطاقة، حسبما وعندما يرى ذلك لازماً، دون الرجوع إلى حامل البطاقة.

2-24 يوافق حامل البطاقة على الإفصاح عن رقم البطاقة أو عنوان حامل البطاقة الوارد في نموذج الطلب، أو أي عنوان آخر لحامل البطاقة بحسب الإشعار الأخير الموجه من حامل البطاقة إلى البنك بذلك طبقاً للبند [1-11] أعلاه، إلى أي بنك أو إلى فيزا الدولية «فيزا إنترناشونال» / ماستركارد الدولية «ماستركارد وورلدوايد» أو خلفائهم، أو إلى التجار والأطراف المعنية الأخرى.

25- تَعْيِير الشُّرُوط

1-25 يجوز لبنك دبي التجاري، من حين إلى آخر، وفق تقديره المطلق وإرادته المنفردة، تغيير و/ أو تعديل و/ أو إبدال الشُّروط والأحكام الماثلة و/ أو جدول الرسوم والمصاريف و/ أو طريقة احتساب الرسوم والمصاريف، بحيث يصبح ذلك سارياً وملزماً على حامل البطاقة فوراً، شريطة تقديم البنك إشعاراً مدته ستين (60) يوماً إلى حامل البطاقة بهذا التغيير و/ أو التعديل و/ أو الإبدال قبل دخوله حيز التنفيذ، سواء أتم ذلك خطياً أو عن طريق النشر أو بأي وسيلة أخرى يراها البنك مناسبة.

2-25 يُعتبر الاحتفاظ بالبطاقة أو استخدامها بعد تاريخ نفاذ أي تغيير في هذه الشُّروط والأحكام بمثابة قبولاً لتلك التغييرات دون تحفظ من جانب حامل البطاقة. وفي حال عدم قبول حامل البطاقة للتغيير المقترح، يلزم عندئذٍ على حامل البطاقة إنهاء استخدام البطاقة بموجب إشعار خطي مُستيق يُقدمه إلى البنك بهذا المُفاد.

26- تَحْوِيلِ البَطَاقَة

1-26 يجوز لحامل البطاقة، في أي وقت، إشعار البنك خطياً بغرضه على تحويل بطاقته الحالية إلى بطاقة أخرى يُقدمها البنك. ويخضع طلب حامل البطاقة إلى موافقة البنك ودفع أي رسوم مُطبَّقة لغرض إجراء هذا التحويل والموافقة على أي شروط وأحكام قد يطلبها البنك في هذا الصدد.

2-26 إذا وافق البنك على طلب حامل البطاقة بتحويل بطاقته، يتم عندئذٍ تحويل جميع الرسوم والالتزامات الأخرى القائمة على حساب البطاقة الحالية إلى حساب البطاقة الجديدة. هذا، ومن المفهوم أنه حال موافقة البنك على تحويل البطاقة، يتم تحويل برنامج المكافآت أو غير ذلك من المزايا المكتسبة على البطاقة الحالية بموجب برنامج ولاء العملاء المُطبَّق على البطاقة الحالية إلى برنامج المكافآت أو أي برامج أو مزايا أخرى مُطبَّقة على البطاقة المُحوَّلة، وذلك وفق تقدير البنك.

3-26 يجوز للبنك، وفق تقديره وحده، اتخاذ قرار بتحويل البطاقة إلى نوعٍ آخرٍ من المنتجات بحسب ما يراه مناسباً.

27- رُسُوم التَّمْوِيل

1-27 تخضع رسوم التمويل الثابتة إلى الزيادة بحسب ما يُقرره البنك وفق تقديره الخاص من حين إلى آخر. وفي حال وجود دفعات مُتأخِّرة الدِّفع على حساب البطاقة، تُطبَّق عندئذٍ رسوم تمويل كما هو وارد في جدول الرسوم المعمول به لدى البنك.



the prevailing rate as mentioned in its Schedule of Charges. The Finance Charges shall be levied to the Cardholder when the Total Amount Due is not paid in full on or before the Payment Due Date.

27.3. The Bank encourages the Cardholder to pay the Total Amount Due in full every month in order to avoid the Fess and Finance Charge. Should a Cardholder decide to pay the Minimum Amount Due or to make a partial payment lesser than Total Amount Due, the Cardholder takes full responsibility to pay the incremental Finance Charges and understands that it may take much longer to clear the outstanding balance provided there is no new transaction taking place on the Card.

WARNING: If the Cardholder makes only the Minimum Amount Due each period or an amount lesser than Total Amount Due, it will pay more in interest/profit/Fees and it will take longer to pay off its outstanding balance.

27.4. The Customer acknowledges that not paying the Minimum Amount Due, the Bank shall consider the Customer on default, and additional costs and interests shall be paid according to Fees and Finance Charges informed by the Bank. After three (3) months without paying the Minimum Amount Due, the Customer will be informed as a defaulting customer and may be subject to legal actions to obtain the repayment of the outstanding balance in addition to all costs incurred (including but not limited to accrued interests and Fees).

The Customer acknowledges and agrees that, in the event of default, the Customer has no objection and authorizes field agents of CBD visiting his/her place of employment and/or place of residence in their attempts to establish contact. The Customer hereby waive the right to objection in this matter, and further affirms that he/she will cooperate with the CBD authorized field agents in their efforts to bring his/her account out of default.

27.5. The Minimum Amount Due will be: a) the equivalent to five percent (5%) of Total Amount Due; or b) AED one hundred (100); whichever is higher.

28. MARKETING AND CUSTOMER CONTACT

On issuance of the Card to the Customer by the Bank, the Customer acknowledges, agrees and authorizes the Bank and/or its designees to contact via any medium as deemed reasonable by the Bank to solicit consent for availing/purchasing certain banking product(s) which may be found suitable or to communicate any marketing promotions, campaigns, offers, new product or proposition launches or announcements of any kind. The product(s) offered to the Customer shall abide to the General Terms and Conditions published at www.cbd.ae and Customer shall reserve full-unrestricted rights to accept or reject the product(s) offered.

If Customer wish to exempt from being contacted or to stop receiving Bank's marketing communications, Cardholder may contact the Bank at 600 575 556 to place the request for communication exemption.

يُقَيّد البنك رسوم التّمويل على حامل البطاقة بالأسعار السّائدة الواردة في جدول الرّسوم المعمول به لدى البنك، بحيث يُفرض رسوم التّمويل على حامل البطاقة عند عدم سداد إجمالي المبلغ المُستحقّ كاملاً في أو قبل تاريخ استحقاق الدّفْع. 26-3 يُشجّع البنك حامل البطاقة على دفع إجمالي المبلغ المُستحقّ بالكامل في كلّ شهر تفضيلاً لاحتساب الرّسوم ورسوم التّمويل. وإذا قَرّر حامل البطاقة دفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحقّ أو أداء دفعة جزئية بمبلغ أقل من إجمالي المبلغ المُستحقّ، يتحمّل عندئذٍ حامل البطاقة كامل المسؤولية عن دفع الزّيادة في رسوم التّمويل، ويتفهم أنّ الأمر قد يستغرق وقتاً أطول بكثير لتسوية الرّصيد القائم غير المُسدّد شريطة عدم إجراء أيّ مُعاملة جديدة على البطاقة.

تنبيه: في حال دفع حامل البطاقة الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحقّ فقط عن كلّ فترة أو مبلغ أقل من إجمالي المبلغ المُستحقّ، فإنّه يدفع فائدة/ ربحاً/ رسوماً أكثر، وسيستغرق سداد الرّصيد القائم غير المُسدّد على حسابه وقتاً أطول

يقرّ العميل بأنّه حال عدم قيامه بدفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحقّ، يعبّر البنك العميل مُتخلّفاً عن السّداد، ويتعيّن عندئذٍ دفع رسوم وفوائد إضافية طبقاً للرسوم ورسوم التّمويل التي يتمّ الإبلاغ بها من قبل البنك. وبعد مرور ثلاثة (3) أشهر دون دفع الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحقّ، يتمّ إشعار العميل بتخلّفه عن السّداد، وبأنّه قد يتعرّض إلى اتّخاذ إجراءات قانونية في حقّه من أجل سداد الرّصيد القائم غير المُسدّد إضافةً إلى جميع التكاليف والمصاريف المُتكبّدة (بما في ذلك، عبلاً سبيل المثال لا الحصر، الفوائد والرسوم المُترتبة المُستحقة).

هذا، ويقرّ العميل ويوافق على أنّه، في حال تخلّفه عن السّداد، لن يكون لديه أيّ اعتراض ويُفوض الوكلاء المقيدين التابعين لبنك دبي التجاري بزيارة محلّ عمله/ عملها و/ أو مكان إقامته/ إقامتها في مساعيهم لإنشاء اتصال. ويتنازل العميل بموجبه عن حقّه في إبداء أيّ اعتراض في هذا الشأن، بل ويؤكّد على أنّه سوف يتعاون/ تتعاون مع الوكلاء المقيدين المُفوضين من قبل بنك دبي التجاري في جهودهم للخروج بحسابه/ حسابها ممّا هو عليه من إخلالٍ وتخلّف عن السّداد.

يكون الحدّ الأدنى للمبلغ المُستحقّ: (أ) ما يُعادل نسبة خمسة (5) بالمائة من إجمالي المبلغ المُستحقّ؛ أو (ب) مائة درهم إماراتي (100 درهم)، أيهما الأعلى.

28- التّسويق والتّواصل مع العميل

عند إصدار البنك للبطاقة إلى العميل، يقرّ العميل ويوافق ويُفوض البنك و/ أو من ينوب عنه للتّواصل معه عبر أيّ وسيلة يراها البنك معقولة لطلب موافقته على الاستفادة من/ شراء بعض منتجات البنك التي قد يجدها البنك ملائمةً له، أو لإرسال أيّ عروض ترويجية أو حملاتٍ أو عروضٍ أو إطلاق منتجاتٍ أو عروضٍ جديدةٍ أو إعلاناتٍ من أيّ نوع، بحيث تكون المنتجات المعروضة على العميل متوافقة مع الشّروط والأحكام العامة المنشورة على الموقع الإلكتروني للبنك www.cbd.ae، وعلى أنّ يحتفظ العميل بالحقوق الكاملة والتّامة دون قيدٍ في قبول أو رفض المنتج (المنتجات) المعروض (المعروضة).

إذا رغب العميل في أنّ يُستثنى من الاتّصال أو أنّ يتوقّف استلامه للاتّصالات والمراسلات التّسويقية من جانب البنك، يميّن للعميل الاتّصال بالبنك على الرّفْم 600 575 556 لطلب الاستثناء من المراسلات.

29. COMMUNICATION WITH THE CUSTOMER

الأصّالات مع العميل

-29

The Bank may communicate with a Customer using any of the following communication modes:

يجوز للبنك أن يتواصل مع العميل باستخدام أيّ من وسائل الاتّصال التّالية:

- Electronic mail (e-mail) as per Bank's record and provided by the Cardholder
- Registered mail as per Bank's record and provided by the Cardholder
- Courier services
- Text messages (SMS) to registered mobile number as per Bank's record and provided by the Cardholder
- Phone calls to registered telephone or mobile number as per Bank's record and provided by the Cardholder
- Any other mode of communication as consented by the Cardholder or the Bank deems as a reasonable mode of communication

- البريد الإلكتروني حسب سجلّات البنك وما يُقدّمه حامل البطاقة.
- البريد المُسجّل حسب سجلّات البنك وما يُقدّمه حامل البطاقة.
- خدمات البريد السّريع.
- الرسائل النصّية (خدمة الرسائل القصيرة – SMS) إلى رقم الهاتف الجوّال المُسجّل حسب سجلّات البنك وما يُقدّمه حامل البطاقة.
- المكالمات الهاتفية على رقم الهاتف أو الهاتف الجوّال المُسجّل حسب سجلّات البنك وما يُقدّمه حامل البطاقة.
- أيّ وسيلة اتّصال أخرى بحسب ما يتمّ الموافقة عليه من قبل حامل البطاقة، وبراها البنك وسيلة اتّصال معقولة.

30. CARD LOYALTY PROGRAMS

برامج الولاء الخاصّة بالبطاقة

-30

30.1. The Bank offers the following Loyalty Programs on its Cards, namely:

يُقدّم البنك برامج الولاء التّالية على بطاقاته:

- CBD Rewards
- Smiles Points
- Cashback

- مكافآت بنك دبي التجاري.
- نقاط سمايلز «Smiles».
- الاسترداد التّقدي.

30.2. The Bank may at its own discretion cease, extend, introduce a Loyalty Program by informing the Cardholder in advance.

2-30 يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، إيقاف أو تمديد أو طرح أيّ برنامج ولاء، بإبلاغ حامل البطاقة بذلك مُسبقاً.

30.3. The reward points are the rewards Cardholder earns in whatever form i.e. CBD Rewards, Smiles Points or Cashback on select Retail Purchases.

3-30 نقاط المكافآت هي عبارة عن المكافآت التي يكتسبها حامل البطاقة بأيّ شكل كان، بما يعني مكافآت بنك دبي التجاري أو نقاط سمايلز «Smiles» أو الاسترداد التّقدي على مُعاملات الشراء بالتجزئة المُختارة.

30.4. A Cardholder whose Card Account is valid and in good standing, as determined by the Bank at its sole discretion, is entitled to participate in Loyalty Program and earn CBD Rewards/Smiles Points/Cashback as applicable to the Card and can be subsequently be redeemed against rewards / benefits offered vide the Rewards Program.

4-30 يحقّ لأيّ حامل بطاقة، يكون حساب بطاقته صحيحاً وصالحاً وفي وضع ماليّ سليم، بحسب ما يُحدّده البنك وفق تقديره الخاص، المشاركة في برنامج الولاء وكسب مكافآت بنك دبي التجاري/ نقاط سمايلز «Smiles»/ استرداد نقدي كما هو مُطبّق على البطاقة، ويُمكن استردادها لاحقاً عن المكافآت/ المزايا المعروضة من خلال المكافآت.

30.5. The Bank is entitled, at any time and without any prior notice or liability to the Cardholder in any manner whatsoever, to terminate the Loyalty Program and / or cancel and / or vary its benefits or features, and / or vary, add to or delete any of the terms and conditions outlined herein, and / or withdraw or change the participants of Loyalty Program, and / or modify or limit the value of Loyalty Points and / or the manner of their redemption even though any of such acts may diminish the value of the Loyalty Points already accumulated and the Cardholder shall be bound by such variations and amendments. The latest provisions in such connection will be available on the Bank website. It is the Cardholder's responsibility to ensure that they are apprised of the provisions and any changes thereof relating to the Card at all times. The Bank's decision on all matters relating to the Loyalty Program shall be final and binding on the Cardholder.

5-30 يحقّ للبنك، في أيّ وقتٍ، ودون إشعارٍ مُسبقٍ أو التزامٍ تجاه حامل البطاقة بأيّ شكلٍ كان، إنهاء برنامج الولاء و/ أو إلغاء و/ أو تغيير مزاياه أو سماته، و/ أو تغيير الشّروط والأحكام المُبيّنة في هذه الاتّفاقيّة أو الإضافة إليها أو حذفها، و/ أو سحب أو تغيير المُشاركين في برنامج الولاء، و/ أو تعديل أو تقييد قيمة نقاط الولاء و/ أو طريقة استردادها، حتى وإن كان أيّ من هذه الأفعال قد يُخفّض قيمة نقاط الولاء المتراكمة بالفعل، ويلتزم حامل البطاقة بهذه التّغييرات والتّعديلات. هذا، وسيكون ما يُستجد من أحكام في هذا الصّدد مُتاحاً على الموقع الإلكتروني للبنك. وتقع على عاتق حامل البطاقة مسؤولية التأكّد من البقاء على اطلاعٍ وعلم، في الأوقات كافّة، بالأحكام المُتعلّقة بالبطاقة وأيّ تغيّراتٍ تطرأ عليها. ويكون قرار البنك بشأن جميع المسائل المُتعلّقة ببرنامج الولاء نهائيّة ومُلزمة لحامل البطاقة.

6-30 يكون لحامل البطاقة الحقّ في تلقيّ نقاط الولاء شهريّاً، بحيث يتمّ إيداع هذه النقاط في حساب الولاء الخاصّ به بالسعر الذي يُقرّره البنك لكلّ درهم إماراتيّ (مُعَدّل الأكتساب) يتمّ تحصيله من حساب البطاقة الخاصّ به عن مُعاملات



30.6. Cardholders will be entitled to receiving, on a monthly basis, Loyalty Points which will be credited to their Loyalty Account at the rate determined by the Bank for every AED (earn rate) charged to their Card Account for retail purchases. Bank reserves the right, to be exercised at any time and with prior notice to the Cardholders, to change the ratio between a) Points to be awarded, and b) the specified amount charged to the Cardholder's Account. Bank shall also have the right to determine the maximum number of Loyalty Points that can be earned by a Cardholder as well as the transactions that shall be excluded from earning Loyalty Points.

30.7. Reversals / part reversals of Card Transaction(s) for whatever reason, will result in the respective Loyalty Points being reversed in the Statement of Account period in which the Card Transaction(s) has been reversed/ part-reversed which may differ from the Statement of Account period in which the corresponding Card Transaction was originally completed.

30.8. The Bank shall not, in any way, be liable to the Cardholder or any third party for any goods or services or the quality or performance of such goods or services redeemed from / supplied by any partner, service provider, merchant or any third party under / pursuant to the Loyalty Program. Cardholders should seek redress and direct any complaints or comments with respect to such goods and services to the respective partner, service provider, merchant or third party.

30.9. The Bank reserves the right to modify/delete or introduce new Loyalty Program from time to time at its own discretion. Any new Loyalty Program being introduced by the Bank shall automatically be included and bound by these and/or Partner (third Party) Terms and Conditions which the Cardholder agrees to abide by.

30.10. These Terms and Conditions are to be read in conjunction with the respective Loyalty Program Terms and Conditions made available to the Cardholder on the Bank's website.

31. PRIVACY POLICY

31.1. Collecting and Using Information

Personal Information the Bank Collects Online. Personal Information means personally identifiable information such as information the Customer provides via forms, surveys, applications or other online fields including name, postal or email addresses, telephone, fax or mobile numbers, or account numbers.

31.2. How the Bank Uses Personal Information.

The Customer hereby consents that the Bank may use Personal Information:

- to respond to the Customer's inquiries and fulfill his/her requests; or to send E-advice;
- to send the Customer important information regarding the CBD Site, changes to terms, conditions, and policies and/or other administrative information;
- to send the Customer marketing communications that the Bank believes may be of interest to the Customer;
- to personalize the Customer's experience on the CBD Site by

السَّراء بالتجزئة. ويحتفظ البنك بالحق في تغيير النسب بين أ) النقاط الممنوحة؛ و ب) المبلغ المحدد المُحصَّل من حساب حامل البطاقة، بحيث يُمكن للبنك ممارسة هذا الحق في أي وقت ودون الحاجة إلى توجيه إشعار مُسبق بذلك إلى حاملي البطاقة. ومن جهةٍ أخرى، يكون للبنك الحق في تحديد الحد الأقصى لعدد نقاط الولاء التي يُمكن لحامل البطاقة اكتسابها إضافةً إلى المُعاملات المُستثناة من كسب نقاط الولاء.

7-30 يؤدي إلغاء/ الإلغاء الجزئي لمعاملة (مُعاملات) البطاقة، لأي سبب كان، إلى أن يتم عكس ما يتصل بها من نقاط الولاء في فترة كشف الحساب التي تم فيها إلغاء/ الإلغاء الجزئي لمعاملة (مُعاملات) البطاقة، والتي قد تختلف عن فترة كشف الحساب التي تم خلالها إتمام مُعاملة البطاقة المعنيّة في الأصل.

8-30 لا يكون البنك مُلزماً ولا يتحمَّل أيّ مسؤوليّة، بأيّ حالٍ من الأحوال، تجاه حامل البطاقة أو أيّ طرفٍ ثالثٍ عن أيّ سلعٍ أو خدماتٍ أو عن جودة وأداء هذه السلع أو الخدمات المُستردّة من/ المُقدّمة بواسطة أيّ شريك، أو مُزوّد خدمة، أو تاجر، أو أيّ طرفٍ ثالثٍ بموجب/ وفقاً لبرنامج الولاء. ويَجِب على حاملي البطاقات طلب التَّعويض وتوجيه أيّ شكوى أو تعليقات فيما يتعلّق بهذه السلع والخدمات إلى الشَّريك، أو مُزوّد الخدمة، أو التاجر، أو الظرف الثالث المعني.

9-30 يحتفظ البنك بالحق في تعديل/ حذف أو طرح برنامج ولاء جديد، من حين إلى آخرٍ وفق تقديره الخاص، على أن يُتضمَّن أيّ برنامج ولاء جديد يُقدِّمه البنك تلقائيًا في ويحكم بواسطة هذه الشُّروط والأحكام و/ أو الشُّروط والأحكام الخاصّة بالشَّريك (الظرف الثالث)، والتي يوافق حامل البطاقة على الالتزام بها.

10-30 تُقرأ هذه الشُّروط والأحكام بالاقتران بشُّروط وأحكام برنامج الولاء المعني والمُتاحة إلى حامل البطاقة على الموقع الإلكتروني للبنك.

-31 سياسة الخصوصية

1-31 جَمع واستخدام المعلومات

المعلومات الشخصية التي يجمعها البنك عبر الإنترنت: يُقصد بالمعلومات الشخصية معلومات التعريف الشخصية مثل المعلومات التي يُقدِّمها العميل من خلال النماذج أو الاستطلاعات أو الطلبات/التطبيقات أو الحقول الأخرى عبر شبكة الإنترنت، بما في ذلك الاسم أو العناوين البريدية أو عناوين البريد الإلكتروني أو أرقام الهاتف أو الفاكس أو الجوال أو أرقام الحسابات.

2-31 كيف يستخدم البنك المعلومات الشخصية

يوافق العميل على أن يستخدم البنك المعلومات الشخصية:

- (1) للرد على استفسارات العميل وتلبية طلباته/ طلباتها؛ أو لتقديم الاستشارات الإلكترونية.
- (2) لإرسال معلومات هامة إلى العميل بشأن موقع بنك دبي التجاري، والتغييرات في الشُّروط والأحكام والسياسات و/ أو غير ذلك من المعلومات الإدارية.



- v. presenting content, ads or offers tailored to him/her;
vi. to allow the Customer to apply for products or services and evaluate his/her eligibility for such products or services;
vii. to verify the Customer's identity and/or location in order to allow access to his/her accounts, conduct online transactions and to maintain measures aimed at preventing fraud and protecting the security of account and Personal Information;
viii. to allow the Customer to participate in surveys, sweepstakes, contests and similar promotions and to administer these activities. Some of these activities have additional rules, which may contain additional information about how Personal Information is used and shared;
ix. to allow the Customer to use any CBD Site financial planning tools. Please note that some planning tools require that him/her to provide Personal Information to, whereas others do not. Information that he/she enters into one of these planning tools may be stored for future access and use. The Customer has the option not to save the information;
x. to consolidate the Customer's financial account information at one online location; understand what product or service may be of interest to the him/her; and present him/her with offers;
xi. to collect through the Bank's social media pages and interactions with the Customer to assist in verifying his/her identity and account status. The Bank may combine this information with information it already has;
xii. to enhance the CBD Site, identifying usage trends and determining the effectiveness of promotional campaigns;
xiii. for risk control, for fraud detection and prevention, to comply with laws and regulations, and to comply with other legal process and law enforcement requirements.
- 3) لإرسال مرسلات تسويقية يعتقد البنك بأنها قد تكون ضمن اهتمامات العميل.
- 4) لتخصيص تجربة العميل على موقع دبي التجاري من خلال تقديم محتوى أو إعلانات أو عروض مخصصة مستهدفة له/ لها.
- 5) للسماح للعميل بالتقدم بطلب للحصول على المنتجات أو الخدمات وتقييم أهليته/ أهليتها واستحقاقه/ استحقاقها لهذه المنتجات أو الخدمات.
- 6) للتحقق من هوية و/ أو موقع العميل بما يُتيح الوصول إلى حساباته/ حساباتها وإجراء المعاملات عبر الإنترنت والحفاظ على التدابير التي تهدف إلى منع الاحتيال وحماية أمن الحساب والمعلومات الشخصية.
- 7) للسماح للعميل بالمشاركة في الاستطلاعات والسحوبات على الجوائز والمسابقات والعروض الترويجية المشابهة وإدارة هذه الأنشطة. ويكون لبعض هذه الأنشطة قواعد إضافية قد تحتوي على معلومات إضافية حول كيفية استخدام ومشاركة المعلومات الشخصية.
- 8) للسماح للعميل باستخدام أي أدوات تخطيط مالي خاصة ببنك دبي التجاري، علماً بأن بعض أدوات التخطيط تتطلب منه/ منها تقديم معلومات شخصية بينما لا يتطلب البعض الآخر ذلك. وقد يتم تخزين المعلومات التي يتم إدخالها من قبل العميل في إحدى أدوات التخطيط هذه للوصول إليها واستخدامها في المستقبل. ويكون للعميل أن يختار عدم حفظ المعلومات.
- 9) لتوحيد معلومات الحساب المالي للعميل في موقع واحد على شبكة الإنترنت؛ والتعرف على المنتجات أو الخدمات التي قد تُثير اهتمامه/ اهتمامها؛ وتقديم العروض إليه/ إليها.
- 10) للتجميع من خلال صفحاتنا على صفحات التواصل الاجتماعي والتفاعلات مع العميل للمساعدة في التحقق من هويته/ هويتها وحالة حسابه/ حسابها. ويجوز للبنك القيام بدمج هذه المعلومات مع المعلومات المتوفرة لديه بالفعل.
- 11) لتحسين موقع بنك دبي التجاري وتحديد اتجاهات الاستخدام والوقوف على مدى فعالية الحملات الترويجية.
- 12) لإدارة المخاطر والتحكم بها، وكشف الاحتيال ومنع حدوثه، والامتثال إلى القوانين واللوائح، والالتزام بالإجراءات القانونية الأخرى ومُتطلبات إنفاذ القانون.

31.3. Other Information the Bank Collect Online

Other Information is any information other than Personal Information that does not reveal the Customer's specific identity or does not directly relate to an individual, such as browser information, information collected through cookies, pixel tags and other technologies, demographic information, other information provided by the Customer such as his/her date of birth or household income, and aggregated and de-identified data. The Customer can be located automatically when using the CBD Mobile Applications if the location services on his/her smartphone is activated. It is clarified that CBD performs conservation of historical location data for different reasons including but not limited to marketing purposes. It is reminded that CBD will not be held responsible for any use that is made of the automatic Location data related to mobile phones including GPS,

معلومات أخرى يجمعها البنك عبر الإنترنت

3-31

تتمثل المعلومات الأخرى في أي معلومات بخلاف المعلومات الشخصية التي لا تكشف عن هويتك المحددة أو لا تتعلق مباشرة بفردي، مثل معلومات المتصفح والمعلومات التي تم جمعها من خلال ملفات تعريف الارتباط «كوكيز» وارتباطات التعقب «علامات البكسل» والتقنيات الأخرى والمعلومات الديموغرافية وغيرها من المعلومات التي يُقدمها العميل مثل تاريخ ميلاده/ ميلادها أو دخل أسرته/ أسرته والبيانات المُجمعة وغير مُحددة الهوية. هذا، ويُمكن تحديد موقع العميل تلقائياً عند استخدامه تطبيقات بنك دبي التجاري على الهاتف الجوال، إذا قام/ قامت بتفعيل خدمات الموقع على هاتفه/ هاتفها الذكي. ومن المُوصَح أن بنك دبي التجاري يقوم بحفظ بيانات الموقع التاريخية لأسباب مختلفة تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، أغراض التسويق. وتُجدر الإشارة إلى أن بنك دبي التجاري لن يتحمل أي مسؤولية عن أي استخدام لبيانات الموقع التلقائية المتعلقة بالهواتف الجوّالة، بما في ذلك نظام تحديد المواقع العالمي «GPS»، لا سيما فيما



particularly regarding private and personal data that are managed directly by mobiles phones providers.

يُخصّ البيانات الخاصة والشخصية التي تتم إدارتها مباشرةً بواسطة مُزوّدو خدمات الهواتف الجوّالة.

31.4. How The Bank Collect and Use Other Information

كيف يقوم البنك بجمع واستخدام المعلومات الأخرى

4-31

The Customer hereby consents that the Bank and its third-party service providers may collect and use Other Information in a variety of ways, including but not limited to:

يوافق العميل على قيام البنك ومزوّددي الخدمات من طرف ثالث بجمع المعلومات الأخرى واستخدامها بعدّة طرقٍ، يأتي من بينها، على سبيل المثال لا الحصر:

- Through the Customer's browser: Certain information is collected by most browsers, device type, screen resolution, operating system version and internet browser type and version. The Bank uses this information to ensure CBD Site function properly and for security purposes.
- Using cookies: Cookies are pieces of information stored directly on the device you are using. Cookies the Bank uses do not contain or capture unencrypted Personal Information. Cookies allow the Bank to collect information such as browser type, time spent on the CBD Site, pages visited, language preferences, and the Customer's relationship with us. The Bank uses the information for security purposes, to facilitate navigation, to display information more effectively, to personalize/customize his/her experience while visiting the CBD Site, and to recognize his/her device to allow his/her use of its online products and services. The Bank collects statistical information about the usage of the CBD Site in order to continually improve the design and functionality, to monitor responses to our advertisements and content, to understand how account holders and visitors use the CBD Site and to assist it with resolving questions regarding the CBD Site. The Bank also utilizes cookies for its online advertising purposes.

(1) من خلال المُتصفّح الخاصّ بالعميل: يتمّ جمع معلومات معينة من خلال معظم المُتصفّحات ونوع الجهاز ودقّة الشاشة وإصدار نظام التشغيل ونوع مُتصفّح الإنترنت وإصداره. ويستخدم البنك هذه المعلومات لضمان التشغيل السليم والصّحيح لموقع بنك دبي التجاري ولأغراضٍ أمنيةّ.

(2) باستخدام ملفات تعريف الارتباط «كوكيز - Cookies»: إنّ ملفات تعريف الارتباط هي ملفات تحتوي أجزاء من معلومات يتمّ تخزينها مباشرةً على الجهاز الذي تستخدمه. وبالتّسبب إلى ملفات تعريف الارتباط التي يستخدمها البنك فهي لا تحتوي على المعلومات الشخصية غير المُشفّرة ولا تحتفظ بها. وتسمح ملفات تعريف الارتباط للبنك بجمع المعلومات مثل نوع المُتصفّح الذي يستخدمه العميل، والفترة الزمنية التي يقضيها في استخدام موقع بنك دبي التجاري والصفحات التي يقوم بزيارتها وتفضيلاته لإعدادات اللّغة فضلاً عن علاقة العميل بالبنك، ويستخدم البنك هذه المعلومات لأغراضٍ أمنيةّ، ولتسهيل التّنقل في الموقع وعرض المعلومات بصورةٍ أكثر كفاءة، من أجل جعل زيارته/ زيارتها لموقع بنك دبي التجاري تجربة ذات طابع شخصيٍّ/ مُحتوي مُخصّص له/ لها، والتّعرّف على الجهاز الذي يستخدمه/ تستخدمه للوصول إلى الخدمات بهدف السّماح له/ لها باستخدام منتجات وخدمات البنك عبر شبكة الإنترنت. هذا، ويقوم البنك بجمع معلومات إحصائية حول استخدام موقع بنك دبي التجاري من أجل التّحسين المُستمر والدائم لتصميم وأداء الموقع، ورصد الاستجابات على الإعلانات والمُحتوى الذي يُقدّمه الموقع، وفهم كيفية استخدام أصحاب الحسابات والزوّار لموقع بنك دبي التجاري، والمُساعدة في حل المسائل والسّاؤلات المُتعلّقة بموقع بنك دبي التجاري، كما يستخدم البنك ملفات تعريف الارتباط أيضًا لأغراض الدّعاية والإعلان عبر الإنترنت.

The Customer can refuse to accept these cookies and most devices and browsers offer his/her own privacy settings for cookies. He/she will need to manage his/her cookie settings for each device and browser he/she uses. However, if the Customer does not accept these cookies, he/she may experience some inconvenience in his/her use of the CBD Site and some online products and services. For example, the Bank will not be able to recognize his/her device and he/she will need to answer a challenge question each time he/she logs on. The Customer also may not receive customized advertising or other offers from the Bank that may be relevant to his/her interests and needs.

يُمكن للعميل اختيار ضبط جهازه بحيثُ يرفض قبول ملفات تعريف الارتباط هذه، وتوفّر غالبية الأجهزة والمُتصفّحات إعدادات لخصوصية العميل بهدف التّعامل مع ملفات تعريف الارتباط، فلن يحتاج/ تحتاج سوى إلى ضبط وإدارة إعدادات ملفات تعريف الارتباط لكلّ جهازٍ ومُتصفّحٍ يستخدمه/ تستخدمه، غير أنّه إذا لم يقبل العميل ملفات تعريف الارتباط، فقد يواجه/ تواجه بعض الصّعوبة في استخدامه/ استخدامها لموقع بنك دبي التجاري وفي الوصول إلى بعض المنتجات والخدمات عبر الإنترنت. على سبيل المثال، لن يتمكن البنك من التّعرّف على جهازه/ جهازها، وقد يضطر/ تضطر للإجابة على سؤال تحدّي في كلّ مرة يدخل/ تدخل فيها إلى الموقع، كما قد لا يتمكن العميل من تلقّي إعلاناتٍ مُخصّصة أو غير ذلك من العروض المُستهدفة له/ لها من جانب البنك، والتي قد تكون مرتبطة باهتماماته/ اهتماماتها ومُناسبة لاحتياجاته/ احتياجاتها.

31.5. How The Bank Shares Personal Information
كيف يُشارك البنك المعلومات الشخصية؟
5-31

- i. Before requesting the consent of a Consumer to share personal data, the bank must proactively disclose in writing to a Consumer its intent to use and/or share personal data and with whom the consumer's personal data will be shared. (1) قَبيل طلب الحُصول على موافقة مُتعاملٍ على مُشاركة البيانات الشخصية، يُجب على البنك أن يقوم مُسبقًا بالإفصاح خطيًا إلى المُتعامل عن نيّته في استخدام و/ أو مُشاركة البيانات الشخصية، ومع من ستتم مُشاركة البيانات الشخصية للمُتعامل.
- ii. The Consumer hereby consents to give his/her expressed consent freely to a request for the use and sharing of personal data by the bank for marketing and/or transferring the personal data to authorized agents for direct marketing. (2) يُجب أن يمنح المُتعامل، بمحض اختياره وملاء إرادته، موافقته/ موافقتها الصريحة على طلب استخدام ومشاركة البيانات الشخصية من جانب البنك لأغراض التّسويق و/ أو نقل هذه البيانات الشخصية إلى وكلائه المُفوضين لأغراض التّسويق المُباشر.
- iii. Consumer has the right to accept or refuse to provide expressed consent. The customer also has the right to request not to share their data with CBD Group companies. In case they do not wish to have the data shared they must notify the Bank accordingly. (3) للمُتعامل الحقّ في قبول أو رفض منح موافقته/ موافقتها الصريحة، كما أنّ للعميل الحقّ كذلك في طلب عدم مشاركة بياناته/ بياناتها مع مجموعة شركات بنك دبي التجاري. وفي حال عدم رغبتهم في مُشاركة البيانات، يُجب إبلاغ البنك بذلك.
- iv. Consumer shall have the right to withdraw expressed consent for the following at any time: (4) يكون للمُتعامل الحقّ، وقتما شاء، في سحب موافقته/ موافقتها الصريحة على أيّ مّا يلي:
- a) The processing of Personal Data by the bank except where Persona Data Is required for business operations related to the Consumer's Products and Services; and (أ) مُعالجة البنك للبيانات الشخصية، باستثناء الحالات التي تكون فيها البيانات الشخصية مطلوبة ولازمة للعمليات المُتعلّقة بمنتجات وخدمات المُتعامل؛ و
- b) Personal Data sharing with Authorized Agents and other third parties for purposes such as but not limited to sales and marketing. (ب) مُشاركة البيانات الشخصية مع الوُكلاء المُفوضين وغيرهم من الأطراف الثالثة لأغراض من قبيل، ولكن دون حصرٍ أو تحديدٍ، المبيعات والتّسويق.
- v. The Consumer hereby consents that the Bank may share Information with its Affiliates (5) يوافق العميل على قيام البنك بمُشاركة المعلومات مع الشّركات التابعة له

In order to provide financial services to you, the Bank may need to store or share certain information about the Customer with its affiliates. The Bank may need to store or share personal information (such as name, address and account number) and account information (such as type of accounts, account balances and transaction history) with its affiliates so that they can serve the Customer more efficiently. The Bank affiliates maintain the same privacy standards as it does.

من أجل تقديم خدمات ماليّة لك، قد يحتاج البنك إلى تخزين أو مُشاركة معلومات معيّنة عن العميل مع الشّركات التابعة له، كما قد يضطر البنك إلى تخزين أو مُشاركة المعلومات الشخصية (مثل: الاسم والعنوان ورقم الحساب) ومعلومات الحساب (مثل: نوع الحسابات وأرصدة الحسابات وسجلّ المُعاملات) مع الشّركات التابعة له حتى يتمكنوا من خدمة العميل بصورة أكثر كفاءة. هذا، وتُحافظ الشّركات التابعة للبنك على معايير الخصوصية ذاتها كما يفعل البنك نفسه.

- vi. The Consumer hereby consents that the Bank may share Third-Party Service Providers (6) يجوز للبنك مُشاركة المعلومات مع مُزوّد خدمات طرف ثالث

In order for the Bank to conduct its operations, including servicing the Customer's account or processing his/her transactions, the Bank may need to store or share information with its service providers, nationally and/or internationally, including data processing companies, cheque, ATM, and other payment processing companies, payment networks, loan service providers, insurance companies, collection agencies, credit reporting agencies and other service providers with whom the Bank have joint marketing agreements. These service providers act on its behalf and have agreed in writing to keep the Consumer information the Bank provide to them confidential. The Bank does not share his/her account numbers with independent third-party marketers offering their own products and services. While the Bank may assist in offering financial products and services of its affiliates or other financial service providers, it controls the Consumer information used in connection with these offers. The Bank's service providers maintain the same privacy standards as it does. The information shared with service providers will be used for

من أجل إجراء البنك لعملياته، بما في ذلك خدمة حساب العميل أو مُعالجة بياناته/ بياناتها، قد يحتاج البنك إلى تخزين أو مُشاركة المعلومات مع مُزوّد الخدمات لديه، محليًا و/ أو دوليًا، بما في ذلك شركات مُعالجة البيانات والشّيكات وأجهزة الصّراف الآلي وشركات مُعالجة المدفوعات الأخرى وشبكات الدّفع ومُقدّم خدمات الفروض وشركات التّأمين ووكالات التّحصيل ووكالات إعداد التّقارير الائتمانية وغيرهم من مُزوّد الخدمات مَن وقّع البنك معهم اتّفاقيات تسويق مُشتركة. ويعمل مُزوّد الخدمات هؤلاء بالتّباينة عن البنك، وقد وافقوا خطيًا على الحفاظ على سرّيّة معلومات المُتعاملين التي يُزوّدونهم بها البنك. ولا يُشارك البنك أرقام حسابه/ حسابها مع جهات تسويق مُستقلّة طرف ثالث تُقدّم منتجاتها وخدماتها، وبينما قد يساعد البنك في عرض وتقديم المنتجات والخدمات الماليّة للشّركات التابعة له أو مُزوّد الخدمات لدى البنك، فإنّه يتحكّم في معلومات المُتعامل المُستخدمة فيما يتعلّق بهذه العروض. هذا، وتُحافظ مُزوّد الخدمات لدى البنك على معايير الخصوصية ذاتها كما يفعل البنك نفسه. وتُستخدم المعلومات التي تتم مُشاركتها مع مُزوّد الخدمات لغايات أداء خدمات بنك دبي التجاري، ولا يحقّ



the purpose of performing CBD services and they do not have any right to process such information for any other purpose (except to comply with a regulatory or legal requirement according to an applicable law).

لمُزوّدِي الخدمات مُعالجة هذه المعلومات لأيّ غرضٍ آخرٍ (إلا أن يكون ذلك بالامتنال إلى مُتطلّب تنظيميٍّ أو مُقتضىٍّ قانونيٍّ عملاً بقانونٍ مُعمولٍ به).

vii. The Bank may share Information as Legally Required or Permitted

7 يجوز للبنك مشاركة المعلومات على النحو المطلوب أو المُصرّح به قانوناً.

viii. The Bank may share the Customer's information in response:

8 يجوز للبنك مشاركة معلومات العميل في استجابةٍ منه:

a) to a lawful request issued by a court, a government agency, a regulatory authority or as permitted by law. The Bank may also share the Customer's information in response to a request made by a merchant or business necessary to effect, administer or enforce a transaction that he/she had requested or authorized in connection with the servicing or processing of a financial product or service, or to maintain or service the Customer's account with the Bank.

أ) لطلبٍ قانونيٍّ صادر عن محكمةٍ أو جهةٍ حكوميّةٍ أو هيئةٍ حكوميّةٍ، أو على النحو الذي يُجيزه القانون. هذا، ويجوز للبنك كذلك مشاركة معلومات العميل استجابةً لأيّ طلبٍ مُقدّمٍ من تاجرٍ أو مُنشأةٍ تجاريّةٍ يستلزم مشاركة المعلومات من أجل تفعيل أو إدارة أو تنفيذ مُعاملةٍ قد طلبها العميل أو مُعاملةٍ مُصرّحٍ بها فيما يتّصل بالقيام على خدمة أو مُعالجة منتجات أو خدمات ماليّة، أو الحفاظ على حساب العميل سريّاً وخدمة حسابه لدى البنك.

b) When disclosure is made with the express consent of the consumer or through a representative nominated by the consumer.

ب) لإفصاح يتم بموافقةٍ صريحةٍ من المُتعايل أو من خلال مُمثّلٍ مُعيّنٍ من قبل المُتعايل.

31.6. Mobile Applications

تطبيقات الجوّال

6-31

Commercial Bank of Dubai's mobile applications ("Applications") allows the Customer to access his/her account balances and holdings, transfers and pay bills on his/her mobile device. This Policy applies to any Personal Information or Other Information that the Bank may collect through the Applications.

تُتيح تطبيقات الجوّال من بنك دبي التجاري ("التطبيقات") للعميل الوصول إلى أرصدة وممتلكات وتحويلات حسابه/ حسابها، فضلاً عن دفع الفواتير على جهازه/ جهازها الجوّال. وتُطبّق هذه السياسة وتُسرّي على أيّ معلوماتٍ شخصيّةٍ أو معلوماتٍ أخرى قد يجمعها البنك من خلال التطبيقات.

31.7. Linking to other sites

الارتباط بمواقع أخرى

7-31

The Bank may provide links to third party websites. If the Customer follow links to websites not affiliated or controlled by the Bank, he/she should review his/her privacy and security policies and other terms and conditions, as they may be different from those of CBD Site. Commercial Bank of Dubai does not guarantee and is not responsible for the privacy or security of these websites, including the accuracy, completeness, or reliability of their information.

قد يُقدّم البنك روابط لمواقع إلكترونيّة لأطرافٍ ثالثة. إذا قام العميل باتّباع روابط لمواقع إلكترونيّة ليست تابعة للبنك ولا تخضع لتحكّمه وإدارته، فيجب عليه/ عليها التّحقّق من سياسات الخصوصية والأمن وغيرها من الشّروط والأحكام ومراجعتها، إذ إنّها قد تختلف عن تلك الخاصّة بموقع بنك دبي التجاري. هذا، ولا يضمن بنك دبي التجاري ولا يتحمّل أيّ مسؤوليّةٍ عن خصوصيّةٍ أو أمان هذه المواقع الإلكترونيّة، بما في ذلك دقّة أو اكتمال أو موثوقيّة معلوماتها.

31.8. Security

الأمن والحماية

8-31

To protect Personal Information from unauthorized access and use, the Bank use security measures. These measures may include device safeguards and secured files and buildings as well as oversight of its third party service providers to ensure information remains confidential and secure.

لحماية المعلومات الشخصية من الوصول والاستخدام غير المُصرّح به، يستخدم البنك تدابير أمنيّة، والتي قد تشمل وسائل حماية الأجهزة والملفات والمباني المُؤمّنة، إضافةً إلى الرقابة والإشراف على مُزوّدِي الخدمات من أطرافٍ ثالثة لديه لضمان الحفاظ على سرّيّة وأمن المعلومات.

31.9. Making sure information is accurate

التأكّد من دقّة المعلومات

9-31

Keeping the Customer's account information accurate and up to date is very important. If his/her account information is incomplete, inaccurate or not current, please update his/her information on the Bank's CBD Site, or call or write to the Bank at the telephone numbers or appropriate address for changes listed on the Customer's account statements, records, online or other account materials. He/she can also speak to a Consumer representative.

إنّه لمن الأهميّة بمكان أن يتم الحفاظ على دقّة معلومات حساب العميل وتحديثها. وإذا كانت معلومات حسابه/ حسابها غير كاملة أو غير دقيقة أو غير مُطابقةٍ لواقع الحال، يُرجى عندئذٍ من العميل تحديث المعلومات الخاصّة به/ بها على موقع بنك دبي التجاري، أو الاتّصال بالبنك أو مُراسلته على أرقام الهاتف أو العنوان الخاصّ بحسب التغيّرات المُدرّجة في كشوفات حساب العميل أو سجلّاته أو المواد المُتاحة عبر الإنترنت أو غير ذلك من المواد الخاصّة بالحساب، كما يُمكنه/ يُمكنها التحدّث إلى أحد مُمثلي خدمة العملاء.

In case that the Customer intends to withdraw their consent to

في حالة نية العميل سحب موافقته لمعالجة بياناته، يدرك العميل أن هذا الطلب لن يؤثر على قانونية معالجة البيانات بناءً على الموافقة الصريحة المسبقة. سيتم معالجة الطلب وتأكيده من قبل البنك في فترة لا تقل عن 30 يوماً كاملاً من

process their data, the Customer understands that such request will not affect the lawfulness of data processing based on the prior expressed consent. The request will be processed and confirmed by the Bank in a period no lesser than complete 30 calendar days of the request, and the Bank has the right to keep all information to comply with any law or regulation. Unless the Customer requests expressly to cancel the services provided by the Bank, Commercial Bank of Dubai is hereby authorized by the Customer to continue processing all information required to provide the services. If any other information is collected, the Bank shall ensure that such information has been collected in compliance with laws and shall disclose the source as per Customer's request. The Customer acknowledges that may request (using communication methods set in these terms and at www.cbd.ae) access to its information processed by the Bank to request any correction if an error exists in their Personal Data.

تاريخ الطلب ، ويحق للبنك الاحتفاظ بجميع المعلومات للامتثال لأي قانون أو لائحة. ما لم يطلب العميل صراحةً إلغاء الخدمات التي يقدمها البنك ، فإن بنك دبي التجاري مفوض بموجبه من قبل العميل لمواصلة معالجة جميع المعلومات المطلوبة لتقديم الخدمات. في حالة جمع أي معلومات أخرى ، يجب على البنك التأكد من أن هذه المعلومات قد تم جمعها وفقاً للقوانين، ويجب أن يفصح عن المصدر بناءً على طلب العميل. يقر العميل بأنه قد يطلب باستخدام طرق الاتصال المنصوص عليها في هذه الشروط وعلى الموقع www.cbd.ae الوصول إلى معلوماته التي يعالجها البنك لطلب أي تصحيح في حالة وجود خطأ في بياناته الشخصية..

31.10. Updates to this Privacy Policy

This Policy is subject to change. Please review it periodically. If the Bank make changes to the Policy, it will revise the "Last Updated" date at the top of this Policy. Any changes to this Policy will become effective when the Bank post the revised Policy on the CBD Site. The Customer uses of the CBD Site following these changes means that he/she accepts the revised Policy.

التحديثات على سياسة الخصوصية هذه

10-31

تخضع هذه السياسة للتغيير، ولذا، يُرجى مراجعتها بشكل دوري. وفي حال أُجزي البنك أي تغييراتٍ على السياسة، فإنه سيقوم بتعديل تاريخ "التحديث الأخير" أعلى هذه السياسة. وستُصبح أي تغييراتٍ تطرأ على هذه السياسة سارية ونافذة المفعول عند نشر البنك للسياسة المُعدّلة على موقع بنك دبي التجاري. ويُعد استخدام العميل لموقع بنك دبي التجاري عقب إجراء هذه التغييرات بمثابة قبولاً للسياسة المُعدّلة.

32. CREDIT CARD INSTALLMENT PLANS

خطط أقساط بطاقات الائتمان

-32

32.1. Balance Transfer

تحويل الرصيد

1-32

- i. 'Balance Transfer' means the settlement or transfer of all or any part of the outstanding balance of the Credit Card issued by another bank or financial institution to the Cardholder by debit to their Card Account. (1) تعني خدمة "تحويل الرصيد" تسوية أو تحويل جميع أو أي جزءٍ من الرصيد القائم غير المُسدّد على بطاقة الائتمان الصادرة من بنكٍ آخرٍ أو مؤسسة ماليةٍ أخرى إلى حامل البطاقة بموجب القيد في الجانب المدين من حساب البطاقة الخاص به.
- ii. At its sole discretion, the Bank reserves the right to accept or reject any Balance Transfer application. (2) يحتفظ البنك بالحق، وفق تقديره الخاص، في قبول أو رفض أي طلب تحويل رصيد.
- iii. This Balance Transfer will be made available at the sole and absolute discretion of the Bank to selected Credit Card members. (3) يتم إتاحة تحويل الرصيد، وفق التقدير الخاص والمُطلق للبنك، إلى أعضاء بطاقات ائتمان مُختارين.
- iv. The maximum Balance Transfer value will be upon the discretion of the Bank (CBD) as a portion of the available CBD Credit Card limit. (4) يُحدّد الحد الأقصى لقيمة تحويل الرصيد بناءً على تقدير البنك (بنك دبي التجاري) كحصةٍ من الحدّ المُتاح لبطاقة ائتمان بنك دبي التجاري.
- v. The Balance Transfer transaction amount(s) will be debited to CBD Credit Card. Such debit will be remitted to the bank that issued such Credit Card in the United Arab Emirates ("UAE"). The remittance will be done from the Bank (CBD) to the other bank by way of a Central Bank transfer by stating the Credit Card account details or any other means as deemed appropriate by the Bank (CBD). (5) يتم خصم مبلغ (مبالغ) مُعاملة تحويل الرصيد من بطاقة ائتمان بنك دبي التجاري، ويتم تحويل هذا المبلغ المُخصوم إلى البنك المُصدر لتلك البطاقة الائتمانية في دولة الإمارات العربية المتحدة؛ بحيث يتم إجراء التحويل من البنك (بنك دبي التجاري) إلى البنك الآخر بموجب تحويل عبر المصرف المركزي من خلال بيان تفاصيل بطاقة الائتمان، أو عن طريق أي وسائلٍ أخرى يراها البنك (بنك دبي التجاري) مناسبة.
- vi. Monthly minimum payment of five percent (5%) of the outstanding card balance (minimum of AED 100) will apply at the time of Balance Transfer processing. (6) تُحتسب دفعة شهريةٍ محدّ أدنى بنسبة خمسة بالمئة (5%) من الرصيد القائم غير المُسدّد على البطاقة (100 درهم إماراتي كحد أدنى) عند مُعالجة مُعاملة تحويل الرصيد.
- vii. Processing fee will be applicable on balance transfer amount as communicated by the Bank (CBD). (7) تُطبّق رسوم مُعالجة على مبلغ تحويل الرصيد بحسب ما يُخطر به البنك (بنك دبي التجاري).
- viii. Processing fee will be applicable on balance transfer amount as communicated by the Bank (CBD). (8) بالنسبة إلى تحويل الرصيد برسوم، يُحدّد سعر الفائدة المُطبّق على مبلغ تحويل الرصيد المُستحق على أساس سعر الفائدة السائد المُطبّق على مُعاملات الشراء

- viii. For a fee based Balance transfer, the interest rate applied on the outstanding Balance Transfer amount shall be based on the prevailing retail purchase interest rate if not repaid within the stipulated tenor. All other out standings on the Credit Card account shall continue being levied interest at the prevailing interest rate.
- ix. For interest-based Balance Transfer monthly interest will be debited on each billing date until end of plan and debited from card balances. Payment will be due starting from the first statement date after the Balance Transfer is availed on card. The interest charged on the Balance Transfer is calculated on the outstanding Balance amount based on reducing balance methodology as decided by the Bank and equivalent fixed interest rate is shown to customers upfront at the time of booking.
- x. If the Cardholder needs to make prepayment, he/she first contact Call center and request for the outstanding amount that needs to be paid. After the full payment is made by the customer. He/she needs to contact Call center within three (3) days to request for cancellation. CBD will apply a cancellation fee as determined by CBD in its sole discretion to process such prepayment requests.
- xi. The Bank will not be liable for the payment of any overdue Charges, Late Payment Fees, Finance Charges, or any other Charges/liabilities on other Credit Cards mentioned above that may occur due to any payment delay done from the Customer's end.
- xii. If the Credit Card account is closed by the customer or the Bank before all EMI have been charged, then all of the future EMI shall be accelerated and debited to the final Credit Card Statement of Account as one figure.
- xiii. The Bank reserves its right to cancel the offer and charge interest on the transferred amount at the prevailing interest rate from the Balance Transfer date, in the event of failure of payment of the minimum amount due on the payment due date.
- xiv. Customers are not allowed to do balance transfer from one CBD Credit Card to another CBD issued Credit Card.
- xv. The Bank is entitled at any time and without any prior notice or liability to the Cardholder in any manner whatsoever to terminate the Balance Transfer or cancel or vary its benefits or features, or vary, or add or delete any of the Balance Transfer terms and conditions. However, such termination, cancellation or variance shall not affect transactions concluded by the Cardholder and accepted by the Bank before any such decision.
- xvi. The Cardholder authorizes the Bank to accept telephonic instructions given to the Bank to issue the Balance Transfer whenever the Bank receives a telephone call from a person who identifies himself/herself as being the Cardholder.
- xvii. The Cardholder hereby consents to the recording of such
- بالجزئية في حالة عدم السداد خلال المدة المحددة. أما عن جميع المبالغ القائمة الأخرى المُستحقّة على حساب بطاقة الائتمان، فيستمر فرض فائدة بسعر الفائدة السائد المعمول به.
- 9) بالنسبة إلى تحويل الرصيد بفائدة، سيتم خصم الفائدة الشهرية في كل تاريخ إصدار فاتورة حتى نهاية الخطة ويتم خصمها من أرصدة البطاقة. سيكون الدفع مستحقاً بدءاً من تاريخ كشف الحساب الأول بعد الاستفادة من تحويل الرصيد على البطاقة. يتم احتساب الفائدة المفروضة على تحويل الرصيد على مبلغ الرصيد المستحق بناءً على منهجية الرصيد المتناقص كما يقرره البنك ويتم عرض ما يعادله من سعر الفائدة الثابت للعملاء مقدماً وقت الحجز.
- 10) إذا رغب حامل البطاقة في الدّف المُستبق، فإنّه/إنّها يقوم/تقوم أولاً بالاتصال بمركز الخدمة، وطلب المبلغ المُستحقّ غير المُسدّد الذي يرغب في دفعه. وبعد دفع العميل لكامل المبلغ، يتعيّن عليه/عليها الاتّصال بمركز الخدمة في غضون ثلاثة (3) أيام لطلب الإلغاء. هذا، وسوف يفرض بنك دبي التجاري رسوم إلغاء يتم تحديدها من قبل بنك دبي التجاري وفق تقديره الخاصّ لمعالجة طلبات الدّف المُستبق هذه.
- 11) لن يكون البنك مُلزماً ولا يتحمّل أيّ مسؤوليّة عن دفع أيّ رسوم مُتأخّرة السداد أو رسوم على التّأخّر في الدّف أو رسوم تمويل أو أيّ رسوم/التزامات أخرى مُتّصّدة على بطاقات الائتمان الأخرى المذكورة أعلاه، والتي قد تترتّب عليها نتيجة أيّ تأخّر في الدّف من جانب العميل.
- 12) في حال إغلاق الحساب بواسطة العميل أو البنك قبل تحصيل جميع الأقساط الشهرية المُتساوية «EMI»، يتم عندئذٍ التّعجيل بجميع الأقساط الشهرية المُتساوية المُستقبليّة وإضافتها إلى الرصيد المدين في كشف الحساب النهائي لبطاقة الائتمان كرقم واحد.
- 13) يحتفظ البنك بالحقّ في إلغاء العرض واحتساب فائدة على المبلغ المُحوّل بسعر الفائدة السائد المعمول به اعتباراً من تاريخ تحويل الرصيد، وذلك في حالة التخلّف عن دفع الحد الأدنى للمبلغ المُستحقّ في تاريخ استحقاق الدّف.
- 14) لا يُسمح للعملاء بإجراء تحويل رصيد من إحدى بطاقات ائتمان بنك دبي التجاري إلى بطاقة ائتمان أخرى صادرة من بنك دبي التجاري.
- 15) يحقّ للبنك، في أيّ وقت، ودون إشعار مُستبق أو التزام تجاه حامل البطاقة بأيّ شكلٍ كان، إنهاء نظام تحويل الرصيد، أو إلغاء، أو تغيير مزاياه أو سماته، أو تغيير أيّ من الشّروط والأحكام الخاصّة بتحويل الرصيد أو الإضافة إليها أو حذفها، غير أنّه لا يجوز لأيّ إنهاء أو إلغاء أو تغيير من هذا القبيل أن يؤثّر على المعاملات المُنتهدة من قبل حامل البطاقة بموافقة البنك قبل اتّخاذها لمثل هذا القرار.
- 16) يُفوّض حامل البطاقة البنك بقبول التّعليمات الهاتفية التي يتمّ تقديمها إلى البنك لإصدار تحويل الرصيد متى تلقّى البنك مكالمة هاتفية من شخصٍ عرّف نفسه على أنّه/أنّها حامل البطاقة.
- 17) يوافق حامل البطاقة بموجبه على تسجيل البنك لهذه المكالمات الهاتفية وقبول هذه التّسجيلات كدليل إثبات لدى أيّ محكمة أو في أيّ إجراءات قانونية أخرى فيما يتعلّق بجميع تفاصيل تحويل الرصيد ومبلغ التحويل وعدد الأقساط وما إلى ذلك، كما يوافق حامل البطاقة على استخدام البنك لهذه التّسجيلات.
- 18) يُفوّض حامل البطاقة البنك بقبول التّعليمات المُتعلّقة بتحويل الرصيد، التي يتلقّاها البنك عن طريق خطاب أو عبر الهاتف أو من خلال شبكة الإنترنت أو نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية «IVR» أو خدمة الرسائل النصية القصيرة «SMS» أو أيّ قناةٍ أخرى يُقدّمها البنك من حينٍ إلى آخرٍ.
- 19) يوافق حامل البطاقة على أنّ تسجيلات البنك بخصوص تحويل الرصيد ستكون نهائية وملزمة، ولا يحقّ له/لها إنكار صحة المعاملات التي تمّ إجراؤها فيما يتعلّق بتحويل الرصيد.

telephone calls by the Bank and accepts such recordings as evidence before a court of Law or any other legal proceedings with regards to all the particulars of the Balance Transfer, its amount, number of installments, etc. The Cardholder consents to the use of such recordings by the Bank.

- xviii. The Cardholder authorizes the bank to accept instructions pertaining to Balance Transfer received by a letter, telephone, internet, IVR, SMS, or any other channel introduced by the bank from time to time.
- xix. The Cardholder agrees that the Bank's records pertaining to the Balance Transfer will be final and binding and that he/she shall not deny the validity of the transactions made with relation to the Balance Transfer.

32.2. Easy Payment Plan (Retail Transactions/ Retail Balance)::

The purpose of "Easy Payment Plan" (EPP) is to enable the Cardholder to purchase goods and services using the available Credit Limit on his/her Card and repay the amount of such purchases in equal monthly instalments over a pre-determined period of time.

- The EPP is offered exclusively to Cardholders, as long as the Cardholders' Card Account is in good standing. Every Cardholder is automatically eligible to participate in the EPP provided the Purchase Price is not less than UAE Dirhams One Thousand (AED 1,000) and in all cases shall not exceed the Cardholder's unutilized Credit Limit. Also all Retail transactions on the current statement or last statement can be booked for EPP.
- EPP is available for purchases made on either the Primary Card or Supplementary Cards.
- The maximum Easy Payment Plan value will be upon the discretion of the Bank (CBD) as a portion of the available CBD Credit Card limit.
- Cardholder interested in availing the EPP must after purchase of the goods, services, benefits or reservation contact the CBD Contact Center at 600 575 556 and request to convert the Transaction to EPP. The Cardholder must also select the tenor of the EPP that may be offered by the Bank.
- Processing fee will be applicable on Easy Payment Plan as communicated by the Bank (CBD)
- For interest based EPP monthly interest will be debited on each billing date until end of plan and debited from card balances. Payment will be due starting from the first statement date after the EPP is availed on card. The interest charged on the interest based Easy Payment Plan is calculated on the outstanding Balance amount based on reducing balance methodology as decided by the Bank and equivalent fixed interest rate is shown to customers upfront

2-32 خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر - معاملات مشتريات التجزئة/الرصيد المستحق من مشتريات التجزئة:

يتمثل الغرض من خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر «EPP» في السَّماح لحامل البطاقة بشراء سلع وخدماتٍ باستخدام حدِّ الائتمان المُتاح على بطاقته/ بطاقتها، وسداد مبلغ هذه المُشتريات على أقساطٍ شهريةٍ مُتساويةٍ على مدار فترةٍ زمنيةٍ مُحددةٍ مسبقاً.

- تُقَدَّم خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر إلى حاملي البطاقات حصراً، طالما كان حساب البطاقة الخاص بحاملي البطاقات في وضع ماليٍّ سليمٍ. ويكون كلُّ حامل بطاقة مؤهلاً تلقائياً للمشاركة في خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر. شريطة ألا يقلَّ سعر المُشتريات عن مبلغ ألف درهمٍ إماراتيٍّ (مبلغ 1,000 درهم إماراتي)، وألا يتجاوز، على أيِّ حالٍ، حدِّ الائتمان غير المُستخدَم من قِبل حامل البطاقة. هذا، ويُمكن قَيِّد جميع معاملات التجزئة في الكشف الحالي أو الكشف الأخير في خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر.
- تكون خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر مُتاحة لعمليات الشراء التي تتم باستخدام البطاقة الرئيسية أو البطاقات الإضافية.
- يُحدَّد الحدُّ الأقصى لقيمة خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر بناءً على تقدير البنك (بنك دبي التجاري) كحصةٍ من الحدِّ المُتاح لبطاقة ائتمان بنك دبي التجاري.
- على حاملي البطاقات الراغبين في الاستفادة من خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر، بعد شراء السلع أو الخدمات أو تلقي المزايا أو إجراء الحجوزات، الاتصال بمركز الخدمة لدى بنك دبي التجاري على الرقم 600 575 556 وطلب تحويل المعاملة إلى خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر، كما يتعيَّن على حاملي البطاقات اختيار مدة سداد خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر التي قد يُقدِّمها البنك.
- تُطبَّق رسوم معالجة على خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر بحسب ما يُخطِر به البنك (بنك دبي التجاري).
- بالنسبة إلى خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر بفائدة، سيتم خصم الفائدة الشهرية في كل تاريخ إصدار فاتورة حتى نهاية الخِطَّة ويتم خصمها من أرصدة البطاقة. سيكون الدفع مستحقاً بدءاً من تاريخ كشف الحساب الأول بعد الاستفادة من خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر على البطاقة. تحتسب الفائدة المفروضة على خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر على مبلغ الرصيد المستحق بناءً على منهجية الرصيد المتناقص كما يقرره البنك ويتم عرض ما يعادله من سعر الفائدة الثابت للعملاء مقدماً وقت الحجز.

7) الرصيد المستحق من مشتريات التجزئة لخِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر: يجب على حامل البطاقة الراغب بالاستفادة من خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر الاتصال بمركز اتصال بنك دبي التجاري على 600575556 وطلب تحويل رصيد البطاقة المستحق إلى خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر وذلك بعد إتمام عملية شراء السلع أو الخدمات أو المزايا أو الحجز. كما يجب أيضاً على حامل البطاقة تحديد مدة خِطَّة الدَّفْع المُبَسَّر التي قد يقدمها البنك. تُطبَّق رسوم معالجة على الرصيد

- at the time of booking.
- vii. Easy Payment Plan Retail Balance: Cardholder interested in availing the EPP Retail Balance must after purchase of the goods, services, benefits, or reservation contact the CBD Contact Center at 600 575 556 and request to convert the card outstanding in to EPP. The Cardholder must also select the tenor of the EPP that may be offered by the Bank. Processing fee will be applicable on EPP Retail Balance as communicated by the Bank (CBD).
- viii. For Easy Payment Plan Retail Balance, monthly interest will be debited on each billing date until end of plan and debited from card balances. Payment will be due starting from the first statement date after the EPP is availed on card. The interest charged on the interest EPP is calculated on the outstanding Balance amount based on reducing balance methodology as decided by the Bank and equivalent fixed interest rate is shown to customers upfront at the time of booking.
- ix. If the Cardholder needs to make prepayment, he/she first contact Call center and request for the outstanding amount that needs to be paid. After the full payment is made by the customer. He/she needs to contact Call center within three (3) days to request for cancellation. CBD will apply a cancellation fee as determined by CBD in its sole discretion to process such prepayment requests.
- x. The Cardholder shall be liable to pay the monthly installment billed to the Statement of Account regardless of the Cardholder's utilization or non-utilization of the Credit Card.
- xi. Failure to pay two (2) monthly payments, Plan will be closed. Closure Fees as per published tariff will be debited and all outstanding will be considered with total outstanding on the card.
- xii. The Bank will not be liable for any damage or loss incurred by the Cardholder arising out of the purchase, installation, and use or otherwise of the goods, services, benefits and/or reservations under the EPP nor shall the Bank be responsible in any way for their quality. Any complaint as to the quality of the goods, benefits or reservations purchased or services rendered through the EPP shall be referred to the relevant Merchant and shall not affect the Cardholder's obligation to continue paying the EPP monthly installments to the Bank. The purchase of the goods, services, benefits and/or reservations under the EPP shall be subject to the terms and conditions of the Merchant or provider of such goods, services, benefits and/or reservations which are of no concern to the Bank or to the obligation of the Cardholder to pay the EPP monthly installments to the Bank.
- xiii. The Bank is entitled at any time and without any prior notice or liability to the Cardholder in any manner whatsoever to terminate the EPP or cancel or vary its benefits or features, or vary, or add or delete any of the EPP terms and conditions. However, such termination, cancellation or variance shall not affect transactions concluded by the Cardholder and accepted by the Bank under the EPP before such decision nor the Cardholder's obligation to pay the EPP
- المستحق من مشتريات التجزئة لخطّة الدّفْع المُبَسّر بحسب ما يُخطر به البنك (بنك دبي التجاري).
- 8) بالنسبة إلى الرصيد المستحق من مشتريات التجزئة لخطّة الدّفْع المُبَسّر، سيتم خصم الفائدة الشهرية في كل تاريخ إصدار فاتورة حتى نهاية الخطّة ويتم خصمها من أرصدة البطاقة. سيكون الدّفْع مستحقاً بدءاً من تاريخ كشف الحساب الأول بعد الاستفادة من خطّة الدّفْع المُبَسّر على البطاقة. تحتسب الفائدة المفروضة على خطّة الدّفْع المُبَسّر على مبلغ الرصيد المستحق بناءً على منهجية الرصيد المتناقص كما يقرره البنك ويتم عرض ما يعادله من سعر الفائدة الثابت للعملاء مقدماً وقت الحجز.
- 9) إذا رغب حامل البطاقة في الدّفْع المُسبِق، فإنّه/إنّها يقوم/تقوم أولاً بالاتّصال بمركز الخدمة، وطلب المبلغ المُستحق غير المُسدّد الذي يرغب في دفعه. وبعد دفع العميل لكامل المبلغ، يتعيّن عليه/عليها الاتّصال بمركز الخدمة في غضون ثلاثة (3) أيام لطلب الإلغاء. هذا، وسوف يفرض بنك دبي التجاري رسوم إلغاء يتمّ تحديدها من قبل بنك دبي التجاري وفق تقديره الخاصّ لمعالجة طلبات الدّفْع المُسبِق هذه.
- 10) يكون حامل البطاقة مُلزماً ويتحمّل المسؤولية عن دفع القسط الشّهري الذي يتم قيده بكشف الحساب، بصرف النظر عن استخدام حامل البطاقة لبطاقة الائتمان أو عدم استخدامها لها.
- 11) في حال التخلّف عن سداد دفعتين (2) شهريّتين، يتمّ إغلاق الخطّة، ويتمّ إضافة رسوم الإغلاق إلى الرصيد المدين للبطاقة حسب التعرّف المنشورة، ويُنظر فيها مع إجمالي الرصيد القائم غير المُسدّد على البطاقة.
- 12) لا يتحمّل البنك أيّ التزم أو مسؤوليّة عن أيّ أضرار أو خسائر يتكبّدها حامل البطاقة نتيجة شراء، أو تثبيت أو استخدام أو خلافه للسلع و/أو الخدمات و/أو المزاي و/أو الحجوزات بموجب خطّة الدّفْع المُبَسّر، كما لا يتحمّل البنك المسؤولية، بأيّ حال من الأحوال، عن جودتها. وتُحال أيّ شكوى فيما يتعلّق بهذه السلع أو المزاي أو الحجوزات المُقدّمة عن طريق خطّة الدّفْع المُبَسّر إلى التاجر المعني، ولا تُؤثّر على التزم حامل البطاقة بمواصلة دفع الأقساط الشهرية المُتساوية لخطّة الدّفْع المُبَسّر. هذا، ويخضع شراء السلع و/أو الخدمات و/أو المزاي و/أو الحجوزات بموجب خطّة الدّفْع المُبَسّر إلى الشّروط والأحكام الخاصّة بالتاجر أو مُزوّد الخدمة المعنيّ بهذه لسلع و/أو الخدمات و/أو المزاي و/أو الحجوزات والتي لا علاقة لها بالبنك أو بالتزم حامل البطاقة بدفع الأقساط الشهرية المُتساوية لخطّة الدّفْع المُبَسّر إلى البنك.
- 13) يحقّ للبنك، في أيّ وقت، ودون إشعار مُسبِق أو التزم تجاه حامل البطاقة بأيّ شكل كان، إنهاء خطّة الدّفْع المُبَسّر، أو إلغاء أو تغيير مزايها أو سِماتها، أو تغيير أيّ من الشّروط والأحكام الخاصّة بخطّة الدّفْع المُبَسّر. أو الإضافة إليها أو حذفها، غير أنّه لا يجوز لأيّ إنهاء أو إلغاء أو تغيير من هذا القبيل أن يؤثّر على المُعاملات المُنفّذة بموجب خطّة الدّفْع المُبَسّر. من قبل حامل البطاقة بموافقة البنك قبل اتّخاذ لمثل هذا القرار.
- 14) يُفوّض حامل البطاقة البنك بقبول التعلّيمات الهاتفية التي يتمّ تقديمها إلى البنك لإصدار خطّة الدّفْع المُبَسّر. متى تلقّى البنك مكالمة هاتفية من شخص عرّف نفسه على أنّه/إنّها حامل البطاقة.
- 15) يوافق حامل البطاقة بموجبه على تسجيل البنك لهذه المكالمة الهاتفية ويقبل بهذه التسجيلات كدليل لإثبات لدى أيّ محكمة أو في أيّ إجراءات قانونية أخرى فيما يتعلّق بجميع تفاصيل حجز خطّة الدّفْع المُبَسّر وعدد الأقساط وما إلى ذلك، كما يوافق حامل البطاقة على استخدام البنك لهذه التسجيلات.
- 16) يُفوّض حامل البطاقة البنك بقبول التعلّيمات المُتعلّقة بخطّة الدّفْع المُبَسّر، التي يتلقاها البنك عن طريق خطاب أو عبر الهاتف أو من خلال شبكة الإنترنت أو نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية «IVR» أو خدمة الرسائل النصّية القصيرة «SMS» أو أيّ قناة أخرى يُقدّمها البنك من حين إلى آخر.
- 17) يوافق حامل البطاقة على أنّ تسجيلات البنك بخصوص خطّة الدّفْع المُبَسّر ستكون نهائية وملزمة، ولا يحقّ له/لها إنكار صحة المُعاملات التي تمّ إجراؤها فيما يتعلّق بخطّة الدّفْع المُبَسّر.

monthly installments with respect to such transactions.

- xiv. The Cardholder authorizes the Bank to accept telephonic instructions given to the Bank to issue EPP whenever the Bank receives a telephone call from a person who identifies himself/herself as being the Cardholder.
- xv. The Cardholder hereby consents to the recording of such telephone calls by the Bank and accepts such recordings as evidence before a court of Law or any other legal proceedings with regards to all the particulars of the EPP booking, its amount, number of installments, etc. The Cardholder consents to the use of such recordings by the Bank.
- xvi. The Cardholder authorizes the bank to accept instructions pertaining to EPP received by a letter, telephone, internet, IVR, SMS, or any other channel introduced by the bank from time to time.
- xvii. The Cardholder agrees that the Bank's records pertaining to the EPP will be final and binding and that he/she shall not deny the validity of the transactions made with relation to the EPP.

32.3. Cash On Call

'Cash on Call' facility provides customer the option to transfer cash from CBD Credit Card to their account with flexibility to pay in easy installments.

- i. The amount of the Cash on Call issued by the Bank shall not be less than the amount communicated by the Bank to the customer through any appropriate communication channel.
- ii. The tenor for Cash on Call depends on the Bank's (CBD) approval.
- iii. A Processing Fees will be levied by the Bank (CBD) on all Cash on Call requests placed by the customer.
- iv. The maximum Cash on Call value will be upon the discretion of the Bank (CBD) as a portion of the available CBD Credit Card limit.
- v. Cash on call monthly interest will be debited on each billing date until end of plan and debited from card balances.
- vi. Payment will be due starting from the first statement date after the cash on call is done on card.
- vii. The interest charged on the Cash on call will be at a reducing basis calculation as decided by the Bank from time to time and will be levied upfront.
- viii. Failure to pay two (2) monthly payments, Plan will be closed. Closure Fees as per published tariff will be debited and all outstanding Cash on Call will be considered with total outstanding on the card.
- ix. If the Cardholder needs to make a cancellation, he/she first contact Call center and request for the outstanding amount that needs to be paid. After the full payment is made by the customer. He/she needs to contact Call center within three (3) days to request for cancellation. CBD will apply a cancellation fee as determined by CBD in its sole discretion to process such prepayment requests.

3-32 النّقد تحت الطّلب

تُوفّر خدمة "النّقد تحت الطّلب" للعميل خيار تحويل النّقد من بطاقة ائتمان بنك دبي التجاري إلى حسابات العميل مع مرونة في الدّفع على أقساط مُبسّرة.

- (1) يجب ألا تقل قيمة النّقد تحت الطّلب الصّادر من البنك عن قيمة المبلغ الذي أُبلغ به العميل بواسطة البنك من خلال أيّ قناة اتّصال مناسبة.
- (2) تُحدّد مدّة النّقد تحت الطّلب بناءً على موافقة البنك (بنك دبي التجاري).
- (3) يُحتسب البنك (بنك دبي التجاري) رسوم مُعالجة على جميع طلبات النّقد تحت الطّلب التي يتقدّم بها العميل.
- (4) يُحدّد الحدّ الأقصى لقيمة النّقد تحت الطّلب بناءً على تقدير البنك (بنك دبي التجاري) كحصةٍ من الحدّ المُتاح لبطاقة ائتمان بنك دبي التجاري.
- (5) تُقيّد فائدة شهرية على النّقد تحت الطّلب بالرّصيد المدين في كلّ تاريخ إصدار فاتورة حتّى نهاية الخطة، ويتمّ خصمها من أرصدة البطاقة.
- (6) يستحقّ الدّفع بدءاً من تاريخ القسط الأوّل بعد قيد النّقد تحت الطّلب على البطاقة.
- (7) تُحتسب الفائدة المفروضة على النّقد تحت الطّلب على أساس مُتناقص، بحسب ما يُقرّره البنك من حينٍ إلى آخر، وتُفرض مُقدّماً.
- (8) في حال التّخلّف عن سداد دفعتين (2) شهريّتين، يتمّ إغلاق الخطة، ويتمّ إضافة رسوم الإغلاق إلى الرّصيد المدين للبطاقة حسبّ التّعريف المنشورة، ويُنظر فيها مع إجمالي الرّصيد القائم غير المُسدّد على البطاقة.
- (9) إذا رغب حامل البطاقة في الإلغاء، فإنّه/إنّها يقوم/تقوم أولاً بالاتّصال بمركز الخدمة، وطلب المبلغ المُستحقّ غير المُسدّد الذي يرغب في دفعه. وبعد دفع العميل لكامل المبلغ، يتعيّن عليه/عليها الاتّصال بمركز الخدمة في غضون ثلاثة (3) أيام لطلب الإلغاء. هذا، وسوف يفرض بنك دبي التجاري رسوم إلغاء يتمّ

The Cardholder authorizes the Bank to accept telephonic instructions given to the Bank to issue the Cash on Call whenever the Bank receives a telephone call from a person who identifies himself/herself as being the Cardholder.

The Cardholder hereby consents to the recording of such telephone calls by the Bank and accepts such recordings as evidence before a court of Law or any other legal proceedings with regards to all the particulars of the Cash on Call, its amount, number of installments, etc. The Cardholder consents to the use of such recordings by the Bank.

The Cardholder authorizes the bank to accept instructions pertaining to Cash on call received by a letter, telephone, internet, IVR, SMS, or any other channel introduced by the bank from time to time.

The Cardholder agrees that the Bank's records pertaining to the Cash on call will be final and binding and that he/she shall not deny the validity of the transactions made with relation to the Cash on call.

تحديدًا من قبل بنك دبي التجاري وفق تقديره الخاص لمعالجة طلبات الدفع المسبق هذه.

هذا، ويُؤوض حامل البطاقة البنك بقبول التعليمات الهاتفية التي يتم تقديمها إلى البنك لإصدار خدمة النقد تحت الطلب متى تلقى البنك مكالمة هاتفية من شخص عرّف نفسه على أنه/ أنها حامل البطاقة.

يوافق حامل البطاقة بموجبه على تسجيل البنك لهذه المكالمات الهاتفية ويقبل بهذه التسجيلات كدليل إثبات لدى أي محكمة أو في أي إجراءات قانونية أخرى فيما يتعلق بجميع تفاصيل النقد تحت الطلب وعدد الأقساط وما إلى ذلك، كما يوافق حامل البطاقة على استخدام البنك لهذه التسجيلات.

يُؤوض حامل البطاقة البنك بقبول التعليمات المتعلقة بخدمة النقد تحت الطلب، التي يتلقاها البنك عن طريق خطاب أو عبر الهاتف أو من خلال شبكة الإنترنت أو نظام الاستجابة الصوتية التفاعلية «IVR» أو خدمة الرسائل النصية القصيرة «SMS» أو أي قناة أخرى يُقدّمها البنك من حينٍ إلى آخر.

يوافق حامل البطاقة على أن تسجيلات البنك بخصوص النقد تحت الطلب ستكون نهائية وملزمة، ولا يحق له/ لها إنكار صحة المعاملات التي تم إجراؤها فيما يتعلق بخدمة النقد تحت الطلب.

E-TIJARI WEB CARD TERMS & CONDITIONS

These Terms and Conditions are part of General Terms and Conditions of Accounts and Banking Services for Commercial Bank of Dubai.

1. DEFINITIONS

In these Terms and Conditions unless otherwise defined hereunder, terms and expressions shall have the same meanings as ascribed to them in the Commercial Bank of Dubai Credit Card Terms and Conditions (the "Credit Card Terms") (as applicable).

'Application' means the Bank's application form for applying the E-tijari Web Card.

'E-tijari Web Card' means the Commercial Bank of Dubai E-tijari Web Card issued by the Bank to a Cardholder.

'EW Cardholder' means the person to whom an E-tijari Web Card is issued by the Bank.

'Credit Card' means the Credit Card issued by the Bank to the Cardholder in accordance with the Credit Card Terms.

'E-tijari Web Card Transaction' means the amount charged by the Bank or a Merchant for goods, services, benefits or reservations obtained by the use of the E-tijari Web Card number or in any other manner on the internet authorized or made by the EW Cardholder, regardless of whether a sale or other voucher or form was signed by the EW Cardholder.

'Credit Limit' means the maximum debit balance permitted by the Bank for the E-tijari Web Card, which shall be t of the Credit Limit originally assigned to the Cardholder under the Credit Card Terms (if applicable).

'Merchant' means any person supplying goods and/or services on the internet who accepts the E-tijari Web Card as means of payment or

شُروط وأحكام بطاقة التجاري ويب الإلكترونية «E-TIJARI WEB»

تُشكّل هذه الشُروط والأحكام جزءًا من الشُروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية لدى بنك دبي التجاري.

1- التّعريفات

يكون للمصطلحات والتعريفات الواردة في هذه الشُروط والأحكام، ما لم يرد لها تعريفًا بخلاف ذلك في الشُروط والأحكام الماثلة، المعاني المنسوبة لها في شروط وأحكام بطاقات الائتمان من بنك دبي التجاري ("شروط بطاقات الائتمان") (حسبما ينطبق).

"الطلب" ويعني نموذج طلب البنك للتقدم للحصول على بطاقة التجاري ويب الإلكترونية.

"بطاقة التجاري ويب الإلكترونية «E-TIJARI WEB»" ويُقصد بها بطاقة التجاري ويب الإلكترونية من بنك دبي التجاري الصادرة من قبل البنك إلى حامل البطاقة.

"حامل بطاقة ويب الإلكترونية «EW»" ويُقصد به الشخص الذي أصدر له البنك بطاقة التجاري ويب الإلكترونية.

"بطاقة الائتمان" وتعني بطاقة الائتمان الصادرة من البنك إلى حامل البطاقة وفقًا لشروط بطاقات الائتمان.

"معاملة بطاقة التجاري ويب الإلكترونية" ويُقصد بها المبلغ الذي يحتسبه البنك أو أي تاجر فيما يتعلق بأي سلع، أو خدمات، أو مزايا أو حجوزات يتم الحصول عليها باستخدام رقم بطاقة التجاري ويب الإلكترونية أو بأي طريقة أخرى عبر الإنترنت تتم بتفويض من حامل بطاقة ويب الإلكترونية أو إجريها بنفسه، بصرف النظر عما إذا كان حامل بطاقة ويب الإلكترونية قد وقع على قسيمة مبيعات أو غير ذلك من السندات والإيصالات أو التماذج.

"حدّ الائتمان" ويعني أقصى حدّ للزصيد المدين الذي يسمح به البنك لبطاقة التجاري ويب الإلكترونية، والذي يكون جزءًا من حدّ الائتمان المُخصّص في الأصل لحامل البطاقة بموجب شروط بطاقات الائتمان (إنّ انطبق ذلك).

"التاجر" ويُقصد به أي شخص يقوم بتقديم السلع و/ أو الخدمات عبر شبكة الإنترنت، ويقبل بطاقة التجاري ويب الإلكترونية كوسيلة للدفع أو الحجز من قبل حامل بطاقة ويب الإلكترونية.

reservation by the EW Cardholder.

2. ELIGIBILITY

- الأهلية -2**
- 1-2 يتم إتاحة بطاقة التجاري ويب الإلكترونية إلى كلٍّ من عملاء بنك دبي التجاري والأشخاص من غير عملاء البنك شريطة تلبينهم لمعايير إصدار بطاقة التجاري ويب الإلكترونية التي يُقدّمها البنك.
- 2-2 تُطبّق جميع الشّروط والأحكام المعمول بها على حامل البطاقة بموجب شروط بطاقات الائتمان على حامل بطاقة ويب الإلكترونية.
- 3-2 عند إنهاء استخدام بطاقة الائتمان وإنهاء شروط بطاقات الائتمان لأيّ سببٍ كان، يتم عندئذٍ إنهاء بطاقة التجاري ويب الإلكترونية الصادرة بموجب هذه الشّروط والأحكام، في حين لا يترتّب على إنهاء بطاقة التجاري ويب الإلكترونية أو هذه الشّروط والأحكام إنهاء بطاقة (بطاقات) الائتمان أو شروط بطاقات الائتمان.
- 2.1. The E-tijari Web Card shall be available to both the customers of the Bank as well as to persons who are not customers of the Bank, provided that they meet the criteria for issuing an E-tijari Web Card provided by the Bank.
- 2.2. All the terms and conditions applicable to the Cardholder under the Credit Card Terms shall apply to the EW Cardholder.
- 2.3. Upon termination of the use of the Credit Card and the termination of the Credit Card Terms for whatever reason, the E-tijari Web card issued hereunder shall also be terminated. However, termination of the E-tijari Web Card or these Terms and Conditions, for whatever reason shall not terminate the Credit Card(s) or the Credit Card Terms.

3. COLLECTION OF CARD

- استلام البطاقة -3**
- 1-3 يجوز لحامل البطاقة أن يتسلم بطاقة التجاري ويب الإلكترونية شخصياً من فرع البنك الذي قُدّم القلب من خلاله، أو أن يتسلمها، على مسؤوليته الشخصية، عن طريق البريد السريع على العنوان المذكور في نموذج الطلب أو أيّ عنوان آخر يُقدّمه حامل بطاقة ويب الإلكترونية إلى البنك خطياً.
- 2-3 ولغايات تفعيل بطاقة التجاري ويب الإلكترونية، يطلب البنك، وفق تقديره الخاص، من حامل بطاقة ويب الإلكترونية، عند استلامه لبطاقة التجاري ويب الإلكترونية، أن يُبلغ البنك بموافقته على هذه الشّروط والأحكام، سواءً خطياً أو بتوقيعه الإقرار المُدرج مع بطاقة التجاري ويب الإلكترونية وإعادة إرساله إلى البنك أو بالاتصال بالبنك على الرّقم المُخصّص لذلك. ويكون تأكيد المُتّصل لهويّة حامل بطاقة ويب الإلكترونية من خلال تقديمه البيانات الشخصية التي يطلبها البنك دليلاً كافياً بالنسبة للبنك لإثبات هويّة المُتّصل.
- 3-3 يُشكّل استخدام بطاقة التجاري ويب الإلكترونية دليلاً مُلزماً وقاطعاً على موافقة حامل بطاقة ويب الإلكترونية من جانبه على الالتزام بهذه الشّروط والأحكام، بصرف النظر عمّا إذا كان البنك قد أُخطِرَ باستلام حامل بطاقة ويب الإلكترونية لبطاقة التجاري ويب الإلكترونية أم لا. وفي حالة عدم رغبة حامل البطاقة في الالتزام بهذه الشّروط والأحكام، يتعيّن عليه/ عليها قطع البطاقة إلى نصفين وإعادة كليهما إلى البنك.
- 3.1. The Cardholder may either collect the E-tijari Web card in person at the Bank's branch where the Application was submitted or receive the E-tijari Web card by courier, at the EW Cardholder's own risk, to the address mentioned on the Application or to the address made available to the Bank by the EW Cardholder in writing.
- 3.2. In order to activate the E-tijari Web card, the Bank at its absolute discretion requires the EW Cardholder, upon receiving the E-tijari Web card, to communicate agreement to these Terms and Conditions either in writing by signing and returning the acknowledgment included with the E-tijari Web card to the Bank or by calling the Bank on the number specified. The confirmation by the caller of the EW Cardholder's identity by provision of such personal details as are required by the Bank will be sufficient evidence for the Bank to identify the caller.
- 3.3. The use of the E-tijari Web card constitutes binding and conclusive evidence of the EW Cardholder's agreement to be bound by these Terms and Conditions notwithstanding that the Bank is not notified of the EW Cardholder's receipt of the E-tijari Web card. In the event that the Cardholder does not want to be bound by these Terms and Conditions, he/she shall cut the E-tijari Web card in half and return both halves to the Bank.

4. USE OF CARD

- استخدام البطاقة -4**
- 1-4 تُصدّر بطاقة التجاري ويب الإلكترونية لغرض الدّفع مُقابل عمليّات شراء السّلع و/ أو الخدمات عبر الإنترنت، على أن يتمّ تحصيل هذه المبالغ من حساب البطاقة.
- 2-4 لا يُمكن ولا يجوز استخدام بطاقة التجاري ويب الإلكترونية لأغراض الدّفع مُقابل عمليّات شراء السّلع و/ أو الخدمات من خلال منافذ أو متاجر أو مجلّات تستخدم نظام نقاط البيع أو تتطلّب وجود حامل بطاقة ويب الإلكترونية بشخصه أو إحضار بطاقة التجاري ويب الإلكترونية في المنفذ.
- 4.1. The E-tijari Web Card is issued for payment of purchases of goods and/or services on the internet, which payment may be charged to the Card Account.
- 4.2. The E-tijari Web Card cannot and shall not be used for the payment of any purchase of goods and/or services at outlets, stores or shops using point of sale terminals or require the physical presence of the EW Cardholder or the E-tijari Web Card at the outlet.

4.3.	The E-tijari Web Card cannot and shall not be used for any ATM transaction affected through the EW Cardholder's other accounts.	لا يُمكن ولا يجوز استخدام بطاقة التجاري ويب الإلكترونية في أيّ مُعاملة جهاز صراف آلي تتم من خلال حسابات أخرى لحامل بطاقة ويب الإلكترونية.	3-4
4.4.	All E-tijari Web Card Transactions conducted through the E-tijari Web card shall be debited to the Card Account and a separate monthly Statement of Account for the Card Account will be sent to the Cardholder.	يتم قيد جميع مُعاملات بطاقة التجاري ويب الإلكترونية التي يتم تنفيذها باستخدام بطاقة التجاري ويب الإلكترونية في الجانب الدائن من حساب البطاقة، ويُرسَل إلى حامل البطاقة كشف حساب شهري مُفصّل بشأن حساب البطاقة.	4-4
5. PAYMENT		الدفع	-5
5.1.	The EW Cardholder agrees to pay the Bank upon request of the Bank an annual fee as prescribed by the Bank when the E-tijari Web card is issued or renewed. The Bank may, from time to time, change the amount of the Fees or Charges payable by the EW Cardholder and the period of time within which the Fees and Charges are payable by the Cardholder under these Terms and Conditions. Such changes shall apply from the effective date specified by the Bank.	يوافق حامل بطاقة ويب الإلكترونية على أن يُدفع إلى البنك، بناءً على طلب البنك، رسوماً سنويةً يُحددها البنك عند إصدار أو تجديد بطاقة التجاري ويب الإلكترونية. ويجوز للبنك، من حين إلى آخر، إجراء تغييراتٍ على الرسوم أو المصاريف المطلوبة وواجبة الدفع من قبل حامل بطاقة ويب الإلكترونية أو على الفترة الزمنية التي يجب خلالها دفع الرسوم أو المصاريف بواسطة حامل البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام، على أن تسري هذه التغييرات اعتباراً من تاريخ الشريان الذي يُحدده البنك.	1-5
5.2.	The Bank shall be entitled to treat any sales draft, transaction record, or other charge record bearing the EW Cardholder's name, the E-tijari Web card number and/or the expiry date of the E-tijari Web card as evidence of debt properly incurred by the EW Cardholder to be debited to the Card Account.	يحق للبنك التعامل مع أيّ حوالة مبيعات أو سجلّ مُعاملة أو أيّ قيد رسوم آخر يحمل اسم حامل بطاقة ويب الإلكترونية و/ أو رقم بطاقة التجاري ويب الإلكترونية و/ أو تاريخ انتهاء صلاحية بطاقة التجاري ويب الإلكترونية كدليل على الدين المُتكدّب من قبل حامل بطاقة ويب الإلكترونية لإضافته إلى الرصيد المدين في حساب البطاقة.	2-5
5.3.	All E-tijari Web card Transactions shall be debited to the Card Account and the Cardholder remain liable to make the payments regardless of any disputes arising from any transactions, goods or services supplied by Merchants, whether with or without the knowledge of the EW Cardholder and irrespective of whether the E-tijari Web card Transaction where authorized by the Cardholder or not.	يتم قيد جميع مُعاملات بطاقة التجاري ويب الإلكترونية بالجانب المدين من حساب البطاقة، ويظلّ حامل البطاقة ملتزماً ومسؤولاً عن سداد الدفّعات على الرغم من أيّ نزاعاتٍ قد تنشأ عن أيّ مُعاملاتٍ أو سلعٍ أو خدماتٍ يُقدّمها تجار، سواءً أُجريت تلك المُعاملات بعلم حامل البطاقة أم دون علمه، وبصرف النظر عما إذا كانت مُعاملة بطاقة التجاري ويب الإلكترونية قد تمت بتفويضٍ من حامل البطاقة أم لا.	3-5
6. MISCELLANEOUS		أحكام مُتفرقة	-6
6.1.	The Bank may at any time recall the E-tijari Web card with or without giving prior notice to the EW Cardholder. The EW Cardholder shall immediately after such recall return the E-tijari Web card(s) cut in half to the Bank and make full repayment of all Charges and liabilities to the Bank.	يجوز للبنك، في أيّ وقتٍ، طلب سحب وإعادة بطاقة التجاري ويب الإلكترونية، بموجب إشعارٍ مُسبقٍ إلى حامل بطاقة ويب الإلكترونية أو دون الحاجة إلى توجيه إشعارٍ مُسبقٍ إليه بهذا المُفاد. ويلتزم حامل البطاقة، فور استلامه لهذا الطلب، بإعادة بطاقة (بطاقات) التجاري ويب الإلكترونية إلى البنك مقطوعة إلى نصفين ودفع جميع الرسوم والالتزامات بالكامل إلى البنك.	1-6
6.2.	The EW Cardholder shall use reasonable precautions to prevent the loss or theft of the E-tijari Web card and the disclosure of the E-tijari Web card number and the expiry date. In case of lost or theft of the E-tijari Web card the EW Cardholder must immediately notify the Bank in accordance to the adopted procedure for notifying the loss of the Credit Card.	يُتخذ حامل البطاقة الاحتياطات المعقولة تجنّباً لفقدان بطاقة التجاري ويب الإلكترونية أو تعرّضها للسرقة، أو الإفصاح عن رقم بطاقة التجاري ويب الإلكترونية وتاريخ انتهاء صلاحيتها. وفي حالة فقدان أو سرقة بطاقة التجاري ويب الإلكترونية، يتعيّن على حامل البطاقة إبلاغ البنك بذلك طبقاً للإجراءات المُتبعة للإبلاغ عن فقدان بطاقات الائتمان.	2-6
6.3.	The Bank reserves the right to change the E-tijari Web card designs at any time without prior notice.	يحتفظ البنك بالحقّ في تغيير تصميم بطاقة التجاري ويب الإلكترونية في أيّ وقتٍ دون إشعارٍ مُسبقٍ.	3-6
6.4.	The Bank reserves the right to change the E-tijari Web card designs at any time without prior notice.	يجوز للبنك، وفق تقديره الخاص، إجراء تغييرٍ على أيّ من الشروط والأحكام الواردة فيما تقدّم دون إبداء أيّ سببٍ أيّ كان.	4-6
6.4.	The Bank at its sole discretion may change any of the above Terms and Conditions without assigning any reason whatsoever.	تخضع هذه الشروط والأحكام إلى قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وتُفسّر وفقاً لها.	5-6
6.5.	These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the U.A.E.		

